



# IAEC 2022 ANDONG REPUBLIC OF KOREA

16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

전통에서 미래교육을 보다 :  
혁신, 전통 그리고 포용

Shaping the future of education :  
innovation, tradition and inclusion

## 사례발표 요약집 Summary Book of Presentations



주최



주관



후원



# 목 차

<b>1. 총회 주제 및 교육사업 사례발표 개요</b>	<b>06</b>
<b>2. 워크숍 발표</b>	<b>12</b>
· 교육기회 확대: 쿠리티바 시 교육부서의 도시 정체성과 소속감 확립을 위한 교육자료 및 교육방법   브라질   쿠리티바	18
· 가스트로노미 창조 도시   산타마리아 다 페이라   포르투갈	20
· 뿌리 - 감성의 집과 공간   퐁다오   포르투갈	22
· 알랑케르 출신으로써의 자부심   알랑케르   포르투갈	24
· 현재의 거울인 과거 찾기 - Refugio antiaéreo   산 후스토 데스베른   스페인	26
· 자랑스러운 역사 도시 발롱고: 제빵 전통 보전을 위한 문화적 및 교육적 정책   발롱고   포르투갈	28
· 역사적 예술가 교육 - 역사 발굴: 비토리아-가스테이즈 시의 여성들   비토리아-가스테이즈   스페인	30
· 우리들의 학교를 보호하자   바르셀로나   스페인	32
· 일방통행 - 뿌리내리다   그라노예르스   스페인	34
· 식물기르기를 통한 포용적 및 평등적 학교정원   렌스   프랑스	36
· 문화 - From and for all   빌라 노바 다 파말리카오   포르투갈	38
· 내 마음 속 어린 시절   토레스 베드라스   포르투갈	40
· 지붕 프로젝트   브라가   포르투갈	42
· 우크라이나를 위한 카토비체   카토비체   폴란드	44
· 평생학습 동반 프로그램   산 후스토   아르헨티나	46
· 모두를 위한 기초교육   탐페레   핀란드	48
· 다문화가족을 위한 "다가온" 프로젝트   당진시   대한민국	50
· 소셜 네트워크 프로젝트 - 다시 꽃할배   진천시   대한민국	52
· 시민 중심 과정: IncluED   빌라 노바 다 파말리카오   포르투갈	54
· 카스카이스의 놀이를 통한 포용   카스카이스   포르투갈	56
· 반대로 된 포용 교육   마토지뉴스   포르투갈	58
· 체스 교육   일레스카스   스페인	60
· 연극을 통한 포용   산타 마리아 다 페이라   포르투갈	62
· 유치원 예술 표현 프로그램   비토리아-가스테이즈   스페인	64
· 디지털과 민주주의   바르셀로나   스페인	66
· 스크린과의 공존   핀투   스페인	68
· Edulab pasteur, 디지털 교육 공간   렌스   프랑스	70
· 포용 및 사회적 혁신을 위한 세대 통합   산투 티르소   포르투갈	72
· C3D Space-코빌라 메이커스페이스   코빌라   포르투갈	74
· 수행 프로젝트를 통한 학습   곤도마르   포르투갈	76
· 해외 현장 견학 프로그램   안동시   대한민국	78
· 학습이랑   경주시   대한민국	80
· 동네문화카페   군산시   대한민국	82
· 인권 프로그램의 영토건설자   로사리오   아르헨티나	84
· 평생교육 프로그램을 통한 지속가능한 삶의 달성   대구 수성구   대한민국	86



# IAEC 2022 ANDONG REPUBLIC OF KOREA

16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

<b>3. 포스터 발표</b>	<b>88</b>
• 세대 간 멘토링 프로젝트   알메이다   포르투갈	90
• 서킷 - 브라가 미디어 아트 교육 서비스   브라가   포르투갈	92
• 민속문화, 빅헤드, 타악기   브라가   포르투갈	94
• 학교 합창단   카스텔로 데 라 플라나   스페인	96
• LEIA+ Program: 다른 길, 같은 권리   쿠리티바   브라질	98
• 여름 캠프   지로나   스페인	100
• 필수적 및 인 지적 디지털 사회를 위한 노력   그라노예르스   스페인	102
• 라고아 문해교육 프로그램   라고아   포르투갈	104
• 리스본 아이들 행진   리스본   포르투갈	106
• 부헨발트-마우하우젠 강제수용소   레이다   스페인	108
• 지자체 디지털 지원 사업   레이다   스페인	110
• 문해교육 프로그램   마토지뉴스   포르투갈	112
• 노령층을 위한 신기술 및 인터넷 교육   오디벨라스   포르투갈	114
• 우리 역사 한 줄   팔메이라   브라질	116
• 목공예 퍼레이드 축제   파레데스   포르투갈	118
• 보다 나은 플라야 델 카르멘을 위한 재활용 사업   플라야 델 카르멘   멕시코	120
• CriArte 포르투 프로젝트: 포용을 위한 시너지 창조   포르투   포르투갈	122
• 우리 함께 아껴 써요   로사리오   아르헨티나	124
• Soure + Sustainable - 보다 나은 미래를 위한 현재에 대한 투자   소우레   포르투갈	126
• 학교 급식 사업   토레스 베드라스   포르투갈	128
• 무대로부터 예술 표현까지   발롱고   포르투갈	130
• 미래 속 과거 프로젝트   비아레알   포르투갈	132
• 뮤지컬 표현 교육   비토리아-가스테이즈   스페인	134
• 예술교육축제 "Palafox on stage"   사라고사   스페인	136

# CONTENTS

<b>1. Summary of general meeting topic and educational project case presentation</b>	<b>06</b>
<b>2. Workshop Presentation</b>	<b>12</b>
• Multiplying educational opportunities: identity and belonging in the guiding documents and pedagogical materials of the Municipal Secretary of Education of Curitiba   <a href="#">Curitiba</a>   <a href="#">Brazil</a>	18
• Creative City of Gastronomy   <a href="#">Santa Maria da Feira</a>   <a href="#">Portugal</a>	20
• Rooting (Houses and Places of Feeling)   <a href="#">Fundão</a>   <a href="#">Portugal</a>	22
• Proud to be from Alenquer   <a href="#">Alenquer</a>   <a href="#">Portugal</a>	24
• Discovering the past, a reflection for the present. Air-raid shelter   <a href="#">Sant Just Desvern</a>   <a href="#">Spain</a>	26
• A municipality that is proud of its history: a cultural and educational policy to preserve bread, regueifa and biscuits traditions   <a href="#">Valongo</a>   <a href="#">Portugal</a>	28
• Historical-artistic educational itinerary "A history to make visible: women in Vitoria-Gasteiz"   <a href="#">Vitoria-Gasteiz</a>   <a href="#">Spain</a>	30
• Protecting our schools   <a href="#">Barcelona</a>   <a href="#">Spain</a>	32
• NAMES OF ANADA – ARRELATS   <a href="#">Granollers</a>   <a href="#">Spain</a>	34
• Development of plant-based, inclusive and egalitarian schoolyards   <a href="#">Rennes</a>   <a href="#">France</a>	36
• Culture – "From and for all"   <a href="#">Vila Nova de Famalicão</a>   <a href="#">Portugal</a>	38
• In the heart of my childhood   <a href="#">Torres Vedras</a>   <a href="#">Portugal</a>	40
• Roof Project   <a href="#">Braga</a>   <a href="#">Portugal</a>	42
• Katowice for Ukraine   <a href="#">Katowice</a>   <a href="#">Poland</a>	44
• ACCOMPANY Program: Lifelong Learning   <a href="#">San Justo</a>   <a href="#">Argentina</a>	46
• How do you make sure that no one is left behind in Basic Education   <a href="#">Tampere</a>   <a href="#">Finland</a>	48
• "Dagaon" Project with Multicultural Families   <a href="#">Dangjin</a>   <a href="#">Republic of Korea</a>	50
• Flower Grandpa Again – Social Network Project   <a href="#">Jincheon</a>   <a href="#">Republic of Korea</a>	52
• IncluEd: people at the center of the process   <a href="#">Vila Nova de Famalicão</a>   <a href="#">Portugal</a>	54
• Play and inclusion in Cascais   <a href="#">Cascais</a>   <a href="#">Portugal</a>	56
• Reverse Inclusion Didactic Programme   <a href="#">Matosinhos</a>   <a href="#">Portugal</a>	58
• CHESS AT SCHOOL. AN EDUCATIONAL STRATEGY   <a href="#">Illescas</a>   <a href="#">Spain</a>	60
• Approach - inclusion by the Theater   <a href="#">Santa Maria da Feira</a>   <a href="#">Portugal</a>	62
• Artistic expression program in the Municipal Nursery Schools of Vitoria-Gasteiz   <a href="#">Vitoria-Gasteiz</a>   <a href="#">Spain</a>	64
• Digital & Democratic   <a href="#">Barcelona</a>   <a href="#">Spain</a>	66
• Living with Screens   <a href="#">Pinto</a>   <a href="#">Spain</a>	68
• Edulab pasteur, inclusive digital third place   <a href="#">Rennes</a>   <a href="#">France</a>	70
• Intergenerationality for inclusion and social innovation   <a href="#">Santo Tirso</a>   <a href="#">Portugal</a>	72
• Espaço C3D - Makerspace Covilhã   <a href="#">Covilhã</a>   <a href="#">Portugal</a>	74
• Learn Fazendo project   <a href="#">Gondomar</a>   <a href="#">Portugal</a>	76
• Global field trip operations that will lead the world beyond the standards of education in Korea   <a href="#">Andong</a>   <a href="#">Republic of Korea</a>	78
• Hakseubirang, Keeping Everyone Engaged without Alienation from Learning Smart Learning City, Gyeongju   <a href="#">Gyeongju</a>   <a href="#">Republic of Korea</a>	80
• Outreaching Community Cultural Cafe Program   <a href="#">Gunsan</a>   <a href="#">Republic of Korea</a>	82
• Territorial Builders in Human Rights Program   <a href="#">Rosario</a>   <a href="#">Argentina</a>	84
• Achieving a sustainable life in the city through lifelong education programs   <a href="#">Suseong-Gu, Daegu</a>   <a href="#">Republic of Korea</a>	86



# IAEC 2022 ANDONG REPUBLIC OF KOREA

16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 3. Poster Session ..... 88

- Intergenerational Mentoring Project – Space for dialogue and exchange of experience and knowledge between older people and children | Almada | Portugal ..... 90
- Circuit - Educational Service Braga Media Arts | Braga | Portugal ..... 92
- Folklore, Bigheads and Percussion | Braga | Portugal ..... 94
- The School Sings | Castelló de la Plana | Spain ..... 96
- LEIA+ Program: Different trajectories, same rights | Curitiba | Brazil ..... 98
- Summer Camps | Girona | Spain ..... 100
- Working for a critical and aware digital society | Granollers | Spain ..... 102
- Lagoa a Ler Programme | Lagoa do Algarve | Portugal ..... 104
- Children Marches of Lisbon | Lisbon | Portugal ..... 106
- BUCHENWALD-MAUTHAUSEN PROJECT | Lleida | Spain ..... 108
- Municipal Digital Support Points | Lleida | Spain ..... 110
- +Literacia | Matosinhos | Portugal ..... 112
- New Technologies and Internet Senior | Odivelas | Portugal ..... 114
- A pinch of our history | Palmeira | Brazil ..... 116
- "Festival of Wood Arts and Crafts of Paredes" | Paredes | Portugal ..... 118
- Recycling for a Better Playa del Carmen | Playa del Carmen | México ..... 120
- CriArte Porto Project: Creating Synergies for Inclusion | Porto | Portugal ..... 122
- Together We Make Economy. Building links, networks and autonomy | Rosario | Argentina ..... 124
- Soure + Sustainable - invest in the present for a better future | Soure | Portugal ..... 126
- School Meals – the local network | Torres Vedras | Portugal ..... 128
- From On Stage to Express'ARTE – a discovery journey | Valongo | Portugal ..... 130
- Project the past into the future | Vila Real | Portugal ..... 132
- EDUCATIONAL PROGRAM OF MUSICAL EXPRESSION | Vitoria-Gasteiz | Spain ..... 134
- "Palafox on stage". The great festival of Artistic Teaching for the city | Zaragoza | Spain ..... 136

# 1. 총회 주제 및 교육사업 사례발표 개요

**| 총 회 명 |** 2022년 제16회 안동 국제교육도시연합 세계 총회

**| 주 제 |** 전통에서 미래교육을 보다! : 혁신, 전통 그리고 포용

**| 일 시 |** 2022. 10. 25.(화) ~ 10. 28.(금)

**| 장 소 |** 안동국제컨벤션센터 일원 (안동시 도산면 동부리)

**| 개최규모 |** 전 세계 35개국 495개 IAEC 회원 도시, 유네스코 GNLC 회원 도시, 국내 평생학습도시, 학자 및 교육전문가 등 2,000여명  
\* 개최규모 및 참가인원은 코로나19 상황에 따라 변경될 수 있습니다.

**| 개최도시 |** 경상북도 안동시

**| 운영방식 |** 대면 및 비대면 하이브리드 운영

국제교육도시연합(International Association of Educating Cities, IAEC) 세계 총회는 IAEC의 가장 중요한 활동 중 하나이며, 교육을 생활의 중심에 두는 것을 목표로 하는 도시들 간의 활발한 네트워크 형성을 장려할 수 있는 최고의 기회입니다.

매 2년마다 개최되고 있는 IAEC 세계 총회는 도시들과 네트워크들의 지속적이고 한결같은 노력들의 결정체라고 할 수 있습니다. 우리는 총회를 통해 하나 이상의 교육도시현장 방향에 대해 깊게 논의하고 각 도시들의 우수 사례들을 전파 및 비교하며 교류할 수 있습니다. 무엇보다도, 모든 도시들이 서로에게서 배우며 교류의 물꼬를 틀고 미래의 협업을 만들어낼 수 있는 최상의 플랫폼이 바로 IAEC 세계 총회입니다.

## | 개 요 |

급격한 기술혁신과 사회 및 환경변화, 그리고 낮은 국가성장률 속에서 전 세계 많은 도시들은 소외, 양극화, 불평등, 획일화, 문화 및 종교적 갈등 등을 겪고 있습니다.

이런 맥락에서, 2022년 안동에서 개최되는 16회 국제교육도시 총회에서는 전인적 이해를 바탕으로 과거, 현재 그리고 미래가 공존하는 지속가능한 교육도시를 만들 수 있는 최고의 실천방법들에 대해 논의하고 교류하고자 합니다.

교육의 가치는 인간 본성에 대한 바른 이해와 함께, 인간의 잠재력을 이끌어내며 평등하고 정의로운 삶을 누릴 수 있도록 인도하는데 있습니다.

교육은 반드시 개인적 및 사회적 단계의 여러 어려움을 극복해낼 수 있는 균형 잡힌 인간성을 완성하는데 목적을 두어야 합니다.

총회 참가자들은 안동시에 축적된 교육 사업에 대한 경험들을 배움과 동시에 개인과 개인들이 활발히 소통함으로써 훌륭한 모범사례를 공유하고 최고의 실천방법들을 나눌 수 있는 기회를 가지게 될 것입니다.

## 소주제 1. 전통과 정체성 : 과거로부터의 가르침

세계화가 진행되면서 전 세계의 많은 도시들은 음식, 풍습, 생활방식, 가치와 동향 등에서 획일화를 겪고 있으며, 이로 인해 도시만의 특징과 정체성을 잃어가고 있습니다. 이러한 획일화 과정은 지역적 특성을 파괴시키는 방향으로 흘러가기도 합니다.

새로운 세대들과 유입된 시민들을 포함한 모든 시민들로 하여금 문화유산과 전통문화를 보존하고 접근할 수 있도록 하는 것은 교육도시의 우선 과제입니다. 사람들은 그들이 모르거나 좋아하지 않는 것들을 존중하거나 지키려하지 않는다는 것을 고려할 때, 유산과 문화가 자기 것이라는 생각을 갖게 해줄 수도 있습니다. 그러나 전통이 미래의 교두보임을 고려하더라도 과거로부터 배운 교훈에 대한 깊은 이해를 돕고, 문화가 역동적이고 끊임없는 과정이라는 것을 받아들임으로써 모든 시민들이 도시의 정체성을 확립할 수 있도록 하는 것 또한 매우 중요합니다.

**첫 번째** 소주제와 관련하여 IAEC 세계 총회가 찾고 있는 도시 별 우수 사례는 다음과 같습니다.

- 지역의 전통, 역사, 그리고 유산을 도시 정체성 확립에 반영한 사례
- 옛 교훈과 전통을 현재의 교육에 반영 및 적용한 사례
- 주거취약지역의 형성 방지 및 사회 계층 간 조화와 융합 등 포용적인 목적 하에서 전통문화의 보존을 통해 도시재생 및 개발 수행 사례
- 전통문화의 보존과 전승에 있어 소수 집단, 또는 취약 계층이 포함된 시민 참여 사례
- 지역 공동체 내에서 함께 잘사는 사회를 만들기 위해 세대 간 그리고 다문화적 소통에 기여하는 사업
- 도시에 대한 소속감 부여 및 도시 정체성 확립에 대한 시민들의 적극적인 참여 사례

# 1. Overview of Congress Topics and Education Case Study Presentation

**| Event title |** 16th International Congress of Educating Cities – Andong 2022

**| Theme |** Shaping the future of education : innovation, tradition and inclusion

**| Date |** 2022. 10. 25.(TUE) ~ 10. 28.(FRI)

**| Venue |** ADCO (Andong International Convention Center)

**| Participants |** About 2,000 people from 495 Educating Cities of 35 Countries, UNESCO GNLC member cities, domestic lifelong learning cities, and educational experts

\* The number of participants of the Congress may be limited according to the COVID-19 guidelines

**| Host city |** Andong

**| Operational Modality |** Hybrid (Face-to-face and On-line)

The International Congress of Educating Cities is one of important activities of the IAEC, and constitutes the best opportunity to foster active cooperation between cities aiming at putting education at the heart of the urban life.

The IAEC Congresses usually take place every two years and are the culmination of sustained, continuous work of the cities and the networks. At the Congresses, we can delve deeper into one or several specific aspects of the Charter of Educating Cities and disseminate, contrast and exchange best practices. Furthermore, they are a superb platform in which cities learn from each other and facilitate the establishment of new contacts and future collaboration.

## | INTRODUCTION |

Amid rapid technological innovations, environmental and social changes, and sluggish growth, many cities all over the world face marginalization, polarization, inequalities, standardization, and cultural or religious conflicts.

Under these circumstances, we seek to discuss and exchange best practices on how to build sustainable Educating Cities where the past, present, and future coexist, based on a holistic understanding of humans during the 16th International Congress of Educating Cities to be held in Andong (Republic of Korea) in 2022.

The value of education lies in guiding people to develop their full potential and foster an equitable and just life by properly understanding human nature. Education must aim at completing well-rounded human beings capable of addressing challenges both at individual and community levels.

In addition to learning from the historic experience accumulated by Andong city, participants will have the chance to reflect through inspiring lectures and to share and exchange best practices in dynamic peer-to-peer networks.

## Thematic axis 1. TRADITIONS AND IDENTITY: LEARNING FROM THE PAST

As globalization continues, many cities throughout the world are facing uniformity and standardization in tastes, customs, lifestyles, values, and tendencies, resulting in a loss of their unique characteristics, and identity. This homogenization process often goes to the detriment of local identities.

Preserving heritage and traditional culture, and making it accessible to all citizens, including the younger generations and newly arrived citizens, has become a priority for Educating Cities. This also implies fostering the feeling of belonging because people can't respect or protect what they do not know and love. In addition, considering tradition as the bridgehead for the future, it is also important to promote a critical understanding of the lessons learned from the past and to incorporate all citizens into the creation of the identity of our cities, by embracing culture as a dynamic and non-finished process.

**Within this sub-theme** we are looking for innovative initiatives that promote:

- The critical reflection on the local traditions, history, and heritage in the city's own identity.
- The reflection and application of past lessons and traditions in education.
- Urban regeneration and development through the preservation of traditional culture with an inclusive perspective to avoid the creation of ghettos and to foster social mixing and cohesion.
- Citizen's participation in the preservation and transmission of traditional culture, including that of under-represented, minority, or vulnerable communities.
- Intergenerational and multicultural dialogue for a better living together in local communities.
- The sense of belonging to the city and the active engagement of citizens in reflecting and shaping the current identity of the city.



## 소주제 2. 포용과 공감 : 교육과 가치를 통해 모두를 위한 도시 건설

교육은 불평등과 양극화에서 발생하는 문제점들을 해결하는 데 있어 중요한 역할을 합니다.

소외받기 쉬운 사람들과 집단들에게 양질의 평생교육 기회를 제공함으로써 교육도시는 모두를 끌어안을 수 있는 포용적이고 평등한 발전을 향상시킬 수 있습니다. 또한 공존, 협동, 공감 등에 대한 긍정적인 가치를 내세워 지역사회의 유대와 공익에 대한 관심을 강화시킬 수 있습니다.

**두 번째** 소주제와 관련하여 IAEC 세계 총회가 찾고 있는 도시 별 우수 사례는 다음과 같습니다.

- 세대별 및 소외계층(취약 계층 및 장애인 등)을 위한 양질의 맞춤형 평생교육 프로그램 개발 사례
- 공동체 유대감을 강화하고 함께 잘사는 사회를 만들기 위하여 교육을 통해 사회적 갈등을 해결한 사례
- 시민들의 적극적 교육 사업 참여를 통해 포용적 도시로 변화한 사례
- 시민 교육을 바탕으로 공정하고 포용적인 발전 달성 사례
- 도시가 수행할 교육 사업을 이끄는 교육적 가치 수립 사례

## 소주제 3. 기술과 혁신 : 인간중심의 지속가능발전도시 구축

기술이 가져온 영향들은 우리 도시와 삶의 방식들을 예상했거나 예상치 못한 방식으로 바뀌어나가고 있습니다. 도시들에 대한 기후변화와 영향 등과 같은 우리 눈앞의 큰 문제점들과 기술 및 혁신이 매우 밀접한 관련이 있다면 우리는 적절히 대응하기 위해 이들로 인한 부정적 효과들(고립, 은둔형 외톨이, 인간성 상실 등)에 대해 알고 있어야 합니다. 교육도시는 모두를 위한 보다 포용적이고 보다 공정하며, 친환경적이고 건강한 살기 좋은 도시들을 만드는데 효과적으로 기여할 수 있는 기술 및 사회적 혁신을 형성하는 교육의 역할에 대해서도 생각할 필요가 있습니다.

**세 번째** 소주제와 관련하여 IAEC 세계 총회가 찾고 있는 도시 별 우수 사례는 다음과 같습니다.

- 포스트 코로나 시대에 대한 기술 및 사회적 혁신을 지원하는 공식적 및 비공식적 교육 기회 제공 사례
- 도시 내 지속 가능한 삶의 달성을 위한 시민들의 적극적인 참여 사례
- 건강한 삶의 방식과 녹색 도시 달성을 위한 시민 계몽 사업
- 삶의 방식과 문화의 변화를 통해 도시의 지속 가능성과 혁신을 이끌어 낸 지방정부의 행정 사례
- 시민 참여와 사회적 혁신을 이루기 위한 디지털 문해교육(신기술에 대한 시민 접근성 제고 사업)과 소셜 미디어와 같은 기술 활용 사례
- 기술 및 사회적 혁신 분야에서 새로운 일자리 및 기업 창출을 위한 교육 기회와 컨설팅 서비스 제공 사례
- 기술 오남용이 야기한 문제점 해소를 위한 사업
- 최신 기술에 대한 교육 제공을 위한 최신식 교육 장소 설립 사례

## | 교육사업 사례 수집 개요 |

사례 수집 기간 : 2022년 4월 1일 ~ 6월 20일

사례 제출 국가 및 도시 수 : 12개국 58개 도시

접수된 교육사업 사례 수 : 108건

IAEC 회원도시들로부터 접수된 교육사업 사례들은 안동시 세계총회 학술위원회 및 iaec 사무국의 심사를 통해 최종적으로 6월 30일에 워크숍 발표사례 37건과 포스터 발표사례 29건이 제16회 국제교육도시연합 세계총회에서 소개되는 것으로 결정되었다.



## Thematic axis 2. INCLUSION: CREATING A CITY FOR EVERYONE THROUGH EDUCATION AND VALUES

Education plays a key role in facing the challenges posed by inequality and polarization. By fostering access to high-quality lifelong learning opportunities for people and groups at risk of exclusion, the Educating City can enhance the development of inclusive and equitable growth that leaves no one behind. Besides, inclusive education contributes to reinforcing community bonds and concerns over the common good by introducing positive values such as living together, cooperation, and empathy.

**Within this sub-theme** we are looking for innovative initiatives that encourage:

- The creation of quality lifelong learning programs customized for each generation and the most vulnerable groups (underprivileged people, people with disabilities, etc.)
- The use of strategies for managing social conflicts through education to reinforce living together and community bonds.
- Changes toward an inclusive city through the active participation of citizens in education.
- The promotion of inclusive development and equitable growth through education in the city.
- The reflection on the values that must guide the educational work undertaken by our cities.

## Thematic axis 3. TECHNOLOGY AND SOCIAL INNOVATION: FOSTERING HUMAN-CENTRED AND SUSTAINABLE CITY

The impact of technology is already shaping our cities and lifestyles in both expected and unexpected ways. If technology and innovation can be a major ally in facing the big challenges ahead, such as climate change and its effects on the cities, we must also be aware of its negative side-effects such as isolation, sedentary lifestyles, loss of humanity, etc. in order to counteract them. Educating cities need to reflect on the role of education in fostering technology and social innovation that effectively contribute to the creation of inclusive, fairer, greener, healthier, and more livable cities for all.

**Within this sub-theme** we are looking for innovative initiatives that foster:

- Formal and non-formal educational opportunities that support technology and social innovation in the post-COVID era.
- The active participation of citizens in promoting sustainable living in the city.
- Awareness initiatives promoting healthy lifestyles and greener cities.
- Municipal leadership in promoting lifestyles and cultural changes that encourage sustainability and innovation in the city.
- Digital literacy, access to technology for all, and the use of technology like social media to encourage citizen participation and social innovation.
- Training opportunities and advice services to create new jobs and companies in the technological and social innovation sector.
- Projects to solve issues caused by the abuse of technology.
- The development of the state-of-the-art learning spaces to provide education on cutting-edge technology.

### | Education Case Study Collection Overview |

**Case Study Submission Period** : 01 Apr 2022 to 20 Jun 2022

**No. of Submitters (Countries and Cities)** : 58 cities in 12 countries

**No. of Submitted Education Case Studies** : 108

Education project case studies submitted by IAEC member cities were reviewed by Andong International Congress of Educating Cities' Scholarship Committee and the IAEC secretariat. As a result, it was decided to have 37 workshop case studies and 29 posters to be presented at the 16th International Congress of Educating Cities on June 30th.





# IAEC 2022 ANDONG REPUBLIC OF KOREA

## 2. 워크숍 발표 | Workshop Presentation

소주제 1 : 전통과 정체성 - 도시의 전통을 활용한 도시 정체성 확립

**Thematic Axis 1** : Tradition & Identity: Learning from the Past

소주제 2 : 포용과 공감 - 포용적 교육사업으로 모두를 위한 도시 건설

**Thematic Axis 2** : Inclusion: Creating a City for Everyone through Education and Values

소주제 3 : 기술과 혁신 - 인간 중심의 지속가능발전도시 구축

**Thematic Axis 3** : Technology And Social Innovation: Fostering Human-Centred And Sustainable City



## 2. 워크숍 발표 개요

날짜	주제	시간	국가	도시	발표제목	발표자	
27일	1 (7)	09:00-10:00 (3)	브라질	쿠리티바	교육기회 확대: 쿠리티바시 교육부서의 도시 정체성과 소속감 확립을 위한 교육자료 및 교육방법	Maria Silvia Bacila	
			포르투갈	산타마리아 다 페이라	가스트로노미 창조 도시	Emídio Ferreira dos Santos Sousa	
			포르투갈	퐁다오	뿌리 - 감성의 집과 공간	Paulo Fernandes	
		10:00-11:00 (4)	포르투갈	알랑케르	알랑케르 출신으로써의 자부심	Rui Costa	
			스페인	산 후스트데스베른	현재의 거울인 과거 찾기 - Refugio antiaéreo	Berta Martí Jiménez	
			포르투갈	발롱고	자랑스러운 역사 도시 발롱고: 제빵 전통 보전을 위한 문화적 및 교육적 정책	José Manuel Ribeiro	
			스페인	비토리아-가스테이즈	역사적 예술가 교육 - 역사 발굴: 비토리아-가스테이즈시의 여성들	Reina Ruiz Bobes	
	2 (8)	09:00-10:00 (4)	포르투갈	브라가	지붕 프로젝트	Carla Sepúlveda	
			폴란드	카토비체	우크라이나를 위한 카토비체	Mariusz Skiba	
			아르헨티나	산 후스토	평생학습 동반 프로그램	Nicolas Cuesta	
			핀란드	탐페레	모두를 위한 기초교육	Ville Raatikainen	
		10:00-11:00 (4)	대한민국	당진시	다문화가족을 위한 "다가온" 프로젝트	이한복	
			대한민국	진천시	소셜 네트워크 프로젝트 - 다시 꽃할배	이영희	
			포르투갈	빌라 노바 다 파말리카오	시민 중심 과정: IncluED	Marco Magalhães	
			포르투갈	카스카이스	카스카이스의 놀이를 통한 포용	Ana Luisa Gil	
	3 (8)	09:00-10:00 (4)	스페인	바르셀로나	디지털과 민주주의	Maria Truñó	
			스페인	핀투	스크린과의 공존	Isaac López	
			프랑스	렌스	Eduiabpasteur, 디지털 교육 공간	Gaëlle ROUGIER	
			포르투갈	산투 티르소	포용 및 사회적 혁신을 위한 세대 통합	Silvia Tavares	
		10:00-11:00 (4)	포르투갈	코빌라	C3D Space-코빌라 메이커스페이스	Vitor Pereira	
			포르투갈	곤도마르	수행 프로젝트를 통한 학습	Luís Filipe Castro de Araújo	
			대한민국	안동시	해외 현장 견학 프로그램	김규만	
			대한민국	경주시	학습이랑	오영신	
	28일	1 (5)	10:30-12:00 (5)	스페인	바르셀로나	우리들의 학교를 보호하자	Frederic Ximeno Roca
				스페인	그라노예르스	일방통행 - 뿌리내리다	ALBERT SOLER FUENTES
				프랑스	렌스	식물기르기를 통한 포용적 및 평등적 학교정원	Nicolas GAUVAIN
				포르투갈	빌라 노바 다 파말리카오	문화 - From and for all	Marco Magalhães
포르투갈				토레스 베드라스	내 마음 속 어린 시절	Rodrigo Ramalho	
2 (4)		10:30-12:00 (4)	포르투갈	마토지뉴스	반대로 된 포용 교육	Hugo Cruz	
			스페인	일레스카스	체스 교육	Belen Beamud Gonzalez	
			포르투갈	산타 마리아 다 페이라	연극을 통한 포용	Andreia Santos	
			스페인	비토리아-가스테이즈	유치원 예술 표현 프로그램	Paco Galve Borja	
3 (3)		10:30-12:00 (3)	대한민국	군산시	동네문화카페	김도현	
			아르헨티나	로사리오	인권 프로그램의 영토건설자	Laura Alfonso	
대한민국		대구 수성구	평생교육 프로그램을 통한 지속가능한 삶의 달성	김소영			

## 2. Workshop presentation overview

Date	Theme	Time	Country	City	EXPERIENCE NAME	Presenter's Name
27th	1 (7)	09:00-10:00 (3)	Brazil	Curitiba	Multiplicando las oportunidades educativas	María Silvia Bacila
			Portugal	Santa Maria da Feira	Creative City of Gastronomy	Emídio Ferreira dos Santos Sousa
			Portugal	Fundão	Enraizamiento (Casas y Lugares de Sentimiento)	Paulo Fernandes
		10:00-11:00 (4)	Portugal	Alenquer	Proud to be from Alenquer	Rui Costa
			Spain	Sant Just Desvern	Descubriendo el pasado, una reflexión para el presente. Refugio antiaéreo	Berta Martí Jiménez
			Portugal	Valongo	A municipality that is proud of its history: a cultural and educational policy to preserve bread, regueifaand biscuits traditions	José Manuel Ribeiro
			Spain	Vitoria-Gasteiz	Contribution of women to the history of Vitoria-Gasteiz	Reina Ruiz Bobes
	2 (8)	09:00-10:00 (4)	Portugal	Braga	Roof Project	Carla Sepúlveda
			Poland	Katowice	Katowice for Ukraine	Mariusz Skiba
			Argentina	San Justo	ACOMPAÑAR Programme: Lifelong learning	Nicolas Cuesta
			Finland	Tampere	How do you make sure that no one is left behind in Basic Education	Ville Raatikainen
		10:00-11:00 (4)	Republic of Korea	Dangjin	"Dagaon" Project with Multicultural Families	Lee Han-bok
			Republic of Korea	Jincheon-gun	Flower Grandpa Again Social Network Project	Young hui, Lee
			Portugal	Vila Nova de Famalicão	IncluEd: people at the center of the process	Marco Magalhães
3 (8)	09:00-10:00 (4)	Spain	Barcelona	Digital & Democratic	María Truñó	
		Spain	Pinto	CONVIVIR CON LAS PANTALLAS	Isaac López	
		France	Rennes	EduLab pasteur, tiers-lieu numérique inclusif	Gaëlle ROUGIER	
		Portugal	Santo Tirso	Intergenerationality for Inclusion and Social Innovation	Silvia Tavares	
	10:00-11:00 (4)	Portugal	Covilhã	Espaço C3D - Makerspace Covilhã	Vitor Pereira	
		Portugal	Gondomar	Learn Fazenda project	Luís Filipe Castro de Araújo	
		Republic of Korea	Andong	Global field trip operations that will lead the world beyond the standards of education in Korea	Kyu-Man Kim	
		Republic of Korea	Gyeongju	Hakseubirang, Keeping Everyone Engaged without Alienation from Learning Smart Learning City, Gyeongju	Young Sin Oh	
28th	1 (5)	10:30-12:00 (5)	Spain	Barcelona	Protecting our schools	Frederic Ximeno Roca
			Spain	Granollers	NOMÉS d'ANADA - ARRELATS	ALBERT SOLER FUENTES
			France	Rennes	How to bring more nature and equality in schoolyards?	Nicolas GAUVAIN
			Portugal	Vila Nova de Famalicão	Culture – "From and for all"	Marco Magalhães
			Portugal	Torres Vedras	In the heart of my childhood	Rodrigo Ramalho
	2 (4)	10:30-12:00 (4)	Portugal	Matosinhos	Reverse Inclusion Didactic Programme	Hugo Cruz
			Spain	ILLESCAS	AJEDREZ EN LA ESCUELA. UNA ESTRATEGIA EDUCATIVA	Belen Beamud Gonzalez
			Portugal	Santa Maria da Feira	Bringing Together Project	Andreia Santos
			Spain	Vitoria-Gasteiz	Artistic Expression Program in Municipal Nursery Schools	Paco Galve Borja
	3 (3)	10:30-12:00 (3)	Republic of Korea	Gunsan	Outreaching Community Cultural Cafe Program	Do Hyun, Kim
			Argentina	Rosario	Human Rights Territorial Builders Programme	Laura Alfonso
			Republic of Korea	Suseong-Gu	Achieving a sustainable life in the city through lifelong education programs	SoyoungKim



## 소주제 1 : 전통과 정체성: 과거로부터의 가르침

### Thematic Axis 1 : Tradition & Identity: Learning from the Past

#### [좌장 | Moderator]



10|27 09:00-10:00

#### Iris Aviñoa Ordóñez

- IAEC 사무국 교육서비스 담당
- 평화구축 및 국제정의 영역 저널리스트
- IAEC Expert in Educational Service
- Journalist specialized in Peacebuilding and Global Justice



10|27 10:00-11:00

#### Marina Canals Ramoneda

- IAEC 사무총장
- IAEC General Secretary



10|28 10:30-12:00

#### Diogo Moura

- IAEC 사무국 교육서비스 담당
- 평화구축 및 국제정의 영역 저널리스트
- Councillor of the City Council of Lisbon
- President of AMEC(Association Music, Education and Culture)



## 소주제 2 : 포용과 공감: 교육과 가치를 통해 모두를 위한 도시 건설

### Thematic Axis 2 : Inclusion: Creating a City for Everyone through Education and Values

#### [좌장 | Moderator]



10|27 09:00-10:00

#### Francesc Arolas Pou

- 스페인 그라노예르스 부시장
- 아동 및 청소년 교육 위원회
- 3rd Deputy Mayor of Granollers City Hall
- Councilor for Education; Childhood and Adolescence



10|27 10:00-11:00

#### Montserrat Mompío

- 스페인 바르셀로나 교육과장
- Visibilidad Emprendedora(여성사업가 협회) CEO
- Chief of the Department of Education of the Barcelona City
- CEO of Visibilidad Emprendedora



10|28 10:30-12:00

#### Pilar Leonart

- 바르셀로나 교육사업 책임자
- 바르셀로나 대학교 부교수
- Head of Educational Programs of Barcelona City
- Associate Professor at the University of Barcelona





### 소주제 3 : 기술과 혁신 - 인간 중심의 지속가능발전도시 구축

## Thematic Axis 3: Technology & Social Innovation : Fostering Human-centered and Sustainable City

### [좌장 | Moderator]



10|27 09:00-10:00

#### Laura Alfonso

- IAEC 라틴아메리카 대표단 과장
- 로사리오 교육도시 과장
- Director of the IAEC Latin American Delegation
- Director of the Educating Cities, Rosario City Hal



10|27 10:00-11:00

#### 이정미 박사 | Jeong Mi Lee

- 대구경북연구원 기획경영실장
- 대구대학교 미래융합대학 평생교육학과 외래교수
- Head of Planning and Management Department of Daegu Gyeongbuk Institute
- Adjunct Professor of Department of Lifelong Education at Daegu University



10|28 10:30-12:00

#### Lauri Savisaari

- 탐페레 교육문화과 과장
- FinnAgora Foundation 이
- Director of Education and Culture of the City of Tampere
- Board Member of the FinnAgora Foundation





## 소주제 1. 전통과 정체성, Meeting Room No. 3(210+211)

### 교육기회 확대: 쿠리티바 시 교육부서의 도시 정체성과 소속감 확립을 위한 교육자료 및 교육방법

**Maria Silvia Bacila**

쿠리티바 시 주무관

쿠리티바, 브라질

10/27 9:00~10:00

도시 내 교육기회를 확대할 수 있는 제안 및 교육자원 개발에 대한 대책, 역사화 유무형 자산 교육을 통한 도시 정체성 및 소속감 증진 등을 담은 교육부 장관 명의의 교육지침을 수립하고 이를 교과과정에 반영

쿠리티바의 역사 및 관광장소를 홍보할 수 있는 게임 개발, 쿠리티바 역사를 알려주는 전자책 개발 등을 통해 학교 정규 교과과정 및 교육사업에 포함시켜 시민들에게 쿠리티바의 전통, 문화, 역사, 장소에 대한 교육 제공

## Thematic Axis 1: Tradition & Identity, Meeting Room No. 3(210+211)

### Multiplying educational opportunities: identity and belonging in the guiding documents and pedagogical materials of the Municipal Secretary of Education of Curitiba

**Maria Silvia Bacila**

Secretary, Municipal of Education of Curitiba

Curitiba, Brazil

10/27 9:00~10:00

To come up with proposals for the expansion of education opportunities in the city, plans for the development of education resources, education guidelines capable of enhancing the sense of identity and the sense of belonging in the city through education about the city's history and tangible and intangible assets, and incorporating these into the curricula.

Development of a game that promotes Curitiba's history and tourist attractions, development of an e-book about Curitiba's history, and incorporation of said game and e-book into the official school curricula and education projects to educate the citizens of Curitiba on the city's traditions, culture, history, and attractions.

## Sous-thème 1: TRADITIONS ET IDENTITÉ, Meeting Room No. 3(210+211)

### Multiplier les opportunités éducatives : identité et appartenance dans les documents d'orientation et le matériel pédagogique du Secrétariat Municipal de L'Éducation de Curitiba

**Maria Silvia Bacila**

Secretary, Municipal of Education of Curitiba

Curitiba, Brazil

10/27 9:00~10:00

Les documents qui guident les actions éducatives, tels que les directives, les programmes d'études et le matériel didactique, sont des outils essentiels pour orienter les actions et les engagements adoptés par le Secrétariat Municipal de l'Éducation (SME), ainsi que par la ville. Les principes des Villes Éducatrices, lorsqu'ils sont présents dans les documents de l'éducation formelle, mobilisent les réflexions et constituent la base des pratiques scolaires quotidiennes, consolidant ainsi ce concept.

L'un des engagements de la Charte des Villes Éducatrices est de trouver, préserver et présenter l'identité de la ville. Par conséquent, nous mettons en évidence des initiatives et des ressources pédagogiques développées par le SME visant à construire des connaissances sur l'environnement urbain dans le milieu scolaire, dans le but de promouvoir et de renforcer l'identité citoyenne et l'appartenance à la ville, en valorisant son histoire et son patrimoine matériel et immatériel. Ces connaissances peuvent être étendues à d'autres contextes, non formels ou informels.

## Eje temático 1: TRADICIONES E IDENTIDAD, Meeting Room No. 3(210+211)

### Multiplicando las oportunidades educativas: identidad y pertenencia en los documentos guía y materiales pedagógicos de la Secretaría Municipal de Educación de Curitiba

**Maria Silvia Bacila**

Secretary, Municipal of Education of Curitiba

Curitiba, Brazil

10/27 9:00~10:00

Los documentos que orientan las acciones educativas, como directrices, planes de estudios y materiales didácticos, son herramientas esenciales para direccionar las acciones y compromisos adoptados por la Secretaría Municipal de Educación (SME), así como por la ciudad. Los principios de las Ciudades Educadoras, cuando están presentes en documentos de la educación formal, movilizan reflexiones y forman la base de las prácticas escolares cotidianas, consolidando este concepto.

Uno de los compromisos de la Carta de Ciudades Educadoras es encontrar, preservar y presentar la identidad de la ciudad. Por lo tanto, destacamos iniciativas y recursos pedagógicos elaborados por la SME dirigidos a construir conocimiento sobre el medio urbano en el ámbito escolar, con el objetivo de fomentar y fortalecer la identidad ciudadana y la pertenencia a la ciudad, valorando su historia y su patrimonio material e inmaterial. Estos conocimientos pueden extenderse a otros contextos, no formales o informales.



## 가스트로노미 창조 도시

### Emídio Ferreira dos Santos Sousa

산타마리아 다 페이라 시장

산타마리아 다 페이라, 포르투갈

10/27 9:00~10:00

과거부터 미식의 도시로 유명한 산타 마리아 다 페이라 시는 요리 관련 교육과 사업 및 행사들을 확대하여 지역 일자리 창출 및 도시 정체성 확립을 도모하였다.

요리 관련 인프라, 연구, 훈련, 기술 개발 등을 실시하고 사례 및 노하우를 나눌 수 있는 회의들을 개최하였고 유네스코 미식 클러스터를 비롯한 국제기구들과의 협업을 강화하였으며 다양한 요리 행사들을 개최하여 관광객 유치 활성화하였다.

시민들에게 양질의 서비스와 음식의 중요성을 강조하고 영양가있고 다채로운 메뉴를 알리기 위해 노력함으로써 도시의 지속가능 발전에 일조하였다.

---

## Creative City of Gastronomy

### Emídio Ferreira dos Santos Sousa

Mayor of Santa Maria da Feira

Santa Maria da Feira, Portugal

10/27 9:00~10:00

Santa Maria da Feira goal is to be recognized as a caring, inclusive, innovative, creative and sustainable Municipality, with the mission to promote healthy habits and the well-being and satisfaction of its citizens and visitors, promoting its balanced environmental, economic, social and cultural development.

As strategic aims we highlight the leverage of education, culture and creativity as driving forces for the enrichment and projection of biodiversity and regional cuisine, contributing to local sustainable development, resilient and inclusive of its entire gastronomic ecosystem.

We also pretend to enhance education and creativity in the gastronomy sector, providing collaborative initiatives, infrastructures, best practices and know-how exchanges, as well as absorb knowledge, by participating in international networking sessions, able to enhance our gastronomic identity and ensure an adequate and equitable balance between preservation, sustainability and development.

## Ville Créative de Gastronomie

### Emídio Ferreira dos Santos Sousa

Mayor of Santa Maria da Feira

[Santa Maria da Feira, Portugal](#)

10/27 9:00~10:00

L'objectif de Santa Maria da Feira est d'être reconnue comme une Ville bienveillante, inclusive, innovante, créative et durable, ayant pour mission de promouvoir de saines habitudes de vie ainsi que le bien-être et la satisfaction de toute la citoyenneté et des visiteurs, tout en favorisant un développement équilibré du point de vue environnemental, économique, social et culturel.

Comme objectifs stratégiques, il faut souligner la complicité de l'éducation, la culture et la créativité en tant que facteurs déterminants pour la croissance et la projection de la biodiversité et la cuisine régionales, contribuant au développement local durable, résilient et inclusif de l'ensemble de son écosystème gastronomique.

En outre, on vise à promouvoir l'éducation et la créativité dans le secteur de la gastronomie, en fournissant des initiatives de partenariat, des infrastructures, des échanges de bonnes pratiques et d'expériences, ainsi que des opportunités pour apprendre en participant à des ateliers de travail internationaux, dans le but de renforcer l'identité gastronomique local et assurer un équilibre adéquat et juste entre préservation, durabilité et développement.

## Ciudad Creativa de la Gastronomía

### Emídio Ferreira dos Santos Sousa

Mayor of Santa Maria da Feira

[Santa Maria da Feira, Portugal](#)

10/27 9:00~10:00

Santa Maria da Feira aspira a ser reconocida como una ciudad cuidadora, inclusiva, innovadora, creativa y sostenible, teniendo como objetivo fomentar hábitos saludables y el bienestar y satisfacción de toda la ciudadanía y de las personas visitantes, promoviendo, al mismo tiempo, el desarrollo equilibrado del municipio desde el punto de vista medioambiental, económico, social y cultural.

Uno de los principales objetivos estratégicos es consolidar la educación, la cultura y la creatividad como ejes impulsores del crecimiento y proyección de la biodiversidad y la gastronomía regionales, contribuyendo al desarrollo sostenible, e inclusivo y a la resiliencia de todo el ecosistema alimentario local.

También se pretende promover la educación y la creatividad en el sector de la gastronomía, a través de iniciativas colaborativas, infraestructuras y el intercambio de buenas prácticas y experiencias, además de propiciar la adquisición de nuevos conocimientos participando en sesiones de grupos de trabajo internacionales, con vistas a potenciar la identidad gastronómica local y asegurar un equilibrio adecuado y equitativo entre preservación, sostenibilidad y desarrollo.





## 뿌리 - 감성의 집과 공간

**Paulo Alexandre Bernardo Fernandes**

펀다오 시장

펀다오, 포르투갈

10/27 9:00~10:00

지역 내 전통가옥들과 유무형의 문화자산들을 보전하고자 "Casas e Lugares do Sentir"(고택들과 감정들의 장소)라는 협회를 설립하고 전통가옥 밀집 지역의 보전, 홍보 및 관광 활성화 담당하였다.

지역 내 흩어져있는 박물관들의 네트워크를 형성하고 지역의 문화와 역사에 대한 교육 프로그램을 개발하였으며 협회 담당자들이 학교를 방문하여 교육을 시행하였다.

---

## Rooting (Houses and Places of Feeling)

**Paulo Alexandre Bernardo Fernandes**

President, Municipality of Fundão

Fundão, Portugal

10/27 9:00~10:00

An association known as Casas e Lugares do Sentir was established to preserve traditional homes and tangible and intangible cultural assets within the city and placed in charge of preserving and promoting communities with high concentrations of traditional houses.

Linked museums scattered throughout the city into a single network, developed education programs about local cultures and histories, and launched a program in which members of the association visit local schools to teach.



## Enracinement (Maisons et Lieux de Sentiment)

**Paulo Alexandre Bernardo Fernandes**

President, Municipality of Fundão

Fundão, Portugal

10/27 9:00~10:00

L'importance de penser le développement à partir du territoire en est venue à assumer une centralité progressive dans la construction de réponses politiques aux problèmes de ces derniers temps, étant donné que toute transformation territoriale souhaitable ne résulte que d'une action concertée de la communauté et de sa capacité à mobiliser les connaissances individuelles et collectives au profit de ses populations et de leur sentiment d'appartenance.

Ainsi, en l'assumant comme l'un des axes stratégiques de cette transformation, un réseau de "Casas e Lugares do Sentir" (Maisons et Lieux de Sentiment) a été créé. Ce groupe de maisons valorise et promeut le territoire, la mémoire, la tradition et l'histoire, en les projetant dans une dimension universaliste et en contribuant à notre cohésion culturelle. Ce sont essentiellement des espaces pédagogiques et éducatifs qui cherchent avant tout à sauvegarder l'ensemble des Savoir-faire liés à chacun des axes thématiques.

Cette stratégie a été officiellement reconnue par l'UNESCO en juin 2017.

---

## Enraizamiento (Casas y Lugares de Sentimiento)

**Paulo Alexandre Bernardo Fernandes**

President, Municipality of Fundão

Fundão, Portugal

10/27 9:00~10:00

La importancia de pensar el desarrollo desde el territorio ha venido a asumir una progresiva centralidad en la construcción de respuestas políticas a los problemas de los últimos tiempos, dado que cualquier transformación territorial deseable sólo resulta de una acción concertada de la comunidad y su capacidad para movilizar conocimientos individuales y colectivos en beneficio de sus poblaciones y su sentido de pertenencia.

Así, asumiéndolo como uno de los ejes estratégicos de esta transformación, se creó una red de "Casas e Lugares do Sentir". Este conjunto de casas valora y promueve el territorio, la memoria, la tradición y la historia, proyectándolas a una dimensión universalista y contribuyendo a nuestra cohesión cultural. Son espacios esencialmente pedagógicos y educativos que buscan, ante todo, salvaguardar todo el Saber Hacer vinculado a cada uno de los ejes temáticos.

Esta estrategia fue reconocida oficialmente por la UNESCO en junio de 2017.



## 알랑케르 출신으로써의 자부심

### Rui Costa

알랑케르 시 부시장

알랑케르, 포르투갈

10/27 10:00~11:00

인근 대도시에 비해 집값이 싸고 교통이 편리해 청년층이 많이 유입되어 도시의 정체성이 많이 소실된 상황을 개선하고자 단계 당 4년씩, 총 3단계 12년의 도시 정체성 제고 계획을 수립하였다.

1단계 (2014년-2017년): 역사 및 문화 관련 박물관 및 기념관 신설, 문화 관광 연계 행사 개최, 문화교육 서비스 창설 등 실시

2단계 (2018년-2021년): 기존 박물관 리모델링, 문화 관광 연계 행사 개최, 박물관 네트워크 서비스 신설, 대학 학과 신설 등 실시

3단계 (2022년-2025년): 박물관 리모델링, 도시 내 유산에 대한 유네스코 유·무형 세계유산 등록 추진,

문화 관련 협회 창설, 청소년 대상 문화 교육 사업 추진 등 예정

도시 내 교육, 관광, 인적자원, 공공서비스, 환경, 경제, 학교, 도서관, 협회 등 모든 공공·민간 기관들이 연계되어 도시의 전통과 역사를 알려 도시 정체성을 확립하고자 하는 대규모 프로젝트 진행

## Proud to be from Alenquer

### Rui Costa

Vice-president, Alenquer City Council

Alenquer, Portugal

10/27 10:00~11:00

Faced with a very real problem of loss of local identity as a result of the arrival to Alenquer of many young people in search of employment and quality of life, people who will form family because of their age and will multiply in a city, whose past they do not know, combined with the fact that the valorization of our history, heritage and culture has not been a priority for municipal action in the past, it was urgent to design a Strategic Plan to ensure the safeguard of all this legacy from the past for future generations.

The decision was taken to make this Plan as agglutinating of wills and people as possible, with a material component (rehabilitation and construction of cultural facilities), to an educational and recreational component (huge work in schools and cultural facilities) and a cultural component, strengthening the local identity of each and every one, in a commitment to creating a cultural agenda and annual events, associated with history, tangible and intangible heritage and the most illustrious personalities of our past.

Proud to be from Alenquer... knowing the reasons for this pride in an enlightened and well-informed way, was our motto for these 8 years of hard work!

## Fiers d'être d'Alenquer

### Rui Costa

Vice-president, Alenquer City Council

Alenquer, Portugal

10/27 10:00~11:00

Confrontés à un problème aussi sérieux que la perte d'identité locale, suite à l'arrivée à Alenquer de nombreux jeunes à la recherche d'emploi et qualité de vie, des personnes qui, du fait de leur âge, formeront une famille et se multiplieront dans une ville dont ils ne connaissent pas le passé, ajouté au fait que la valorisation de l'histoire, le patrimoine et la culture n'a pas été une priorité pour l'action municipale dans le passé, il fallait donc concevoir un Plan Stratégique afin d'assurer la préservation de tout cet héritage du passé pour les générations futures.

La décision a été prise de rendre ce Plan aussi agglutinant de volontés et de personnes que possible, avec une composante matérielle (construction et réhabilitation d'équipements culturels), une composante éducative et récréative (travail remarquable dans les écoles et les centres culturels) et une composante culturelle, pour renforcer l'identité locale de tous les citoyens et citoyennes, dans un effort pour créer un agenda culturel et d'événements annuels, associé à l'histoire, le patrimoine matériel et immatériel et les personnages les plus illustres du passé de la ville.

Fiers d'être d'Alenquer... connaître les raisons de cette fierté de manière éclairée et bien informée, a été la consigne de ces 8 années de travail intense.

## Orgullosos de ser de Alenquer

### Rui Costa

Vice-president, Alenquer City Council

Alenquer, Portugal

10/27 10:00~11:00

Alenquer ha registrado una llegada masiva de personas jóvenes en busca de empleo y mejor calidad de vida; personas que, por su edad, formarán una familia y se multiplicarán en una ciudad cuyo pasado desconocen.

Ante un problema tan evidente como la pérdida de la identidad local, combinado con el hecho de que poner en valor la historia, el patrimonio y la cultura no ha sido un aspecto prioritario para la acción municipal en el pasado, surgió la necesidad urgente de elaborar un Plan Estratégico para garantizar la preservación de todo el legado del pasado para las futuras generaciones.

Se tomó la decisión de elaborar un Plan participativo, recogiendo las voluntades del mayor número posible de personas, con un componente material (rehabilitación y construcción de instalaciones culturales), un componente educativo y recreativo (gran trabajo en las escuelas y centros culturales) y un componente cultural, reforzando la identidad local de toda la ciudadanía, con el compromiso de crear una agenda cultural y de eventos anuales, asociada con la historia, el patrimonio tangible e intangible y los personajes más ilustres del pasado del municipio de Alenquer.

Orgullosos de ser de Alenquer... llegar a descubrir los orígenes de este sentimiento de orgullo de una manera clara y genuina ha sido la consigna de estos 8 años de trabajo intenso. Spanish Content



## 현재의 거울인 과거 찾기 - Refugio antiaéreo

**Berta Marti Jimenez**

산 후스트 데스베른 시 과장

산 후스트 데스베른, 스페인

10/27 10:00~11:00

스페인 내전으로 인해 지어진 방공호에 대한 재발견 프로젝트로 지역의 아픈 역사를 재조명함으로써 과거에 대한 반성을 통해 평화의 중요성을 깨닫고 사회적 통합을 도모

지역 단체, 예술가, 학교 및 지자체의 협력으로 추진된 본 프로젝트는 복구된 방공호 내 과거의 현장을 시민들이 체험할 수 있도록 360도 가상현실 체험을 도입하였고 방공호 주변 벽화와 조각들로 당시의 고통에 대해 돌아볼 수 있게 하였다. 학생들을 위하여 방공호 건설 게임, 전쟁 음식 체험, 포격 게임 등을 마련하였다.

---

## Discovering the past, a reflection for the present. Air-raid shelter

**Berta Marti Jimenez**

Board of Directors responsible for the Area, Sant Just Desvern City Council

Sant Just Desvern, Spain

10/27 10:00~11:00

A project for rediscovering the air-raid shelters that were built due to the Spanish Civil War By shedding light on the painful history of the region, the project aims to reflect on the past, highlight the importance of peace, and promote social integration.

This project, which enjoys the support of various groups, artists, schools, and government organizations within the city, features a 360° virtual reality installation inside a restored air-raid shelter that lets citizens experience the past and various murals and sculptures to remind the people of the pains of the past. The project also lets students play an air-raid-shelter-building game, try out wartime food, and play a shelling game.

## Découvrir le passé, une réflexion pour le présent. Abri anti-aérien

### Berta Marti Jimenez

Board of Directors responsible for the Area, Sant Just Desvern City Council

Sant Just Desvern, Spain

10/27 10:00~11:00

Le projet de conservation de l'abri permet de créer une expérience où le visiteur peut s'identifier à l'un des 5 personnages créés et à leurs histoires ou récits personnels respectifs.

Par le biais de l'art mis au service de la mémoire, un ensemble artistique est créé aux alentours de l'abri, au moyen de peintures murales et d'œuvres sculpturales réalisées par des artistes locaux. Ces œuvres permettent d'établir un dialogue entre l'art local et la mise en scène du projet. Les différentes peintures murales et œuvres sont associées aux 5 personnages qui racontent l'histoire, et permettent au visiteur/à la visiteuse de réfléchir aux concepts découlant des souffrances qu'entraîne toute guerre : les bombardements, la peur, la perte du foyer, la migration forcée, l'exil, la faim, l'éducation en période de répression, les pertes humaines et la solidarité.

Une valise pédagogique a été créée, qui permet aux élèves d'accéder aux questions relatives à l'existence de l'Abri Antiaérien de Sant Just Desvern et de mieux comprendre et aborder certains concepts liés à la guerre civile. Il s'agit d'une proposition de travail, de préférence destinée à l'Enseignement Secondaire. Elle contient quatre jeux (Jeu 1. Construire un abri. - Jeu 2. Menu alimentaire en temps de guerre. - Jeu 3. Effets de la guerre sur le territoire. - Jeu 4. La population de Sant Just, lors d'un bombardement) qui permettent aux élèves de se familiariser avec des situations de la vie quotidienne des habitants de Sant Just Desvern au cours de la guerre civile. Les quatre jeux sont accompagnés de questions à résoudre en suivant les indices laissés par les protagonistes de l'histoire, personnages réels ou fictifs.

## Descubriendo el pasado, una reflexión para el presente. Refugio antiaéreo

### Berta Marti Jimenez

Board of Directors responsible for the Area, Sant Just Desvern City Council

Sant Just Desvern, Spain

10/27 10:00~11:00

El proyecto permite aprender del pasado, al reflexionar sobre las derivadas de los conflictos bélicos, para la gestión y la construcción de la paz.

Al mismo tiempo contribuye a la creación de una identidad colectiva, al descubrir y recuperar aspectos olvidados de la historia local y del país.

La ciudad de Barcelona fue bombardeada en marzo del año 1938, así como las ciudades de sus alrededores. Estos hechos y las constantes alarmas fueron los detonantes que llevaron a reclamar la construcción de un refugio antiaéreo. Durante la posguerra, en momentos de hambruna, este se usó como cámara para cultivar champiñones hasta que fue clausurado, por miedo a un derrumbe, el año 1954, quedando sepultado y olvidado hasta el año 2009 momento en que unos trabajos de reorganización de instalaciones municipales que allí se encuentran, permitieron redescubrirlo, planteándose después su posible recuperación.

El proyecto que se presenta, como elemento central, requirió la recuperación de un elemento patrimonial, considerado histórico y motivó el desarrollo de un proyecto educativo y cultural, de museización, de recuperación de la historia local, y contribuyó a la recuperación de una memoria histórica silenciada.

Este proyecto, con sus propuestas, permite recuperar tradición e inclusión social, para que la ciudadanía tenga las mismas oportunidades de acceso a la cultura. La inclusión social, se basa en los principios de universalidad, equidad y participación, en la construcción de una Ciudad donde todas las personas se sientan integrantes y partícipes, por medio de la educación y de valores compartidos.



## 자랑스러운 역사 도시 발롱고: 제빵 전통 보전을 위한 문화적 및 교육적 정책

**José Manuel Ribeiro**

발롱고 시장

발롱고, 포르투갈

10/27 10:00~11:00

100년 전통의 베이킹 문화를 활성화하여 도시 정체성 구성과 일자리 창출 및 도시 재생을 도모하고자 노력하였다. 3D 기술과 같은 신기술을 접목시켜 지역 베이킹 역사를 교육하는데 활용하고, 가장 오래되고 전통적인 베이킹 조리법을 배울 수 있는 기회를 제공하며 베이킹을 주제로 한 축제들을 개최하여 지역에 생기를 불어넣었다.

베이킹 역사 공유를 위해 지역 박물관들을 활용하였고 젊은 세대에게 베이킹 기술 전수를 위하여 다양한 워크숍을 개최하였다.

이와 같은 프로젝트의 결실로 지역 내 다양한 커뮤니티들이 형성되었으며 지역 경제가 활성화되었고 발롱고의 빵은 포르투갈을 전 세계에 홍보하는데 기여하고 있다.

## A municipality that is proud of its history: a cultural and educational policy to preserve bread, regueifa and biscuits traditions

**José Manuel Ribeiro**

Mayor, Municipality of Valongo

Valongo, Portugal

10/27 10:00~11:00

Traditional cultural expressions are a part of the corporate identity of Valongo and a strong emphasis has been done regarding its preservation. Valongo's art of bread and biscuit is valued and considered extremely important. For this reason, a cultural policy that encompasses several projects has been developed. Its three main objectives are:

- Sharing local history and cultural identity, driven by new technologies such as a 3D films and holograms;
- Preserving tradition, providing the opportunity to follow one of the oldest and most traditional recipes used to make Valongo biscuits;
- Urban renewal; bringing life into the city's historic centre thanks to recreational and educational activities, festivals and celebrations held outdoors.

The projects that we highlight are

Valongo Regueifa & Biscuit Workshop (ORBV)

From Grain to Bread Circuit

Regueifa and Biscuit Fair & 19th Century Market



## Une Ville fière de son histoire: Une politique culturelle et éducative pour préserver les traditions du pain, la regueifa et les biscuits

### José Manuel Ribeiro

Mayor, Municipality of Valongo

Valongo, Portugal

10/27 10:00~11:00

Les expressions culturelles traditionnelles font partie de l'identité de Valongo et une grande importance a été accordée à sa préservation. La culture du pain et des biscuits de Valongo est valorisée et considérée comme très importante. C'est pourquoi une politique culturelle regroupant plusieurs projets a été développée, ses trois objectifs principaux étant les suivants:

- . Partager l'histoire locale et l'identité culturelle, en utilisant de nouvelles technologies comme les films 3D et les hologrammes.
- . Préserver la tradition, dévoilant l'une des plus anciennes recettes pour la préparation des biscuits typiques de Valongo.
- . Renouveau urbain: Revivifier le centre historique de la ville, grâce à des activités récréatives et éducatives, fêtes et célébrations en plein air.

Projets principaux :

Atelier de préparation de Regueifas et biscuits de Valongo (ORBV)

Circuit « du Grain au Pain »

Foire de Regueifas et Biscuits et Marché XIXème siècle

## Un Municipio orgulloso de su historia: Una política cultural y educativa para preservar las tradiciones del pan, la regueifa y las galletas.

### José Manuel Ribeiro

Mayor, Municipality of Valongo

Valongo, Portugal

10/27 10:00~11:00

Las expresiones culturales tradicionales forman parte de la identidad corporativa de Valongo y se ha hecho un gran hincapié en lo que respecta a su preservación. La cultura del pan y galletera de Valongo es muy apreciada y se considera fundamental. En este sentido, se ha diseñado una política cultural que engloba diferentes actuaciones, siendo sus tres objetivos principales los siguientes:

- . Divulgar la historia y el patrimonio cultural local, utilizando las nuevas tecnologías como las películas 3D y los hologramas.
- . Preservar la tradición, revelando una de las recetas más antiguas y tradicionales para la elaboración de las típicas galletas de Valongo.
- . Renovación urbana: Revivificar el centro histórico de la ciudad, gracias a la realización de actividades educativas y recreativas, festivas y espectáculos al aire libre.

Proyectos destacados:

Taller de elaboración de Regueifas y Galletas de Valongo (ORBV)

Círculo "Del grano al Pan"

Feria de la Regueifa y la Galleta y Mercado del siglo XIX





## 역사적 예술가 교육 - 역사 발굴: 비토리아-가스테이즈 시의 여성들

### Reina Ruiz Bobes

비토리아-가스테이즈 시 과장

비토리아-가스테이즈, 스페인

10/27 10:00~11:00

역사 속 여성들의 기여를 알려 성평등 증진과 여성의 도시건설에 대한 기여를 도모하였다.

교육, 문화, 예술, 종교, 연구 등 다양한 분야에서 중요한 역할을 한 여성과 관련된 도시 내 역사적 장소 11개를 방문하며 역사 속 여성들의 역할들과 페미니즘에 대해 교육한다.

중학교 이상의 학생들과 학교단체, 성인 평생교육, 직업센터, 노인센터 등을 대상으로 진행하며 참여자들은 현장을 보고 소통하며 여성들이 받아온 차별에 대해 반성하고 성평등 실천을 위한 의견을 제시할 수 있다.

---

## Historical-artistic educational itinerary "A history to make visible: women in Vitoria-Gasteiz"

### Reina Ruiz Bobes

Head of the Education Service, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

10/27 10:00~11:00

To promote gender equality by informing the public of women's contributions throughout history and women's contributions to city building.

A program that takes participants to eleven historical locations within the city that are associated with women who have played significant roles in education, culture, art, religion, and science and help them learn about the roles women played throughout history and about feminism. The program works with schools (middle school and above), adults on a path of lifelong learning, vocational centers, and centers for the elderly. Participants are given the opportunity to see historical locations in person and discuss the events that took place in these locations to reflect on the discrimination women face and present suggestions on how to achieve gender equality.

## Itinéraire éducatif historico-artistique "Une histoire à rendre visible : les femmes à Vitoria-Gasteiz

### Reina Ruiz Bobes

Head of the Education Service, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

10/27 10:00~11:00

Réalisation en groupe d'un itinéraire guidé dans la Vieille ville avec onze arrêts, dont le dernier est La Maison des Femmes de Vitoria-Gasteiz. Il réunit deux éléments distincts : l'histoire et la pensée féministe. L'histoire doit nous servir de miroir inconfortable dans lequel nous regarder pour mettre en évidence les injustices, l'absence des femmes et pour souligner les contributions des femmes à la société. Il ne sert à rien de créer un itinéraire de curiosités historiques sur la contribution des femmes à la construction de Vitoria, s'il ne laisse pas une trace invitant à la réflexion chez les personnes se rendant aux visites. L'interaction avec les personnes qui participent à ces itinéraires est fondamentale, et leur participation est encouragée tout au long de la visite par le biais d'un dialogue basé sur la formulation de questions afin de rendre la visite dynamique, de motiver la réflexion, de calibrer et de réfuter les préjugés, les fausses idées et les stéréotypes existant sur les femmes dans l'histoire et dans le présent.

## Itinerario educativo histórico-artístico "Una historia por visibilizar: mujeres en Vitoria-Gasteiz"

### Reina Ruiz Bobes

Head of the Education Service, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

10/27 10:00~11:00

Realización en grupo de un itinerario guiado por el Casco Histórico con once paradas, última de las cuales es La Casa de las Mujeres de Vitoria-Gasteiz. Conjugamos dos elementos distintos: la historia y el pensamiento feminista. La historia debe servirnos como espejo incómodo en el que mirarnos para poner de relieve las injusticias, la ausencia de las mujeres y para resaltar las contribuciones de las mujeres a la sociedad. De nada sirve crear un itinerario de curiosidades históricas sobre la aportación de las mujeres a la construcción de Vitoria, si no deja un poso de reflexión en las personas que acuden a las visitas. La interacción con las personas que asisten a estos itinerarios es fundamental y se fomenta su participación a lo largo de todo el recorrido mediante un diálogo basado en la realización de preguntas para hacer dinámica la visita, motivar la reflexión, calibrar y desmentir prejuicios, bulos y estereotipos que existen en torno a las mujeres en la historia y en el presente. Realización en grupo de un itinerario guiado por el Casco Histórico con once paradas, última de las cuales es La Casa de las Mujeres de Vitoria-Gasteiz. Conjugamos dos elementos distintos: la historia y el pensamiento feminista. La historia debe servirnos como espejo incómodo en el que mirarnos para poner de relieve las injusticias, la ausencia de las mujeres y para resaltar las contribuciones de las mujeres a la sociedad. De nada sirve crear un itinerario de curiosidades históricas sobre la aportación de las mujeres a la construcción de Vitoria, si no deja un poso de reflexión en las personas que acuden a las visitas. La interacción con las personas que asisten a estos itinerarios es fundamental y se fomenta su participación a lo largo de todo el recorrido mediante un diálogo basado en la realización de preguntas para hacer dinámica la visita, motivar la reflexión, calibrar y desmentir prejuicios, bulos y estereotipos que existen en torno a las mujeres en la historia y en el presente.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 우리들의 학교를 보호하자

### Frederic Ximeno Roca

바르셀로나 시 주무관

바르셀로나, 스페인

10/28 10:30~12:00

교육시설의 환경을 개선하여 안전한 교육 기회 제공이 목표이며, 학교 주변 도로 개선, 주변환경의 질 향상, 공공장소 안전성 향상 등을 추진하고 있다.

이를 위해 만들어진 공간이나 시설에 대한 관리는 지역 시민 단체에서 주관하고 있으며, 프로젝트 결과로 학생들의 교통사고 발생률 감소 및 보행자가 증가하였으며, 학교 주변 공원에서 보다 많은 사람들이 여가 시간을 보낼 수 있게 되었다.

---

## Protecting our schools

### Frederic Ximeno Roca

Environment and Urban Service Manager, Barcelona City Hall

Barcelona, Spain

10/28 10:30~12:00

Aims to improve educational facilities and thereby provide opportunities for safe learning.

The program involves improving roads near schools, enhancing the quality of school surroundings, and making public spaces safer. Spaces and facilities that are constructed under this program are managed by citizen groups within the communities.

The project has resulted in decreased traffic accidents involving students and increased pedestrian population and has allowed more people to rest and relax in parks next to schools.

## Protegem les escoles (Protégeons les écoles)

### Frederic Ximeno Roca

Environment and Urban Service Manager, Barcelona City Hall

Barcelona, Spain

10/28 10:30~12:00

L'objectif principal est d'améliorer l'environnement des installations scolaires et de veiller à ce qu'elles soient sûres et saines. Une opportunité éducative pour les villes qui favorise la sensibilisation et l'engagement en faveur d'une ville durable, plus conviviale et plus sûre.

Protegem les escoles vise à faire des écoles un axe prioritaire dans toutes les actions de transformation de l'espace public afin de pacifier la ville, d'améliorer la qualité de l'air, de réduire le bruit ambiant, de diminuer le nombre d'accidents et de générer davantage d'espaces de rencontre et de jeu.

L'objectif est de tendre vers la pacification de l'espace urbain des centres éducatifs avec des actions visant à réduire les accidents, à créer plus de lieux de rencontre plus conviviaux et plus verts et à améliorer la qualité environnementale des environnements scolaires. En bref, faire des écoles et de leurs environs un lieu sûr et plein de vie.

Pour parvenir à améliorer l'espace public, les actions d'urbanisme structurel sont combinées à d'autres tactiques selon les conditions de chaque cas. De cette manière, des solutions adaptées aux besoins de chaque centre sont conçues.

L'objectif du programme est de pacifier les 585 établissements scolaires de Barcelone d'ici 2030. En 2023, l'objectif est de compter plus de 200 écoles.

Dans ce projet, la participation et la coresponsabilité sont des éléments clés de la promotion d'un mode de vie plus équitable et plus durable pour toutes les personnes, en progressant vers des vies plus dignes pour tous.

## Protegem les escoles

### Frederic Ximeno Roca

Environment and Urban Service Manager, Barcelona City Hall

Barcelona, Spain

10/28 10:30~12:00

El objetivo principal es mejorar los entornos de los equipamientos educativos y garantizar que sean seguros y saludables. Una oportunidad educativa para las ciudades que fomente la sensibilización y la apuesta por potenciar una ciudad sostenible, más amable y segura.

Protegem les escoles pretende hacer de las escuelas un eje prioritario de todas las actuaciones de transformación del espacio público para pacificar la ciudad, mejorar la calidad del aire, reducir el ruido ambiental, disminuir la accidentalidad y generar más espacios de encuentro y juego.

Se trata de avanzar hacia la pacificación del espacio urbano de los centros educativos con actuaciones que permitan disminuir la accidentalidad, crear más espacios de encuentro más amables y más verdes y mejorar la calidad ambiental de los entornos escolares. En definitiva, hacer de las escuelas y sus alrededores un lugar seguro y lleno de vida.

Para lograr la mejora del espacio público se combinan actuaciones de urbanismo estructural con otras tácticas según las condiciones de cada caso. Así, se diseñan soluciones adaptadas a las necesidades de cada centro.

El objetivo del programa es tener pacificados los 585 centros educativos de Barcelona en el año 2030. En el año 2023 el objetivo es superar los 200 centros escolares.

Es este proyecto la participación y la coresponsabilidad son piezas clave en la promoción un estilo de vida más justo y sostenible para todas las personas, avanzando hacia unas vidas más dignas para todos.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 일방통행 - 뿌리내리다

### Albert Soler Fuentes

그라노예르스 시 교육도시위원

그라노예르스, 스페인

10/28 10:30~12:00

서로 다른 도시의 청소년이 참여하는 프로젝트로 거주지역, 출신 등이 다양한 구성원으로 이루어진 그룹이 교육 활동을 통해 상호작용함으로써 타 문화와 공동체에 대한 이해를 증진시킨다.

---

## NAMES OF ANADA - ARRELATS

### Albert Soler Fuentes

Educating City Commissioner, Granollers Town Hall

Granollers, Spain

10/28 10:30~12:00

This project brings youths from different cities and backgrounds together to work, learn, and interact with one another and, in the process, gain greater understanding of other cultures and communities.

## NOMÉS d'ANADA – ARRELATS (UN ALLER SIMPLE – ENRACINÉS)

### Albert Soler Fuentes

Educating City Commissioner, Granollers Town Hall

Granollers, Spain

10/28 10:30~12:00

C'est un projet : ARTISTIQUE, ÉDUCATIF, de MÉMOIRE de la VILLE et COMMUNAUTAIRE.

Le thème sous-jacent est celui DES MIGRATIONS. Le voyage que l'on fait pour aller dans un autre endroit afin de commencer une nouvelle vie.

D'une part, les peintures de Piero Sacchetto, inspirées par les poèmes d'Erri de Luca, "Solo Andata") sont exposées. D'autre part, l'installation de l'artiste local Ramón Aumedes.

Dans le cadre de la proposition éducative, six activités de dialogue ou conférences ont été organisées avec dix intervenants différents.

La méthodologie utilisée, avec des tables rondes composées d'élèves des différents établissements de la ville, a permis la participation de tous les élèves de Seconde de toutes les écoles de la ville. Une participation active, car lorsque le dialogue prenait fin, ils/elles entamaient leur propre dialogue.

Le travail communautaire a consisté en des cafés improbables auxquels ont participé des personnes issues de différentes communautés culturelles. Il y a aussi eu deux matinées ; au cours de l'une d'elles, nous avons raconté des HISTOIRES, et au cours de l'autre, nous avons pu écouter des MUSIQUES de différentes parties du MONDE.

D'autre part, ces étudiants, ainsi que les citoyens intéressés, ont participé à ARRELATS (ENRACINÉS), un projet de "CONVERSATIONS EN CONSERVE".

---

## NOMÉS d'ANADA - ARRELATS

### Albert Soler Fuentes

Educating City Commissioner, Granollers Town Hall

Granollers, Spain

10/28 10:30~12:00

Es un proyecto: ARTÍSTICO, EDUCATIVO, de MEMORIA de la CIUDAD y COMUNITARIO.

El tema de fondo es el de LAS MIGRACIONES. El camino que uno hace para dirigirse a otro lugar para empezar una vida nueva.

Por una parte se exhiben las pinturas de Piero Sacchetto, inspiradas en los poemas de Erri de Luca, "Solo Andata"). Por otra parte la instalación del artista local Ramón Aumedes.

En la propuesta educativa se han desarrollado seis actividades de diálogo o conferencias con 10 ponentes distintos.

La metodología empleada, con mesas redondas compuestas por alumnos de los distintos centros de la ciudad, ha permitido la participación de todo el alumnado de cuarto de ESO de todos los centros de la ciudad. Una participación activa pues cuando finalizaba el diálogo, ellos/as iniciaban el suyo.

EL trabajo comunitario ha consistido en cafés improbables en los que han participado personas de comunidades culturales distintas. También dos mañanas donde en una se han contado CUENTOS y otra en la que hemos podido escuchar MÚSICAS de distintos lugares del MUNDO.

Por otra parte estos alumnos, igual que la ciudadanía interesada, ha participado en ARRELATS, un proyecto de "CONVERSACIONES EN CONSERVA"





## 식물기르기를 통한 포용적 및 평등적 학교정원

**Nicolas Gauvin**

렌스 시 과장

렌스, 프랑스

10/27 10:00~11:00

학교와 협력하여 수립된 프로젝트로써 다양한 공간을 보다 평등하고 포괄적이며 아이들의 요구와 기후 변화에 더 잘 적응할 수 있도록 함께 재설계하는 것을 목표로 한다.

2020년부터 여름 기간 동안 여러 코스가 완전히 재정비되어 더 많은 공간의 분배와 사용의 다양화가 가능해졌다.

---

## Development of plant-based, inclusive and egalitarian schoolyards

**Nicolas Gauvin**

Director of Child Education, City of Rennes

Rennes, France

10/27 10:00~11:00

This project, which was created in partnership with schools, aims to enable more equal and inclusive use of various spaces and redesigning of those spaces to better accommodate the needs of children and climate change.

Numerous courses have been completely revamped during the summer since 2020 for greater spatial distribution and usage diversification.

## Aménagement de cours d'école végétales, inclusives et égalitaires

**Nicolas Gauvin**

Director of Child Education, City of Rennes

Rennes, France

10/27 10:00~11:00

Le programme d'aménagement des nouvelles cours d'école vise à repenser ces espaces afin de les rendre plus égalitaires et inclusives, plus adaptées aux besoins des enfants et au changement climatique, avec des projets mis en place de façon concertée avec les écoles.

Depuis 2020, plusieurs cours ont été intégralement réaménagées sur la période de l'été, permettant une meilleure répartition des espaces et une diversification des usages de la cour.

---

## Diseño de patios escolares verdes, inclusivos y equitativos

**Nicolas Gauvin**

Director of Child Education, City of Rennes

Rennes, France

10/27 10:00~11:00

El programa de diseño de nuevos patios escolares tiene por objeto repensar estos espacios para hacerlos más equitativos e inclusivos, más adaptados a las necesidades de las niñas y niños y al cambio climático, a través de proyectos ejecutados de forma concertada con las escuelas.

Desde el año 2022, muchos patios han sido remodelados íntegramente durante el período de vacaciones de verano, consiguiendo una mejor distribución de espacios y diversificando sus usos.



## 문화 - From and for all

### Marco Magalhães

빌라 노바 다 파말리카오 시 과장

빌라 노바 다 파말리카오 시, 포르투갈

10/28 10:30~12:00

사람, 환경, 에너지, 경제, 이동성, 라이프스타일, 정책 등에 대한 영역에 디지털 기술을 활용한 스마트 시티 개념을 도입하여 시민들이 최상의 삶의 질을 누릴 수 있도록 하는 것이 목표이다.

각종 영역에 대한 데이터를 수집 및 처리를 통해 정보로 변환하여 시민 삶을 개선하고 데이터 수집 및 처리, 기술 개발, 인터넷 플랫폼 구축을 통해 시민 네트워크를 형성한다.

## Culture - "From and for all"

### Marco Magalhães

Division Chief, Vila Nova de Famalicão City Council

Vila Nova de Famalicão, Portugal

10/28 10:30~12:00

The Municipality of Vila Nova de Famalicão invested in the area of Education and Culture as it considered it crucial for the development of the territory. The educational and cultural program "From Famalicão to the World: Contributions from Local History" follows the guidelines of the Educating Cities in which education is the responsibility of the whole society not only of families, State and schools. The involvement of the municipality, associations and companies is of great importance and commitment, leaving schools to carry out their mission: learning centers. The PEC is part of "Innovative and Creative City", within the scope of education for Arts and Heritage, promoters of an Education for all, with cooperation, inclusive and constructivist dialogue, entrepreneur, solidarity and democratic, promoter of new experiences, facilitating access to formal and informal learning dynamics "with All and for All", with the digital platform "Famalicão ID" being an important support resource.

## Culture – “De tous et pour tous”

### Marco Magalhães

Division Chief, Vila Nova de Famalicão City Council

Vila Nova de Famalicão, Portugal

10/28 10:30~12:00

La Municipalité de Vila Nova de Famalicão a investi dans le domaine de l'Éducation et la Culture car elle a considéré qu'il était essentiel pour le développement du territoire. Le Plan Éducatif et Culturel « De Famalicão au Monde : Contributions de l'Histoire Locale » suit les directives des Villes Éducatrices en considérant l'Éducation comme une responsabilité de l'ensemble de la société et pas seulement des familles, l'État et les écoles. L'implication de l'Administration, les associations et les entreprises est très important et d'un grand engagement, permettant aux écoles de mener à bien leur mission de centres d'apprentissage. Le PEC (Plan Éducatif et Culturel) fait partie de la « Ville innovante et Créative » dans le cadre de l'Éducation Artistique et du Patrimoine, pour promouvoir une Éducation pour tous, dans un esprit de coopération, dialogue inclusif et constructif, entrepreneur, solidaire et démocratique, favorisant de nouvelles expériences et l'accès aux dynamiques d'apprentissage formel et non formel « avec tous et pour tous », grâce à la plate-forme digitale « Famalicão ID » qui constitue une ressource de support indispensable.

## Cultura – “Por y para todos”

### Marco Magalhães

Division Chief, Vila Nova de Famalicão City Council

Vila Nova de Famalicão, Portugal

10/28 10:30~12:00

El Ayuntamiento de Vila Nova de Famalicão ha invertido en Educación y Cultura puesto que considera que son dos ámbitos fundamentales para el desarrollo del territorio. El Programa Educativo y Cultural “De Famalicão al Mundo: Aportaciones de la Historia Local” sigue la línea de Ciudades Educadoras que entiende la educación como una responsabilidad de toda la sociedad y no únicamente de las familias, el Estado y las escuelas. La implicación de la Administración, las asociaciones y las empresas es de vital importancia y de gran trascendencia, dejando a las escuelas que desempeñen su principal cometido como centros de aprendizaje. El Plan Educativo y Cultural (PEC) se encuadra en el marco de la denominación de “Ciudad Innovadora y Creativa”, en los ámbitos de la educación sobre Arte y Patrimonio, para la promoción de una Educación para todos, con espíritu de cooperación, un diálogo inclusivo y constructivo, de carácter emprendedor, solidario y democrático, favoreciendo nuevas experiencias y facilitando el acceso a la enseñanza formal y no formal “Con todos y para todos”, gracias a la plataforma digital “Famalicão ID” que constituye un valioso recurso de soporte.



## 내 마음 속 어린 시절

**Rodrigo Ramalho**

토레스 베드라스 시 과장

토레스 베드라스, 포르투갈

10/28 10:30~12:00

독재, 문맹, 빈곤을 경험하였던 노인들의 유년기 기억을 수집하여 지역의 지식 유산으로 만들어 전 세대가 공유함으로써 공동체 의식을 회복하기 위해 시작되었다.

교사 및 작가들의 인터뷰를 통해 얻어진 기억들을 사건별 그리고 시간순으로 맥락화하고 이렇게 수집된 유년기 기억들은 소설, 책, 합창 등의 예술 작업들로 표현되어 지역 축제에서 선보인다.

노인 세대를 사회 속 중요 구성원으로 인식함과 동시에 지역의 세세한 역사를 공유함으로써 세대간 연대, 사회적 결속을 달성할 수 있다.

---

## In the heart of my childhood

**Rodrigo Ramalho**

Director, Municipality of Torres Vedras

Torres Vedras, Portugal

10/28 10:30~12:00

This is a Childhood Memory Collecting Project in view to preserve the memories of the past empowering the seniors with low levels of education as a strategic plan for democratization and cultural decentralization, to contextualize their childhood in order to understand their pathways as a synthesis of multiple determinations, interactions and actions. It also aims to make them believe in the importance of their childhood for the construction and understanding of History.

The project is followed by the co-creation of artistic products made by them in partnership with children, young, teachers, writers and artists (Family Novels, Artist and Altered Books, Choral Reading Groups of excerpts from the collected memories, Choral Group to explore the lullabies and nursery rhymes collected, Exhibitions and a Festival of Life Stories).

The collected memories are used as dynamic motors for artistic work as favors the respect and knowledge of The Other and History itself.

## Au Coeur de mon enfance

### Rodrigo Ramalho

Director, Municipality of Torres Vedras

Torres Vedras, Portugal

10/28 10:30~12:00

Projet de recueil de mémoires qui vise à préserver les souvenirs du passé et renforcer la confiance des seniors avec de différents niveaux d'instruction en tant que plan stratégique pour la démocratisation et la décentralisation culturelle, pour contextualiser leur enfance de manière à comprendre leurs vécus comme la synthèse d'une multitude de décisions, d'interactions et d'actions. Le projet a également pour but de leur faire comprendre l'importance de leurs expériences d'enfance pour construire et mieux comprendre l'Histoire.

Le Projet est complété par la coproduction de créations artistiques réalisées par les seniors participants, en collaboration avec des enfants et des filles, des jeunes, des enseignants, des écrivains et des artistes (Romans de Famille, livres d'artiste et livres altérés, groupes de lecture chorale d'extraits des récits de souvenirs rédigés, chorales pour examiner les berceuses et les comptines collectées, Expositions et un Festival d'Histoires de Vie.

Les mémoires collectées sont utilisés comme une source d'inspiration des travaux artistiques, car elles favorisent le respect et la connaissance des uns et des autres et de l'Histoire elle-même.

## En el corazón de mi infancia

### Rodrigo Ramalho

Director, Municipality of Torres Vedras

Torres Vedras, Portugal

10/28 10:30~12:00

Proyecto de recopilación de Memorias de la infancia con el objetivo de preservar los recuerdos del pasado para empoderar a las personas adultas mayores con diferentes niveles de formación, como estrategia para la democratización y la descentralización cultural, contextualizando su infancia con el fin de poder entender sus trayectorias vitales como la síntesis de un cúmulo de decisiones, interacciones y acciones. El proyecto también pretende sensibilizar a estas personas sobre la importancia de sus vivencias durante la infancia para construir y comprender mejor la Historia.

El proyecto se complementa con la coproducción de creaciones artísticas realizadas por las personas mayores participantes en colaboración con niños y niñas, jóvenes, miembros del profesorado, escritores y artistas (novelas familiares, libros de artista y libros alterados, grupos de lectura compartida de extractos de las memorias redactadas, agrupaciones corales para explorar las canciones de cuna y rimas infantiles recogidas, exposiciones y un Festival de Historias de vida).

Las memorias recopiladas se utilizan como fuente de inspiración de los trabajos artísticos, ya que favorecen el respeto y conocimiento mutuo y de la Historia.





## 소주제 2: 포용과 공감, Meeting Room No. 1(201+202+203)

### 지붕 프로젝트

**Carla Sepúlveda**

브라가 시의원

브라가, 포르투갈

10/27 9:00~10:00

이 사업은 지역 차원의 혁신적 주거 솔루션을 통한 노숙인 통합을 목표로 하며, 2019~2022년 유럽지역개발기금(European Regional Development Fund)이 공동 출자한 URBACT 프로젝트다.

이 프로젝트는 벨기에의 겐트 시를 포함한 여러 유럽 도시들이 네트워크의 선두주자로 참여하고 있다.

---

## Thematic Axis 2: Inclusion, Meeting Room No. 1(201+202+203)

### Roof Project

**Carla Sepúlveda**

Councilor, Municipality of Braga

Braga, Portugal

10/27 9:00~10:00

This project aim the integrating of homeless people through innovative housing solutions at the local level. It is an URBACT project, which will run between 2019 and 2022, co-financed by the European Regional Development Fund. The project has the participation of several European cities, with the city of Ghent, in Belgium, as the leader of the network. Braga is the only Portuguese city in the project, the other cities being: Glasgow (Scotland), Toulouse (France), Gothenburg (Sweden), Thessaloniki (Greece), Liège (Belgium), Timisoara (Romania) and Odense (Denmark).

## Sous-thème 2: INCLUSION, Meeting Room No. 1(201+202+203)

### Projet d'inclusion sociale et urbaine par le biais du logement

**Carla Sepúlveda**

Councilor, Municipality of Braga

Braga, Portugal

10/27 9:00~10:00

Ce projet a pour but l'intégration des personnes sans-abri (sans domicile fixe) grâce à des solutions de logement innovantes à l'échelle locale. Le Projet fait partie du Programme URBACT qui sera déployé entre 2019 et 2022, cofinancé par le Fonds Européen de Développement Régional. Plusieurs villes européennes participent au Programme, la ville de Gand, en Belgique, étant à la tête du réseau. Braga est la seule ville portugaise à être représentée dans le réseau, à côté d'autres villes européennes comme Glasgow (Écosse), Toulouse (France), Göteborg (Suède), Thessalonique (Grèce), Liège (Belgique), Timisoara (Roumanie) et Odense (Danemark).

## Eje temático 2: INCLUSIÓN, Meeting Room No. 1(201+202+203)

### Proyecto de Inclusión Social y Urbana a través de la Vivienda

**Carla Sepúlveda**

Councilor, Municipality of Braga

Braga, Portugal

10/27 9:00~10:00

Este Proyecto tiene como objetivo la integración de las personas sin techo a través de soluciones innovadoras de vivienda en el ámbito local. El Proyecto se enmarca dentro del Programa URBACT que se ejecuta entre el 2019 y el 2022, cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional. El Programa cuenta con la participación de diferentes ciudades europeas, siendo la ciudad belga de Gante quien lidera la Red. Braga es la única ciudad portuguesa con representación en la Red, junto a otras ciudades europeas como Glasgow (Escocia), Toulouse (Francia), Göteborg (Suecia), Tesalónica (Grecia), Lieja (Bélgica), Timisoara (Rumanía) y Odense (Dinamarca).



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 우크라이나를 위한 카토비체

### Mariusz Skiba

카토비체 부시장

카토비체, 폴란드

10/27 9:00~10:00

러시아-우크라이나 전쟁으로 인해 발생한 우크라이나 난민의 사회통합을 위한 교육 지원 프로그램으로 우크라이나 전쟁 난민의 일상 복귀와 심리적 안정을 지원하기 위한 프로그램을 운영하였다.

---

## Katowice for Ukraine

### Mariusz Skiba

Deputy Mayor, Katowice City Hall

Katowice, Poland

10/27 9:00~10:00

There are nearly 30,000 Ukrainians in Katowice, according to estimates. City Hall organized complex system of help for them including databank. Local authorities and residents help, they have been operating since the first hours of Russia's aggression against Ukraine.

## Katowice pour l'Ukraine

### Mariusz Skiba

Deputy Mayor, Katowice City Hall

Katowice, Poland

10/27 9:00~10:00

Selon les statistiques, il y a près de 30000 Ukrainiens à Katowice. La Municipalité a organisé un système de soutien complexe pour cette population, y compris une base de données. Cette aide a fonctionné dès le début de l'agression de la Russie contre l'Ukraine.

## Katowice por Ucrania

### Mariusz Skiba

Deputy Mayor, Katowice City Hall

Katowice, Poland

10/27 9:00~10:00

En Katowice viven aproximadamente unas 30000 personas de origen ucraniano, de acuerdo con las estadísticas. El Ayuntamiento ha organizado un complejo sistema de ayudas para esta población, que también incluye una base de datos. La ayuda de las autoridades locales y de todos los residentes se puso en marcha desde los primeros ataques del ejército ruso contra Ucrania.



## 평생학습 동반 프로그램

**Nicolas Cuesta**

산 후스토 시장

산 후스토, 아르헨티나

10/27 9:00~10:00

아콤파냐르(Acompañar) 프로그램은 가족들이 빈번하게 직면하는 교육적 측면의 어려움에 대한 지역적 지원과 대응을 제공하는 것을 목표로 한다.

3세에서 14세 사이의 어린이들에게 완전한 레크리에이션 자극을 제공하고, 지역 청소년을 위한 스포츠 레저 공간 조성을 촉진하며, 개인의 지원 네트워크 수준에서 적극적인 개발 기회를 제공한다.

---

## ACCOMPANY Program: Lifelong Learning

**Nicolas Cuesta**

Mayor, Municipality of San Justo

San Justo, Argentina

10/27 9:00~10:00

Acompañar is a program whose priority is to provide community support and response to the educational challenges families frequently face.

The program offers complete recreational stimulation for children aged 3 to 14, sports and leisure spaces for the youths in the community, and opportunities for proactive personal, cognitive, and support network development.

## Programme ACOMPAÑAR (ACCOMPAGNER) : Apprentissage tout au long de la vie

### Nicolas Cuesta

Mayor, Municipality of San Justo

San Justo, Argentina

10/27 9:00~10:00

Le Programme ACOMPAÑAR (ACCOMPAGNER) vise à apporter une réponse locale aux difficultés auxquelles les familles sont souvent confrontées lorsqu'elles accompagnent les enfants et les jeunes dans leur parcours éducatif formel. Il s'agit d'un problème fréquent qui implique à la fois un manque de temps disponible et un manque de connaissances et de certitudes pour l'accompagnement au niveau éducatif.

Deuxièmement, il fournit des stimuli récréatifs complets aux enfants de 3 à 14 ans dans leurs territoires où l'alphabétisation en plusieurs langues guide l'action vers une formation intégrale.

Troisièmement, il facilite la création d'espaces de loisirs sportifs pour les jeunes des quartiers, dans une perspective de proximité et de territoire.

Enfin, il aborde la question du vieillissement inactif de la population, en offrant des possibilités de développement actif au niveau personnel, cognitif et des réseaux de soutien.

## Programa ACOMPAÑAR: Aprendizaje toda la vida

### Nicolas Cuesta

Mayor, Municipality of San Justo

San Justo, Argentina

10/27 9:00~10:00

El Programa ACOMPAÑAR busca dar una respuesta local a las dificultades que muchas veces enfrentan las familias al momento de apoyar a los niños, niñas y jóvenes en sus trayectorias educativas formales. Es una problemática frecuente que implica tanto la falta de tiempo disponible como la falta de conocimientos y certezas para el acompañamiento a nivel educativo.

En segundo lugar, brinda estímulos recreativos integrales a niños de 3 a 14 años en sus territorios donde la alfabetización desde los múltiples lenguajes guían la acción hacia la formación integral.

En tercer lugar, facilita espacios de recreación deportiva para los jóvenes de los barrios, desde una perspectiva cercana y territorial.

Por último, aborda la problemática del envejecimiento inactivo de la población, ofreciendo oportunidades de desarrollo activo tanto a nivel personal, cognitivo y de redes de contención.





## 모두를 위한 기초교육

### Ville Raatikainen

탐페레 시 과장

탐페레, 핀란드

10/27 9:00~10:00

기초교육을 받는 아동의 학습권 보장을 위한 도시의 역할(City of Action)을 강조한다.

이 프로그램은 학생 지도상담, 학습 지원, 출결 관리, 무료 여가활동 등을 지원한다.

---

## How do you make sure that no one is left behind in Basic Education

### Ville Raatikainen

Director of Basic Education, City of Tampere

Tampere, Finland

10/27 9:00~10:00

Our new strategy, City of Action, aims for 2030. The City of Action focuses both on individuals and doing things together. The city's role is to create opportunities, act as a platform for doing things together, and support equal opportunities for every resident to pursue self-realisation. Every student has the right to receive guidance counselling and sufficient support for learning and school attendance throughout their comprehensive school years. Support must be given as soon as the need for it is detected. The City of Tampere aims to give this support in the nearest school possible. With this and other actions we also try to make sure that every school in Tampere is a good school. We believe strongly in collaboration within and between schools. Adding to this we allocate resources based on students' needs and their background. Next to pedagogical support we offer a variety of other resources to increase student welfare, for example school coaches and different opportunities of hobbies right after schooldays.

## Pour un système d'Éducation Élémentaire qui ne laisse personne en arrière

### Ville Raatikainen

Director of Basic Education, City of Tampere

Tampere, Finland

10/27 9:00~10:00

Le nouveau Plan stratégique du Gouvernement de Tampere « City of Action » (Ville d'Action) à l'horizon 2030, se concentre aussi bien sur les personnes que sur le fait faire les choses ensemble. Le rôle de la Municipalité est de créer des opportunités, d'agir comme une plate-forme pour promouvoir la participation et défendre l'égalité des chances pour que tous les citoyens et citadines puissent s'épanouir. Tous les étudiants ont le droit de recevoir des conseils d'orientation et un soutien suffisant pour l'apprentissage et l'assiduité scolaire pendant toute la durée de leur scolarité. Le soutien doit être apporté dès que le besoin est constaté, et la Mairie de Tampere s'engage donc à l'accorder dans l'école la plus proche possible. Grâce à cette action et à d'autres, l'objectif est de veiller à ce que toutes les écoles de Tampere soient de bonnes écoles. Le Gouvernement croit fermement à la collaboration au sein des écoles et entre elles. Les ressources sont accordées en fonction des besoins et des antécédents des étudiants et à part le soutien pédagogique, une variété d'autres ressources sont offertes pour améliorer le bien-être des étudiants, comme des tuteurs scolaires et de différentes possibilités de loisirs, juste après la journée scolaire.

## Por un sistema de Educación Básica que no deja a nadie atrás

### Ville Raatikainen

Director of Basic Education, City of Tampere

Tampere, Finland

10/27 9:00~10:00

El nuevo Plan estratégico del Gobierno de Tampere "City of action" (Ciudad de Acción), con horizonte fijado en el año 2030, se centra tanto en las personas como en hacer cosas conjuntamente. El rol de la Alcaldía es crear oportunidades, constituir una plataforma que favorezca la participación y defender la igualdad de oportunidades para que toda la ciudadanía pueda alcanzar el pleno desarrollo personal. Todas y todos los estudiantes tienen derecho a recibir orientación pedagógica y apoyo a la escolarización, durante todos los años de asistencia a los centros escolares. El apoyo debe brindarse inmediatamente después de que se detecte la necesidad, por lo que el Ayuntamiento de Tampere se compromete a ofrecer este soporte en la escuela lo más próxima posible. Con esta y otras acciones, se pretende garantizar una enseñanza de calidad en todas las escuelas del municipio. El Gobierno confía plenamente en la colaboración dentro y entre escuelas. Los recursos se asignan en función de las necesidades y los antecedentes de cada estudiante y además del soporte pedagógico, se ofrecen otros recursos destinados a favorecer el bienestar de las y los alumnos, como las tutorías y la oferta de diferentes actividades lúdicas fuera de los horarios escolares.



## 다문화가족을 위한 “다가온” 프로젝트

### 이한복

당진시 과장

당진시, 대한민국

10/27 10:00~11:00

다문화가정의 교육, 휴식, 문화활동을 위한 “다가온” 학습공간을 산업단지 내 이주민의 증가로 인해 갈등이 증가한 지역에 설치하여 다양한 문화에 대한 이해를 돕고 지역에 활력을 불어넣으며 주민간 화합을 도모하였다.

공공기관 및 민간단체 간 업무협약을 통해 “다가온” 학습공간의 운영 프로그램을 개발하였고 학생들을 위한 방과후과정 프로그램, 바리스타 자격증 교실, 한글교실 등을 운영 중이며, 다가온 문화 축제를 통해 지역 주민들의 화합과 협동을 유도한다.

## “Dagaon” Project with Multicultural Families

### Lee Han-bok

Manager, Dangjin City Hall

Dangjin, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

The “Dagaon” learning space, a warm space with multicultural families, is a space for communication between indigenous peoples and migrants, a short-distance learning, resting place and cultural space for residents. The “Dagaon” learning space project started from conflicts between indigenous peoples and immigrants in the Hapdeok area. It is now adding vitality to the Hapdeok area, which lacks infrastructure and providing opportunities for residents to resolve misunderstandings, empathize with each other and understand cultural differences. The purpose of “Dagaon,” a learning space for residents in Hapdeok-eup, is to help indigenous peoples and migrants understand different cultures through learning about various cultures and community activities and alleviate conflicts through activities of learning from each other. The lifelong learning program also provides Korean education necessary for daily life, programs for children, and certification acquisition programs.

## “Dagaon”, un espace pour les familles Multiculturelles

### Lee Han-bok

Manager, Dangjin City Hall

Dangjin, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

Le centre d'apprentissage “Dagaon” est un espace accueillant pour les familles multiculturelles, un lieu de communication entre la population native locale et les personnes immigrées, ainsi qu'un espace d'apprentissage, de récréation et de culture à la portée de tous les résidents. Le Projet « Dagaon » résulte des problèmes de coexistence entre la population native et les immigrés dans la communauté de Hapdeok. Aujourd'hui, ce centre a apporté de la vitalité à la zone, qui manquait d'infrastructures, en offrant aux résidents un espace de dialogue et de résolution des conflits, pour susciter l'empathie et une meilleure compréhension des différences culturelles. La finalité de cet espace d'apprentissage pour les citoyens et citoyennes de Hapdeok-eup est de favoriser le dialogue interculturel, le respect et la tolérance, en apprenant les uns des autres. Le programme d'apprentissage tout au long de la vie comprend des cours de culture et langue coréennes pour pouvoir se débrouiller au quotidien, un programme d'activités pour enfants et des programmes menant à l'obtention d'un certificat d'études.

## “Dagaon”, un espacio para las familias Multiculturales

### Lee Han-bok

Manager, Dangjin City Hall

Dangjin, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

El centro de aprendizaje “Dagaon” es un lugar de acogida para las familias multiculturales, un espacio para la comunicación entre la población autóctona local y las personas inmigrantes, así como un espacio de aprendizaje, ocio y cultura al alcance de todas las personas residentes. El proyecto “Dagaon” surgió a raíz de los problemas de convivencia entre la población nativa y las personas inmigrantes del área de Hapdeok. Hoy en día, este espacio ha llenado de vitalidad la zona, que carecía de infraestructuras, ofreciendo a sus residentes un espacio para el diálogo y la resolución de conflictos, para empatizar y entender mejor las diferencias culturales. El objetivo de este espacio para el aprendizaje de la ciudadanía de Hapdeok-eup es fomentar el diálogo intercultural, el respeto y la tolerancia aprendiendo los unos de los otros. El programa de aprendizaje a lo largo de la vida incluye cursos de cultura y lengua coreanas para poder desenvolverse en el día a día, un programa de actividades para la infancia y cursos para la obtención de certificados oficiales.



## 소셜 네트워크 프로젝트 - 다시 꽃할배

### 이영희

진천군 평생교육사

진천시, 대한민국

10/27 10:00~11:00

평생학습의 소외계층인 남성 노인의 평생학습 참여율을 높이고 사회 일원으로 복귀하기 위한 기회를 제공하며, 진천군 내 경력단절 여성 또는 일반시민을 노인 평생교육 활동가로 양성하여 남성 독거노인을 대상으로 돌봄 서비스 제공하는 프로그램이다.

노인돌봄서비스 운영을 위한 인력을 양성하는 평생교육 프로그램으로써 시민이 지역 문제를 직접 해결할 수 있도록 돕는 활동가를 육성하는 데 기여를 한다.

---

## Flower Grandpa Again - Social Network Project

### Young-Hui Lee

Lifelong Educator, Jincheon County Office

Jincheon, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

This project aims to increase the lifelong learning participation rate of elderly male seniors living alone, who are the most marginalized and vulnerable groups in lifelong learning, as well as to provide an opportunity for the elderly male living alone to participate as a member of the local community again through lifelong learning as a medium. To promote the project, we train women or residents, who have lost their jobs in Jincheon-gun, to be activists for male elderly seniors living alone and then send them to other male elderly living alone after they have strengthened their capabilities. The activists alone provide education for the elderly's mental and physical well-being. Therefore, the Flower Grandpa Again project is a project to create learning-type jobs and care for the elderly living alone through fostering activists.

## Grands-pères de nouveau actifs – Projet de construction de tissu sociale.

### Young-Hui Lee

Lifelong Educator, Jincheon County Office

Jincheon, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

L'objectif de ce projet est de promouvoir la participation à l'apprentissage tout au long de la vie des hommes âgés vivant seuls, qui constituent précisément l'un des collectifs les plus vulnérables en matière d'éducation continue, et de leur offrir la possibilité de se réactiver en tant que membres actifs de la communauté locale, là encore par le biais de l'apprentissage tout au long de la vie. Afin de promouvoir ce projet, les femmes ou les personnes habitant à Jincheon-gun qui sont au chômage sont formées de sorte qu'elles puissent jouer le rôle de formateurs/formatrices pour les hommes âgés vivant seuls afin de renforcer leurs compétences de façon à ce que, une fois formés, ils puissent également aider d'autres hommes âgés vivant seul. Ces bénévoles se consacrent à la formation en vue d'améliorer le bien-être physique et mental des personnes âgées. À cet égard, le Projet « Grand-père de nouveau actif » est une initiative qui permet de créer des emplois dans les domaines de l'éducation et des soins pour des personnes âgées vivant seules, en favorisant la participation active.

## "Abuelos que florecen de nuevo" – Proyecto de Construcción de Tejido Social

### Young-Hui Lee

Lifelong Educator, Jincheon County Office

Jincheon, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

El objetivo de este proyecto es aumentar la participación en el aprendizaje permanente de los hombres adultos mayores que viven solos, que son precisamente uno de los colectivos más vulnerables en el ámbito de la formación a lo largo de la vida, así como ofrecerles la oportunidad de volver a participar como miembros activos de la comunidad local, a través de la formación permanente. Para impulsar este proyecto, se forma a mujeres o personas residentes en el condado de Jincheon-gun que están en situación de desempleo, para que ejerzan de cuidadoras y formen a los hombres adultos mayores que viven solos hasta reforzar sus capacidades para que, una vez formados, éstos puedan también ayudar a otros ancianos que viven solos. Estas personas voluntarias se dedican a ofrecer formación para mejorar el bienestar físico y mental de las personas adultas mayores. En este sentido, "Abuelos que florecen de nuevo" es un proyecto que genera ocupación en los ámbitos de la enseñanza y cuidado de las personas mayores que viven solas, fomentando la participación activa.





## 시민 중심 과정 : IncluED

### Marco Magalhães

빌라 노바 다 파말리카오 시 과장

빌라 노바 다 파말리카오, 포르투갈

10/27 10:00~11:00

학생의 정신/신체적 발달을 위하여 학교 내 학문지원팀과 협업하여 비 정형적 교육프로그램 운영한다.

학생 개개인에 맞춘 다학문 개입(GADI + EMAEI), 가족의 사전동의를 통한 적극적인 개입 등의 다양한학생관리를 통해 학교 중퇴 및 결석을 방지한다.

---

## IncluEd: people at the center of the process

### Marco Magalhães

Division Chief, Vila Nova de Famalicão City Council

Vila Nova de Famalicão, Portugal

10/27 10:00~11:00

According to the Educating City concept, strategic planning must guarantee the territorialization of educational policies, formal, non-formal and informal education and lifelong education. The work resulting from the Diagnostic and Intervention Assessment Office, of Vila Nova de Famalicão, has presented itself as a positive response in the work of collaboration and articulation with the Multidisciplinary Support Teams for Inclusive Education. The early signs of students, the assessment and monitoring carried out has proved to be an important support for students, families and teachers. The implementation of universal measures focused on educational programs demonstrates their effectiveness, making it possible to specialized human resources with the adoption of differentiating and innovative strategies. Consultation with teachers, monitoring of technicians in the implementation of strategies and involvement with families prove to be effective in improving students' skills and abilities

## IncluEd (Éducation inclusive). Les personnes au centre du projet.

### Marco Magalhães

Division Chief, Vila Nova de Famalicão City Council

Vila Nova de Famalicão, Portugal

10/27 10:00~11:00

Selon le concept de Ville Éducatrice, les plans stratégiques doivent garantir la territorialisation des politiques éducatives, des systèmes d'éducation formelle, non formelle et informelle, ainsi que de l'apprentissage tout au long de la vie. Le travail développé par le Bureau d'évaluation, de diagnostic et d'intervention du Conseil municipal de Vila Nova de Famalicão est présenté comme une réponse positive au travail de collaboration et de coordination avec l'Équipe Multidisciplinaire de Soutien à l'Éducation Inclusive. La détection précoce des problèmes ainsi que le contrôle et le suivi effectués se sont révélés d'une grande utilité pour les élèves, les familles et le corps d'enseignants. La mise en œuvre de mesures universelles axées sur les programmes éducatifs s'est également révélée efficace, permettant la spécialisation des équipes de professionnels grâce à l'adoption d' stratégies différenciées et innovantes. Afin d'améliorer les compétences des élèves, la collaboration avec les professeurs, le suivi par l'équipe technique lors de l'application des stratégies, ainsi que l'implication des familles, ont été fondamentaux.

## IncluEd (Educación Inclusiva). Las Personas en el centro del proceso.

### Marco Magalhães

Division Chief, Vila Nova de Famalicão City Council

Vila Nova de Famalicão, Portugal

10/27 10:00~11:00

De acuerdo con el concepto de Ciudad Educadora, los planes estratégicos deben garantizar la territorialización de las políticas educativas, y tener en cuenta los sistemas de educación formal, no-formal e informal, así como la formación permanente. El trabajo desarrollado por la Oficina de Evaluación, Diagnóstico e Intervención del Ayuntamiento de Vila Nova de Famalicão se presenta como una respuesta positiva al trabajo de colaboración y coordinación con el Equipo Multidisciplinar de Soporte a la Educación Inclusiva. La detección precoz de los problemas y el control y seguimiento llevados a cabo han demostrado ser de gran ayuda, tanto para los estudiantes como para las familias y el profesorado. La implementación de medidas universales centradas en los programas educativos también ha demostrado su eficacia, posibilitando la especialización de los equipos de profesionales con la adopción de estrategias diferenciadoras e innovadoras. Para mejorar las competencias de los alumnos y alumnas ha sido fundamental la colaboración con el profesorado, el seguimiento por parte del equipo técnico a la hora de aplicar las estrategias, así como la implicación de las familias.



## 카스카이스의 놀이를 통한 포용

**Ana Luisa Gil**

카스카이스 시의장

카스카이스, 포르투갈

10/27 10:00~11:00

Cascais는 게임과 교육을 접목한 지역 교육 정책을 개발하고 있다.

포용적 교육의 일환으로, 건강에 도움이 필요한 모든 학생들을 지원하며, 지방 자치 단체는 이 학생들의 수송, 치료 활동 및 보안 교육 자료를 지원한다.

지방 자치 단체는 학교에서 게임 시간을 홍보하고, 20개의 학교와 6개의 지역사회를 대상으로 놀이터를 재건하였다.

"각 학생의 성공을 목표로하는 - OSCA" 프로젝트는 건강/장애 요구를 가진 학생들을 위한 교육적 지원을 유지해야 할 필요성에서 만들어진 프로젝트로 각 에피소드는 감각적이고 다국어 활동을 탐구하는 특별한 건강 요구를 가진 어린이를 대상으로 하며 첫 달에 2만뷰를 돌파하는 30개의 에피소드가 만들어졌고 지금도 볼 수 있다.

---

## Play and inclusion in Cascais

**Ana Luisa Gil**

Chef of Division, Municipal Chamber of Cascais

Cascais, Portugal

10/27 10:00~11:00

Cascais is developing regional education policies that incorporate games into learning.

As part of inclusive learning, the city provides students with all the support they need to stay healthy and works with the local municipality to offer the students transportation, treatment, and supplemental learning support.

In terms of games, the local municipality promotes game times at school and has reconstructed playgrounds in twenty schools and six communities.

The "With Each Student's Success as the Goal - OSCA" project is a channel that was created in response to the need to maintain educational support for students with health and disability requirements and showcases episodes starring children who have special health requirements and go on sensational and multilingual adventures. Thirty episodes were created, and they recorded 20,000 views in the first month alone.

## Jouer et inclure à Cascais

### Ana Luisa Gil

Chef of Division, Municipal Chamber of Cascais

Cascais, Portugal

10/27 10:00~11:00

Cascais développe deux politiques éducatives locales dans le domaine de l'Inclusion et du Jeu. Dans le cadre de l'éducation inclusive, tous les élèves ayant des besoins de santé sont inclus dans les écoles. La municipalité prend en charge le transport de ces élèves, les activités thérapeutiques et le matériel éducatif complémentaire.

Dans le domaine du jeu, la municipalité engage des ludothécaires, promeut les temps de jeu dans les écoles, 20 ludothèques scolaires et 6 communautaires, réhabilite et humanise les aires de jeux, tant dans les écoles que dans la communauté.

Le projet "Le Succès de chaque étudiant - OSCA" est né de la nécessité de maintenir un soutien pédagogique aux étudiants ayant des besoins de santé/des handicaps dans un contexte de pandémie, en complément de l'apprentissage à distance. Destinée à tout le monde, cette chaîne s'adresse plus particulièrement aux enfants ayant des besoins de santé particuliers, avec le sous-titrage des épisodes et l'exploration d'activités sensorielles et multilingues.

Ce projet a été récompensé par l'International Play Association dans le cadre du concours international "Prix Spécial sur le Droit au Jeu en Temps de Crise 2020" et a été mis à disposition sur le site web de la Direção Geral da Educação, ce qui a permis d'étendre le contenu à d'autres publics.

30 épisodes ont été créés, avec 20 000 visionnages le premier mois, et peuvent encore être vus aujourd'hui.

## Jugar e incluir en Cascais

### Ana Luisa Gil

Chef of Division, Municipal Chamber of Cascais

Cascais, Portugal

10/27 10:00~11:00

Cascais desarrolla dos políticas educativas locales en el área de Inclusión y Juego. Dentro del ámbito de la educación inclusiva, todos los alumnos con necesidades de salud están incluidos en las escuelas. El municipio apoya el transporte de estos alumnos, las actividades terapéuticas y los materiales educativos complementarios.

En el ámbito del juego, el municipio contrata a ludotecarios, promueve los tiempos de juego en las escuelas, 20 ludotecas escolares y 6 comunitarias, rehabilita y humaniza los parques infantiles, tanto en las escuelas como en la comunidad.

El proyecto "EL Éxito en cada estudiante - OSCA" nació de la necesidad de mantener el apoyo pedagógico a los estudiantes con necesidades/discapacidades de salud, en un contexto pandémico, complementando la enseñanza a distancia. Dirigido a todo el mundo, este canal atiende especialmente a los niños con necesidades especiales de salud, con subtítulos de los episodios y exploración de actividades sensoriales y multilingues.

Este proyecto fue premiado por la International Play Association en el ámbito del concurso internacional "Premio Especial sobre el Derecho al Juego en Tiempos de Crisis 2020" y estuvo disponible en la página Web de la Direção Geral da Educação lo que permitió ampliar los contenidos a otros públicos.

Se crearon 30 episodios con 20.000 visualizaciones en el primer mes y aún hoy se pueden ver.



## 반대로 된 포용 교육

**Hugo Miguel Fernandes Cruz**

마토지뉴스 시 팀장

마토지뉴스, 포르투갈

10/28 10:30~12:00

장애인의 신체 상황을 가정하여 일반학생이 체험함으로써 장애에 대한 인식을 제고한다.

예를 들면 블라인드 드로잉, 촉각 도면, 앉아서 하는 스포츠, 다리쓰지 않고 로프건너 뛰기 등이 있다.

2020년 파일럿 프로그램으로 진행되었으며 다음해 초등학교 전 학년으로 확대되어 4,700여명의 학생이 해당 교육을 수료하였으며, 해당 프로그램 체험을 통해 인간의 다양성과 차별성을 인지하고, 다름을 수용하는 것이 목적이다.

---

## Reverse Inclusion Didactic Programme

**Hugo Miguel Fernandes Cruz**

Head of division, Municipality of Matosinhos

Matosinhos, Portugal

10/28 10:30~12:00

The Didactic Programme Reverse Inclusion was created in the school year 2020/2021, with the intent of promoting the participation of healthy students in programmes directed to disabled people, to benefit inclusion, since the contents of the teaching strategies used are accessible to all.

Children without special health needs when performing teaching activities adapted and specific for children either physically or/and mentally disabled (visual impairment, physical disability, intellectual disability, among others), will better understand the diversity of human beings, become aware of the difficulties still found in society for those who have any kind of disability. All of this is possible by using practical, challenging and sensory activities.

## Programme didactique d'Inclusion en sens inverse

### Hugo Miguel Fernandes Cruz

Head of division, Municipality of Matosinhos

Matosinhos, Portugal

10/28 10:30~12:00

Le programme didactique d'inclusion en sens inverse a été mis en œuvre pour l'année scolaire 2020-2021 dans le but de promouvoir la participation d'élèves non handicapés à des programmes spécialement conçus pour leurs condisciples en situation de handicap, afin de favoriser l'inclusion, puisque le contenu des stratégies pédagogiques utilisées est accessible à tous et toutes.

Les élèves qui n'ont pas de besoins éducatifs particuliers, en participant à des activités spécifiquement adaptées à leurs condisciples handicapés (handicap physique, intellectuel ou visuel) ont une meilleure compréhension de la diversité des êtres humains, et se rendent compte des difficultés que les personnes en situation de handicap continuent de rencontrer dans la société. Cela se fait par le biais d'activités pratiques, stimulantes et sensorielles.

## Programa Didáctico de Inclusión a la inversa

### Hugo Miguel Fernandes Cruz

Head of division, Municipality of Matosinhos

Matosinhos, Portugal

10/28 10:30~12:00

El programa didáctico de Inclusión a la Inversa se inició en el año escolar 2020-2021 con el objetivo de promover la participación de alumnos y alumnas que no presentan ningún tipo de discapacidad en programas diseñados especialmente para los alumnos y alumnas con necesidades especiales, para favorecer la inclusión, ya que los contenidos de las estrategias pedagógicas utilizadas son accesibles para todos.

Las y los estudiantes que no presentan ningún tipo de necesidad especial, al realizar las actividades adaptadas específicamente para sus compañeros y compañeras con algún tipo de discapacidad física o mental (discapacidad física, intelectual o visual, entre otras) comprenden mejor la diversidad de los seres humanos y toman consciencia de las dificultades que siguen encontrando en la sociedad quienes tienen algún tipo de discapacidad. Todo el proceso se consigue gracias a la realización de actividades prácticas, estimuladoras y sensoriales.





## 체스 교육

### Belen Beamud Gonzalez

엘레스카스 시의원

일레스카스, 스페인

10/28 10:30~12:00

이 프로젝트는 학교 내에서 체스교육을 실시함으로써 도구를 사용하는 상호협력 게임 과정을 통한 학습능력 향상을 도모한다.

이는 초등 교육 학교과정에서 수년간 수행되면서 지속적으로 수정 보완되었으며, 초등학교 1학년부터 6학년까지 참여할 수 있는 수준별 프로그램을 설계하였다.

이 프로젝트는 학생의 특성과 관계없이 합동 수행하며 체스를 통한 팀워크 향상을 목표로 한다.

---

## CHESS AT SCHOOL. AN EDUCATIONAL STRATEGY

### Belen Beamud Gonzalez

Councilor, City Council of Illescas

Illescas, Spain

10/28 10:30~12:00

In-school Chess Education ⇔ Improved learning capability through a collaborative game involving the use of tools.

This project was incorporated into the elementary school curriculum and has been revised and improved upon in the past few years. Specifically, the program has been designed specifically for grade 1 through 6 students.

Students work together regardless of their individual abilities and play chess to learn about teamwork.

## LES ÉCHECS À L'ÉCOLE. UNE STRATÉGIE ÉDUCATIVE

**Belen Beamud Gonzalez**

Councilor, City Council of Illescas

Illescas, Spain

10/28 10:30~12:00

"Les échecs à l'école, une stratégie éducative" est un projet qui promeut l'utilisation des échecs comme outil transversal dans le domaine éducatif, et élément d'inclusion à travers le travail et les actions de collaboration mutuelle, pour améliorer l'apprentissage de différentes matières éducatives, de préférence pendant les heures de cours, en travaillant en étroite collaboration avec les enseignant.e.s et les familles des élèves.

L'élaboration des contenus de ce projet a été réalisée par des enseignants et des moniteurs experts en la matière, et ont été modifiés et adaptés par l'expérience d'années de développement du projet dans des classes d'école primaire, en améliorant et en élargissant les possibilités techniques et humaines de sa mise en œuvre. Tout le matériel inclus est conçu pour être utilisé pendant les heures de cours dans les classes du CP à la 6ème.

Le programme représente une option claire pour parvenir à un travail d'équipe, quelles que soient les caractéristiques des élèves. La diversité et les différences entre eux et elles facilitent et renforcent le développement des capacités des participants, l'inclusion dans l'environnement éducatif étant l'une des principales caractéristiques du projet.

L'utilisation des échecs pour la résolution de problèmes en classe et pour l'apprentissage des différentes tâches dans les matières éducatives améliore les compétences des participants et facilite leur épanouissement.

## AJEDREZ EN LA ESCUELA. UNA ESTRATEGIA EDUCATIVA

**Belen Beamud Gonzalez**

Councilor, City Council of Illescas

Illescas, Spain

10/28 10:30~12:00

"El ajedrez en la escuela, una estrategia educativa" es un proyecto que promueve la utilización del ajedrez como herramienta transversal dentro del ámbito educativo, y elemento de inclusión a través de trabajos y acciones de colaboración mutua, para la mejora del aprendizaje de diferentes materias educativas, preferentemente en horario lectivo, trabajando en estrecha colaboración con maestr@s y familias de alumn@s.

La elaboración de contenidos de este proyecto ha sido realizada por los profesores y monitores expertos en la materia que se han ido modificando y adaptando por la experiencia de los años de desarrollo del proyecto en cursos escolares de educación primaria mejorado y ampliado las posibilidades técnicas y humanas de su implantación. Todo el material incluido está diseñado para su utilización dentro del horario lectivo en las clases de 1º a 6º de Educación Primaria.

El programa representa una opción clara para conseguir el trabajo en equipo, independientemente de las características del alumnado. La diversidad y diferencias entre ellos y ellas facilita y potencia el desarrollo de las capacidades de los participantes, siendo la inclusión en el ámbito educativo una de las principales características del proyecto.

La utilización del ajedrez para la resolución de problemas dentro de las aulas y para el aprendizaje de las diferentes tareas de las materias educativas mejora las capacidades de los participantes y les facilita su evolución positiva.



## 연극을 통한 포용

**Andreia Santos**

산타 마리아 다 페이라 시 과장

산타 마리아 다 페이라, 포르투갈

10/28 10:30~12:00

교우관계에서 소외되는 청소년을 연극활동을 통해 정서적/인지적/사회적 영역이 발달할 수 있도록 지원하는 프로그램이며, 연극을 통해 사회생활을 간접체험함으로써 학습자의 사회적 상호작용을 촉진한다.

---

## Approach - inclusion by the Theater

**Andreia Santos**

Head of division, City Council of Santa Maria da Feira

Santa Maria da Feira, Portugal

10/28 10:30~12:00

Despite the efforts made by the school towards inclusion, students who need measures to support learning and inclusion are excluded from most interactions between peers during classes and recess. This leads to an unsatisfactory development of students in emotional, cognitive and social domains that can lead to serious consequences for their overall development and adult life. Theater has been recognized as a strong instrument in promoting more and better social interactions, for its ability to promote dialogue and cooperative work in an environment of equity, in interpretation work, scenes or characters. Based on this premise, Aproximar promotes theater sessions with work groups that include students with measures to support learning and inclusion and their peers. In these sessions, using theatrical techniques, the integration of students is promoted with measures to support learning and inclusion in the school community.

## Approach – L’Inclusion par le théâtre

**Andreia Santos**

Head of division, City Council of Santa Maria da Feira

Santa Maria da Feira, Portugal

10/28 10:30~12:00

Malgré les efforts déployés par les écoles en faveur de l’inclusion, les élèves qui ont besoin de mesures de soutien à l’apprentissage et à l’inclusion sont privés de la plupart des interactions entre pairs pendant les cours et les récréés, ce qui entraîne un développement inadéquat des étudiants dans les domaines émotionnel, cognitif et social et peut provoquer de graves conséquences sur leur développement global et leur vie d’adulte.

Le théâtre a été identifié comme un instrument efficace pour renforcer et améliorer les interactions sociales, pour sa capacité de promouvoir le dialogue et le travail coopératif dans un contexte d’équité, dans le travail d’interprétation, les scènes ou les personnages. Sur la base de ces prémisses, le projet « Approach » favorise les séances de théâtre avec des groupes de travail qui incluent des élèves bénéficiant de mesures de soutien à l’apprentissage et à l’intégration et leurs pairs. Au cours de ces séances, utilisant des techniques théâtrales, l’intégration des élèves est encouragée par des mesures de soutien à l’apprentissage et à l’inclusion dans la communauté scolaire.

## Aproximar – La Inclusión a través del Teatro

**Andreia Santos**

Head of division, City Council of Santa Maria da Feira

Santa Maria da Feira, Portugal

10/28 10:30~12:00

A pesar de los esfuerzos en pro de la inclusión por parte de las escuelas, las y los alumnos con necesidades especiales de educación quedan muchas veces excluidos de las interacciones entre compañeros de clase y en los patios, provocando un desarrollo incorrecto de dichos estudiantes desde el punto de vista cognitivo, emocional y social que puede acabar repercutiendo gravemente en su desarrollo general y en la vida adulta.

El teatro se considera un instrumento ideal para potenciar la interacción social, ya que promueve el diálogo y el trabajo en equipo en un entorno de igualdad, en el trabajo interpretativo, las escenas o los personajes. Basándose en estas premisas, el proyecto “Aproximar” promueve la realización de sesiones de teatro con grupos de trabajo que incorporan a estudiantes con necesidades especiales de apoyo al aprendizaje y a la inclusión y a sus compañeros y compañeras. En estas sesiones, utilizando técnicas teatrales, se promueve su integración, haciendo uso de medidas de apoyo al aprendizaje y a la inclusión en la comunidad escolar.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 유치원 예술 표현 프로그램

### Paco Galve-Borja

비토리아-가스테이즈 시 과장

비토리아-가스테이즈, 스페인

10/28 10:30~12:00

시립 음악밴드, 시립 민속음악, 어린이 합창단 등 다양한 음악 단체를 동원하여 학교 및 장애인, 노인과 같은 소외계층 단체들을 대상으로 무료 콘서트를 개최하여 누구나 음악문화를 즐길 수 있게 함으로써 사회적 결속 및 시민 평등을 증진시켰다.

---

## Artistic expression program in the Municipal Nursery Schools of Vitoria-Gasteiz

### Paco Galve-Borja

Director of the Department, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

10/28 10:30~12:00

This project brings together the city's music bands, folk music performers, children's choirs, and other music-related organizations to put on free concerts for students, the disabled, the elderly, and other neglected peoples, providing everyone in the city opportunities to enjoy music and thereby enhancing social cohesion and citizen equality.

## Programme d'expression artistique dans les Écoles Maternelles Municipales de Vitoria-Gasteiz

**Paco Galve-Borja**

Director of the Department, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

10/28 10:30~12:00

Le programme "Art et petite enfance" aborde le développement de la compétence artistique par l'exposition à différentes techniques d'expression de base afin d'encourager l'imagination et la fantaisie, d'éveiller l'intérêt et la curiosité pour les manifestations artistiques et culturelles, et d'initier l'acquisition de compétences permettant aux enfants d'apprécier et de profiter de l'art. L'approche inclut dans son développement le travail avec les éducateurs et les familles afin de vivre et d'expérimenter des propositions artistiques de manière partagée entre adultes et enfants, en améliorant les liens et les relations et en encourageant la participation des familles et l'éducation coresponsable.

L'École des Arts et Métiers de la ville collabore avec les Écoles Maternelles Municipales dans le but de créer des ponts entre l'art, l'éducation et la petite enfance, à travers des propositions artistiques et pédagogiques qui génèrent des scénarios créatifs de jeu, d'action et d'interaction.

## Programa de expresión artística en las Escuelas Infantiles Municipales de Vitoria-Gasteiz

**Paco Galve-Borja**

Director of the Department, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

10/28 10:30~12:00

El programa "Arte y primera infancia" aborda el desarrollo de la competencia artística a través de la exposición a diferentes técnicas básicas de expresión para favorecer la imaginación y la fantasía, despertar el interés y la curiosidad por las manifestaciones artísticas y culturales, e iniciarse en la adquisición de habilidades que permitan a las niñas y niños apreciar y disfrutar del arte. El planteamiento incluye en su desarrollo el trabajo con personal educador y familias para, de este modo, vivenciar y experimentar propuestas artísticas de modo compartido entre personas adultas y niñas y niños, mejorando vínculos, relaciones y fomentando la participación de las familias y la educación coresponsable.

La Escuela de Artes y Oficios de la ciudad colabora con las Escuelas Infantiles Municipales con la finalidad de tender puentes entre el arte, la educación y la primera infancia, a través de propuestas artísticas y pedagógicas que generan escenarios creativos de juego, acción e interacción.





## 소주제 3: 기술과 혁신, Meeting Room No. 2(208+209)

### 디지털과 민주주의

**Maria Truñó**

바르셀로나 시의원

바르셀로나, 스페인

10/27 9:00~10:00

디지털 민주주의 프로젝트의 목적은 학생 개인정보 보호를 위하여 디지털 권리 보장 교육에 대한 디지털 플랫폼 구축을 통해 디지털 교육과 디지털 권리에 대한 지식을 제고하는 것이다.

누구나 플랫폼을 구축할 수 있도록 무료 소프트웨어를 개발하여 교육 커뮤니티 간 원활한 소통을 달성하고자 한다.

## Thematic Axis 3: Technology & Social Innovation, Meeting Room No. 2(208+209)

### Digital & Democratic

**Maria Truñó**

IAEC President, Barcelona City Council

Barcelona, Spain

10/27 9:00~10:00

The purpose of Digital Democracy Project is to build a digital platform for guaranteed protection of students' right to privacy and digital rights and thereby enhance their knowledge of digital learning and rights.

Developed free software anyone can use to build a platform and facilitated unhindered communication between education communities.

## Sous-thème 3: Technologie et Innovation sociale, Meeting Room No. 2(208+209)

### Numérique et Démocratique

#### Maria Truñó

IAEC President, Barcelona City Council

Barcelona, Spain

10/27 9:00~10:00

L'objectif du projet Numérique et Démocratique, promu par l'association Xnet et la Ville de Barcelone, est de développer une plateforme pour la numérisation de l'éducation (formelle et non formelle) qui garantisse la confidentialité, le contrôle des données et les droits numériques des élèves.

Au cours de l'année scolaire 2021-2022, il a été mis en œuvre en tant que projet pilote dans 3 établissements scolaires. Au cours de la prochaine année scolaire, il sera étendu à 15 écoles. Une évaluation du projet est prévue pour la fin de l'année 2023.

Le projet prévoit :

D'intégrer différents logiciels libres dans une plateforme éducative (type Suite) qui peut être répliquée et étendue.

De fournir aux établissements scolaires des serveurs de stockage de données sécurisés.

D'accompagner et de former les enseignants à l'utilisation de la plateforme, en augmentant leurs compétences numériques et leurs connaissances en matière de droits numériques.

De promouvoir des possibilités d'éducation pour tous les élèves et leurs familles renforçant l'utilisation de la technologie et l'innovation sociale.

## Eje temático 3: tsonTECNOLOGÍA E INNOVACIÓN SOCIAL, Meeting Room No. 2(208+209)

### Digital y Democrático

#### Maria Truñó

IAEC President, Barcelona City Council

Barcelona, Spain

10/27 9:00~10:00

La finalidad del proyecto Digital y Democrático, impulsado por la asociación Xnet y el Ayuntamiento de Barcelona, es desarrollar una plataforma para una digitalización de la educación (formal y no formal) que garantice la privacidad, el control de los datos y los derechos digitales del alumnado.

Durante el curso 2021-2022 se ha implementado como proyecto piloto en 3 centros educativos. En el próximo curso se extenderá a 15 centros. Está prevista una evaluación del proyecto a finales de 2023.

El proyecto contempla:

Integrar diferentes programas de software libre en una plataforma educativa (tipo Suite) que pueda replicarse y extenderse.

Proveer a los centros educativos de servidores de almacenamiento seguro de datos.

Acompañar y formar al profesorado en el uso de la plataforma, aumentando su capacitación digital y conocimiento de derechos digitales.

Promover oportunidades educativas para todo el alumnado y sus familias que refuercen el uso de la tecnología y la innovación social.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 스크린과의 공존

### Isaac López Sánchez

핀투 시의원

핀투, 스페인

10/27 9:00~10:00

미성년자를 대상으로 왕따, 학교폭력, 사이버폭력, 디지털 매체 중독 등을 근절하기 위한 교육을 진행한다.

가족과 함께 받는 교육과 교사와 함께 받는 교육 프로그램도 있으며 교육 및 상담 프로그램 개발을 위해 대학의 석사과정 학생들 및 민간 협회와도 협력한다.

---

## Living with Screens

### Isaac López Sánchez

Education Councilor, Pinto Town Hall

Pinto, Spain

10/27 9:00~10:00

A program that educates minors about eradicating bullying, school violence, cyber violence, and digital media addiction.

The program lets minors learn with a family member or a teacher and is in the process of developing a consultation program in close conjunction with Master's degree students in universities and with private associations.

## VIVRE AVEC LES ÉCRANS

**Isaac López Sánchez**

Education Councilor, Pinto Town Hall

Pinto, Spain

10/27 9:00~10:00

Vivre avec les Écrans fait partie du Plan d'Amélioration de la Coexistence Scolaire de Pinto, qui se veut une stratégie commune où, par le biais de la participation, du dialogue et du consensus, elle répond au besoin de collaboration et de coordination entre les différents Organismes et Institutions pour que les écoles de la municipalité de Pinto soient des espaces inclusifs, sans violence et favorisant la réussite scolaire de l'ensemble des élèves.

Il s'agit donc d'un programme intégrateur, dans un cadre commun et flexible, où les caractéristiques, les singularités et les besoins de la commune ont été pris en considération, afin de contextualiser et de délimiter le champ d'intervention. C'est pourquoi, dans le but d'impliquer la Communauté Éducative de la municipalité dans l'amélioration de la Coexistence, des actions sont envisagées pour permettre de développer des outils et des stratégies qui facilitent l'accompagnement et l'Éducation Positive des mineur.e.s.

## CONVIVIR CON LAS PANTALLAS

**Isaac López Sánchez**

Education Councilor, Pinto Town Hall

Pinto, Spain

10/27 9:00~10:00

Convivir con las Pantallas, se enmarca dentro del Plan de Mejora de la Convivencia Escolar de Pinto, que pretende ser una estrategia común donde, a través de la participación, el diálogo y el consenso, se dé respuesta a la necesidad de colaboración y coordinación entre los distintos Organismos e Instituciones para lograr que los centros educativos del municipio de Pinto sean espacios inclusivos, libres de violencia y favorecedores del éxito académico de todo el alumnado.

Se trata por tanto, de un programa integrador, dentro de un marco común y flexible, donde las características, singularidades y necesidades del municipio se han tenido en consideración, con el fin de contextualizar y delimitar el ámbito de intervención. Por ello, con el propósito de hacer participe a la Comunidad Educativa del municipio en la mejora de la Convivencia, se contemplan actuaciones que permitan desarrollar herramientas y estrategias que faciliten el acompañamiento y la Educación Positiva de los/as menores.



## Edulab pasteur, 디지털 교육 공간

**Gaëlle Rougier**

렌스 시 교육 과장

렌스, 프랑스

10/27 9:00~10:00

19세기에 지어진 오래된 건물에 “에둘랩 목자” 라는 공공 센터를 마련하여 모든 주민이 사용할 수 있는 디지털 사용 및 문화 전용 공간으로 활용하였다.

디지털 자수, 로봇공학, 영상 편집, 1인 미디어 기술 등에 대한 교육을 받을 수 있고 회의나 워크숍 공간으로도 사용 가능하다.

---

## Edulab pasteur, inclusive digital third place

**Gaëlle Rougier**

Education Delegate, City of Rennes

Rennes, France

10/27 9:00~10:00

A public center named Edulab Pasteur has been created inside a 19th century building for use as a digital and cultural space by all members of the public.

The center offers courses of digital embroidery, robotics, video editing, and one-person-media technologies and can also be used to host meetings and workshops.

## Edulab pasteur, tiers-lieu numérique inclusif

### Gaëlle Rougier

Education Delegate, City of Rennes

Rennes, France

10/27 9:00~10:00

Le projet de tiers-lieu dit "Édulab Pasteur" est un outil original et unique en France au service de l'inclusion numérique.

C'est un lieu ouvert à tou.te.s les habitant.e.s et à tous les publics, jeunes et adultes, sans différenciation, et à la communauté éducative dans son ensemble.

On peut venir dans cet espace dédié aux usages et cultures numériques de 350 m<sup>2</sup>, pour :

- participer à un atelier sur temps scolaire, péri et extra-scolaire
- découvrir des équipements et apprendre à les utiliser : broderie numérique, robotique, sérigraphie numérique, montage vidéo, podcast, audio..
- développer un projet personnel ou collectif, en s'installant sur place et en utilisant les équipements avec l'aide de médiateurs
- rencontrer, échanger, se former, apprendre autrement à l'occasion de conférences, débats, temps d'initiation collective, marathons créatifs, réunions participatives...

## EDULAB PASTEUR: Un Laboratorio de experimentación en nuevas tecnologías educativas

### Gaëlle Rougier

Education Delegate, City of Rennes

Rennes, France

10/27 9:00~10:00

El Hotel Pasteur o "Edulab Pasteur" es un equipamiento innovador y único en Francia al servicio de la inclusión digital.

Un espacio abierto a toda la ciudadanía y a todos los públicos, jóvenes y adultos indistintamente y al conjunto de la comunidad educativa.

En este espacio de 350 m<sup>2</sup> dedicado a la experimentación y aplicación de nuevas tecnologías educativas, las personas usuarias pueden:

- participar en talleres a lo largo de la jornada escolar, durante y después de las clases.
- descubrir nuevos instrumentos y aprender a utilizarlos: diseño y serigrafía digitales, robótica, edición y montajes de video, podcast, audio...
- desarrollar proyectos tanto de forma individual como en grupo, en el mismo espacio y utilizando todo el equipamiento disponible, con el soporte de personal técnico especializado.
- reunirse, interactuar, formarse y aprender de un modo diferente, a través de conferencias, debates, sesiones de iniciación en grupos, maratones creativos, coloquios,...





## 포용 및 사회적 혁신을 위한 세대 통합

**Silvia Tavares**

산투 티르소 시의원

산투 티르소, 포르투갈

10/27 9:00~10:00

사회 응집력과 디지털 문해력을 지역 발전의 중심 목표로 설정하여 디지털 문해력과 세대 간 대화를 촉진함으로써 포용과 사회 혁신 정책의 선두에 있었다.

디지털 리터러시와 시민권 교육을 연계해 노인의 디지털 역량과 청년들의 사회·시민적 참여와 개입 능력을 증진하기 위한 사업에 투자했다.

현대는 발전과 관련된 세대간 분리와 갈등요인이 존재하며, 디지털 교육은 교육적 측면 외에도 중요한 사회적 관련성을 부여한다.

산투 티르소는 인적 자본의 잠재력을 강조하는 전략을 수립하여 혁신, 경쟁력 및 창의성 측면에서 새로운 과제에 대응하려고 노력한다.

## Intergenerationality for inclusion and social innovation

**Silvia Tavares**

Education Councilor, Municipality of Santo Tirso

Santo Tirso, Portugal

10/27 9:00~10:00

With social cohesiveness and digital literacy as its primary community-development objectives, this program aims to promote digital literacy and conversation between generations for greater inclusiveness and social reform.

The program also links digital literacy together with civil rights learning to enhance the digital capacity of the elderly while simultaneously improve the ability of young people to partake in social and civil activities.

Intergenerational rift and conflict concerning development exist in the modern world, and digital education offers both educational value and important social relevance.

Santo Tirso has established a strategy emphasizing the potential of human capital and is working towards better facing new challenges in innovation, competitiveness, and creativity.

## Intergénérationnalité pour l'inclusion et l'innovation sociale

### Silvia Tavares

Education Councilor, Municipality of Santo Tirso

[Santo Tirso, Portugal](#)

10/27 9:00~10:00

Ancrée dans une stratégie municipale qui choisit la cohésion sociale et l'alphabétisation numérique comme domaines centraux pour le développement du territoire, Santo Tirso a été à l'avant-garde en termes de politiques d'inclusion et d'innovation sociale par l'alphabétisation numérique et la promotion du dialogue intergénérationnel. Associant l'alphabétisation numérique à l'éducation à la citoyenneté, la municipalité a investi dans des projets visant à promouvoir les compétences numériques des personnes âgées et la capacité d'intervention et de participation sociale et civique des jeunes. Il existe un facteur intergénérationnel associé à leur développement, ce qui leur confère, en plus de leur aspect éducatif intrinsèque, une importante pertinence sociale. Santo Tirso a cherché à répondre aux nouveaux défis en termes d'innovation, de compétitivité et de créativité, en recourant à des stratégies qui mettent en valeur le potentiel de son capital humain.

## Intergeneracionalidad para la inclusión y la innovación social

### Silvia Tavares

Education Councilor, Municipality of Santo Tirso

[Santo Tirso, Portugal](#)

10/27 9:00~10:00

Anclado en una estrategia municipal que elige la cohesión social y la alfabetización digital como áreas centrales para el desarrollo del territorio, Santo Tirso ha estado a la vanguardia en cuanto a políticas de inclusión e innovación social a través de la alfabetización digital y la promoción del diálogo intergeneracional. Combinando la alfabetización digital con la educación para la ciudadanía, el municipio ha estado invirtiendo en proyectos que pretenden promover las habilidades digitales de los mayores y la capacidad de intervención y participación social y cívica de los jóvenes. Existe un factor intergeneracional asociado a su desarrollo, que les confiere, además de su aspecto educativo inherente, una importante relevancia social. Santo Tirso ha buscado dar respuesta a los retos emergentes en lo que respecta a la innovación, competitividad y creatividad, con recurso a estrategias que pongan en relieve las potencialidades de su capital humano.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## C3D Space-코빌라 메이커스페이스

**Vitor Pereira**

코빌라 시장

코빌라, 포르투갈

10/27 10:00~11:00

시립도서관에서 만든 메이커스페이스라는 공간에서 학생들이 토론과 협업을 기반으로 재활용 재료 등을 통해 여러 가지 아이디어 제품들을 만들어봄으로써 환경과 지속가능성에 대한 교육, 창의성 발달, 협동 의식 개발 등을 도모하고 나아가 지역의 전통과 문화 및 디지털 리터러시에 대한 교육을 시행한다.

---

## Espaço C3D - Makerspace Covilhã

**Vitor Pereira**

Mayor, Covilhã City

Covilhã, Portugal

10/27 10:00~11:00

Makerspace, which was created by the city library, is a space where students get to discuss and collaborate with one another to create new products using recycled materials, learn about the environment and sustainability, develop their creativity, and hone their ability to work together as a team while gaining a better understanding of the local traditions and culture and of digital literacy.

## Espaço C3D - Makerspace Covilhã

### Vitor Pereira

Mayor, Covilhã City

Covilhã, Portugal

10/27 10:00~11:00

Depuis septembre 2021, la Ville de Covilhã gère un nouvel espace éducatif, avec une attention particulière à la lutte contre l'échec scolaire, à travers l'identité et la mémoire locale. EL ESPAÇO C3D - Makerspace Covilhã, créé dans la Bibliothèque Municipale de Covilhã, destiné à toutes les communautés éducatives de la commune, est basé sur les piliers de la créativité et de l'innovation, l'appropriation de l'identité locale, la création et la diffusion des connaissances, et assume comme principaux objectifs l'enseignement, le design et l'inclusion sociale.

Les préoccupations en matière d'environnement et de durabilité sont également clairement prises en compte dans cet espace, ce qui explique l'utilisation de déchets et la réutilisation de matériaux.

À cette fin, les activités commencent par un "débat d'idées", basé sur l'exploration du patrimoine matériel et immatériel et de l'identité locale, suivi du processus créatif et, dans une phase finale, de la production d'objets dans des installations existantes.

## Espaço C3D - Makerspace Covilhã

### Vitor Pereira

Mayor, Covilhã City

Covilhã, Portugal

10/27 10:00~11:00

Desde septiembre de 2021, el Ayuntamiento de Covilhã tiene en funcionamiento un nuevo espacio educativo, con especial foco en el combate al fracaso escolar, a través de la identidad y la memoria local. El ESPAÇO C3D - Makerspace Covilhã, creado en la Biblioteca Municipal de Covilhã, diseñado para todas las comunidades educativas del municipio, se basa en los pilares de la creatividad y la innovación, la apropiación de la identidad local, la creación y difusión del conocimiento, y asume como objetivos principales la docencia, el "design" e la inclusión social.

En este espacio también se asume claramente la preocupación medioambiental y de sostenibilidad, por lo que se asume el aprovechamiento de residuos y la reutilización de materiales.

Para ello, las actividades parten de un "debate de ideas", a partir de la exploración del patrimonio material e inmaterial y de la identidad local, seguido del proceso creativo y, en una fase final, la producción de objetos en equipamientos existentes.



## 수행 프로젝트를 통한 학습

### Luís Castro

곤도마르 시의원

곤도마르, 포르투갈

10/27 10:00~11:00

학교에 적응을 하지 못하고 중퇴한 학생들을 위하여 프로그래밍, 로봇공학 및 2D/3D 모델링에 대한 교육을 교사, 중퇴 학생, 부모를 대상으로 진행하여 과학기술에 대한 관심을 제고시키고 참여를 촉진시키며 가족간의 유대감을 강화시킨다.

교사들을 위한 교육 세션, 가족들의 참여를 활성화하기 위한 다양한 도전과제등을 제공하고, 보다 쉽게 배울 수 있도록 프로그래밍 및 로봇공학 매뉴얼 제작 등 활동들을 함께 한다.

## Learn Fazendo project

### Luís Castro

City Councillor, Municipal Chamber of Gondomar

Gondomar, Portugal

10/27 10:00~11:00

Under the Innovative and Integrated Plan to Combat School Failure, multiple actions were developed with the goal of increasing academic success. The "Aprender Fazendo" project intends to create moments of technological capacity through materials and contents that allow teachers, children and families to elaborate a differentiated work and to work with different learning rhythms. During the projects implementation, the areas of programming, robotics and 2D/3D modelling are the focus. The project intends to enhance innovative practices with a pedagogical and educational differentiation through colaborative and interdisciplinary work with the goal of increasing the learning quality by using digital and robotic technologies. By allowing students of all school ranges to participate, it's possible to achieve parallel goals in the educative community. At the same time, the teachers training, aligned with the distribution of robotics kits to all schools, allowed to create an automatic dynamic, perpetuating the developed work.

## “Apprendre en faisant”

**Luís Castro**

City Councilor, Municipal Chamber of Gondomar

Gondomar, Portugal

10/27 10:00~11:00

Dans le cadre du Plan innovant et intégré de lutte contre l'échec scolaire, de multiples actions ont été développées en vue d'accroître la réussite scolaire. Le Projet « Apprendre en Faisant » vise à créer des moments de formation technologique grâce à des matériels et des contenus qui permettent au corps d'enseignants, aux élèves et aux familles de travailler d'une manière différenciée et à des rythmes d'apprentissage différents. Pendant la mise en œuvre du projet l'accent a été mis sur les sujets de la programmation informatique, la robotique et la modélisation 2D/3D. Le Projet vise également à promouvoir des pratiques innovantes avec une approche pédagogique et éducative différenciée, à travers le travail collaboratif et interdisciplinaire, pour améliorer la qualité de l'apprentissage grâce à l'utilisation des technologies numériques et la robotique. La participation d'élèves de tous les cycles d'enseignement permet d'atteindre des objectifs en parallèle au sein de la communauté scolaire. De plus, la formation des professeurs coordonnée avec la distribution des kits de robotique à toutes les écoles a permis de créer une dynamique automatique et de poursuivre le travail développé.

## “Aprender haciendo”

**Luís Castro**

City Councilor, Municipal Chamber of Gondomar

Gondomar, Portugal

10/27 10:00~11:00

En el marco del Plan Integral e Innovador de Lucha contra el Fracaso Escolar, se han desarrollado múltiples acciones con el objetivo de mejorar el éxito académico. El Proyecto “Aprender haciendo” pretende crear oportunidades de capacitación tecnológica a través de materiales y contenidos que permitan al profesorado, al alumnado y a las familias realizar un trabajo diferenciado y trabajar con distintos ritmos de aprendizaje. Durante la implementación del proyecto, se ha puesto el foco en las áreas de programación, robótica y diseño 2D/3D. El proyecto busca fomentar las prácticas innovadoras con un enfoque pedagógico y educativo diferenciado, a través del trabajo colaborativo e interdisciplinar, con el fin de mejorar la calidad del aprendizaje gracias al uso de tecnologías digitales y la robótica. La participación de alumnos y alumnas de todos los ciclos educativos permite alcanzar objetivos en paralelo dentro de la comunidad escolar. Por otra parte, la formación del profesorado, coordinada con la asignación de los kits de robótica a todas las escuelas, ha permitido crear una dinámica automática y perpetuar el trabajo desarrollado.





## 경북교육청 글로벌 현장학습 '세계교육의 표준으로 나아가다'

**김규만**

경상북도교육청 장학사

안동시, 대한민국

10/27 10:00~11:00

지역 실업계고 학생들에게 해외취업 기회를 부여하고 글로벌 인재로 양성될 수 있도록 외국어 교육과 글로벌 역량 강화를 위한 해외 실습 프로그램을 운영한다.

선발된 학생들은 3개월간의 현장실습 후 해외취업으로 연계되며 어학 교육과 전문기술 교육, 실습국가에 대한 문화교육이 병행되어 실업계고 학생들이 성공적으로 자리잡을 수 있도록 돕고 이를 통해 지역 실업계고등학교의 글로벌 역량이 강화되도록 도모한다.

---

## Global field trip operations that will lead the world beyond the standards of education in Korea

**Kyu-Man Kim**

School Commissioner, Provincial Office of Education

Andong, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

The global field trip program is a classy project that strengthens foreign language education and global capabilities with systematic planning, operation, and support to enhance the global mindset of vocational high school students and grows into global talent through overseas field trips (3 months) and employment links (two years).

The content of the global field trip program is a program that supports the growth of global talent with international vocational capacity and decent humanities to grow into a core human resource with a global sense to lead the world beyond Korean standards in vocational education

## Des voyages d'étude internationaux pour dépasser les limites des standards éducatifs coréennes

### Kyu-Man Kim

School Commissioner, Provincial Office of Education

Andong, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

Le Programme de voyages d'étude internationaux est une initiative de grande valeur qui renforce l'apprentissage des langues étrangères et les compétences globales au moyen d'une planification, d'une exploitation et d'un soutien constants, afin de renforcer l'esprit global des étudiants des lycées professionnels et d'en faire de véritables talents internationaux grâce à des voyages d'étude à l'étranger (3 mois) et des stages en entreprise (2 années).

Le Projet favorise l'émergence de talents à l'échelle mondiale grâce à une formation technique internationale et à des compétences sociales suffisantes pour devenir des professionnels clés ayant une vision globale et capables de mener le monde au-delà des standards coréens en matière de formation professionnelle.

## Viajes de estudio internacionales: Superando los límites de los estándares de la educación en Corea.

### Kyu-Man Kim

School Commissioner, Provincial Office of Education

Andong, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

El Programa de viajes de estudio internacionales es una iniciativa de gran valor que refuerza el aprendizaje de lenguas extranjeras y las competencias generales gracias a la planificación, funcionamiento y apoyo constantes, con el fin de reforzar la mentalidad global de las y los estudiantes que cursan estudios de formación profesional y convertirlos en auténticos talentos internacionales a través de estancias en el extranjero (3 meses) y prácticas laborales (2 años)

El programa promueve la formación de talento a escala mundial, con capacitación técnica profesional internacional y habilidades sociales suficientes para convertirse en profesionales clave con mentalidad abierta para liderar el mundo más allá de los estándares coreanos en materia de formación profesional.



## 학습이랑: 스마트 러닝 시티

오영신

경주시 과장

경주시, 대한민국

10/27 10:00~11:00

디지털 플랫폼을 활용하여 평생교육 소외계층 (비문해자, 장애인, 노인)을 위한 평생교육 온라인 학습지원 시스템을 개발하고, 디지털 교육분야의 활동가를 양성한다.

교육 소외계층인 비문해 성인을 위해 한글문해교육 실시하고 있으며, 2021년부터 실생활에 필요한 디지털 문해교육 프로그램을 추가적으로 운영하고 있다.

노인을 위한 평생학습을 위해 노인 복지관을 평생학습 시설로 지정하여 의료 안전, 치매예방, 스마트폰 활용 분야 등 실생활에 필요한 다양한 분야의 전문 강의를 제공하고 있으며 장애인평생학습조례제정, 장애인평생학습센터 건립, 장애인 ICT 체험센터 설립 등 교육 소외계층인 장애인의 평생학습권 보장을 위해 제도적 기반 마련과 재정 확보, 프로그램 개발 지원 등 앞장서고 있다.

## Hakseubirang, Keeping Everyone Engaged without Alienation from Learning Smart Learning City, Gyeongju

Young Sin Oh

Director of Civil Administration, Gyeongju City Hall

Gyeongju, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

Gyeongju City has selected major goals and strategic tasks to create a systematic and sustainable lifelong learning city with a new lifelong learning city vision, titled 'The Capital of Lifelong Learning - Renaissance Gyeongju', which was established through a mid-to-long term lifelong learning development plan (2021~2025) in 2020.

In particular, the creation of a regionally balanced learning infrastructure is one of the major strategic tasks that is being focused through the expansion of participation in lifelong learning by vulnerable members of society, such as the illiterate, the handicapped, and the elderly, by enhancing the accessibility, closing the digital gap within the region during the With-Corona era, increasing real-life digital skills, and establishing a barrier-free learning support network through inclusive learning infrastructure and support programs.

## Hakseubirang – Engagés en faveur de 'apprentissage en ne laissant personne de côté.

### Young Sin Oh

Director of Civil Administration, Gyeongju City Hall

Gyeongju, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

La Municipalité de Gyeongju a défini des objectifs et des mesures stratégiques essentiels pour créer une ville d'apprentissage tout au long de la vie à la fois cohérente et durable, sous une nouvelle optique définie par la devise « Capitale de l'Apprentissage tout au long de la vie- La Renaissance de Gyeongju », qui a été instauré en 2020, dans le cadre d'un plan de développement de l'apprentissage permanent à moyen et long terme (2021-2025).

Notamment, la création d'une infrastructure éducative équilibrée à l'échelle régionale est l'une des principales priorités stratégiques, qui consiste à accroître la participation à l'apprentissage tout au long de la vie des membres vulnérables de la société, tels que la population analphabète, les personnes en situation de handicap et les seniors, en améliorant l'accessibilité et en comblant la brèche numérique dans la région pendant l'époque du Coronavirus, en augmentant les compétences numériques de la vie réelle, ainsi que créant un réseau de soutien à l'apprentissage sans obstacles, fondé sur des infrastructures éducatives et des programmes de soutien inclusifs.

## Hakseubirang – Comprometidos con el aprendizaje sin dejar a nadie atrás

### Young Sin Oh

Director of Civil Administration, Gyeongju City Hall

Gyeongju, Republic of Korea

10/27 10:00~11:00

El Ayuntamiento de Gyeongju ha fijado los principales objetivos y medidas estratégicas para crear una ciudad del aprendizaje a lo largo de la vida coherente y sostenible bajo un nuevo punto de mira recogido en el lema "Capital del Aprendizaje a lo largo de la vida – El Resurgir de Gyeongju" que se implantó en el año 2020, en el marco de un plan de desarrollo del aprendizaje permanente a medio y largo plazo (2021-2025)

En este sentido, la creación de una infraestructura educativa regionalmente equitativa es una de las principales prioridades políticas, centrándose en impulsar la participación en el aprendizaje a lo largo de la vida de los colectivos más vulnerables de la sociedad, como la población analfabeta, las personas con diversidad funcional y las personas mayores, mejorando la accesibilidad y cerrando la brecha digital en la región agravada por el Coronavirus, aumentando las competencias digitales aplicadas a la vida real, así como estableciendo una red de apoyo al aprendizaje sin barreras, a partir de unas infraestructuras educativas inclusivas y programas de apoyo.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 동네문화카페

**김도현**

군산시 팀장

군산시, 대한민국

10/28 10:30~12:00

5인 이상의 시민에게 원하는 시간과 장소에서 교육을 제공하는 프로그램으로, 강사 및 프로그램 매니저에게 일자리를 제공하고 평생교육의 접근성을 향상시키고 지역 경제 활성화에 기여하고 있다.

---

## Outreaching Community Cultural Cafe Program

**Do Hyun Kim**

Manager of Lifelong Education, Gunsan City Hall

Gunsan, Republic of Korea

10/28 10:30~12:00

The core content of the program

-It is an outreach lifelong learning program centered on the learner, providing free education to groups of five citizens anytime, anywhere that gives opportunities for employment to the lecturers and managers while increasing the income of local commercial buildings to boost the local economy.

Objectives of the education (Briefly)

-With the vision of growing together as a city with independent lifelong learning, Gunsan City aims to create learner-centered lifelong learning programs, make lifelong learning a part of citizens' lives, boost lifelong learning communities, and strengthen lifelong learning organizations' networks.

## Cours d'apprentissage tout au long de la vie dans les établissements et locaux du quartier.

### Do Hyun Kim

Manager of Lifelong Education, Gunsan City Hall

Gunsan, Republic of Korea

10/28 10:30~12:00

#### Contenu:

- Programme d'apprentissage tout au long de la vie pensé sur les personnes qui offre un enseignement gratuit à des groupes de cinq citoyens et citoyennes, à tout moment et en tout endroit et qui offre également des possibilités d'emploi aux enseignants tout en favorisant le tissu économique local.

#### Objectifs de l'éducation (en bref) :

- Avec la volonté de grandir ensemble en tant que ville avec une stratégie indépendante d'apprentissage tout au long de la vie, le Gouvernement de Gunsang vise à créer des programmes d'apprentissage tout au long de la vie centrés sur les personnes, à intégrer l'apprentissage dans la vie des citoyens et citoyennes, à dynamiser les communautés d'apprentissage ainsi qu'à renforcer les réseaux des institutions impliquées dans l'apprentissage tout au long de la vie.

## Clases a pie de calle en equipamientos de barrio

### Do Hyun Kim

Manager of Lifelong Education, Gunsan City Hall

Gunsan, Republic of Korea

10/28 10:30~12:00

#### Contenido del programa:

- Programa de formación permanente centrado en las personas, que consiste en ofrecer clases gratuitas en grupos reducidos de 5 personas, a cualquier hora y en cualquier entorno informal de proximidad, ofreciendo, además, oportunidades de empleo para profesorado y favoreciendo y apoyando al tejido económico local.

#### Objetivos educativos (síntesis):

- Con la voluntad de crecer juntos como ciudad con una estrategia independiente de educación a largo plazo, el Ayuntamiento de Gunsang pretende crear programas educativos que respondan a las necesidades concretas de las y los ciudadanos, hacer que la educación a lo largo de la vida esté siempre presente en sus vidas, impulsar las comunidades de aprendizaje permanente y reforzar las redes de entidades dedicadas a este tipo de formación.





## 인권 프로그램의 영토건설자

**Laura Alfonso**

로사리오 시 과장

로사리오, 아르헨티나

10/28 10:30~12:00

18세 이상 청소년을 대상으로 진행하는 비영리 교육사업으로 노동 환경에서 취약한 젊은이의 인권에 대한 토론과 심화 활동을 위한 청년 그룹을 구성 및 운영하며, 관련 아젠다는 국립 대학 등의 연구팀과 연계하고 있다.

---

## Territorial Builders in Human Rights Program

**Laura Alfonso**

Director, Municipality of Rosario

Rosario, Argentina

10/28 10:30~12:00

A campaign that promotes changes in behavior and thinking in favor of coexistence with neighbors.

The program involves various participatory events held at plazas, parks, schools, and regional centers and creates a need for horizontal agreement and response concerning increasingly complex challenges to enhance ideas for networking.

## Programme Bâtisseurs Territoriaux en Droits Humains

### Laura Alfonso

Director, Municipality of Rosario

Rosario, Argentina

10/28 10:30~12:00

Le programme est une initiative destinée aux jeunes de plus de 18 ans, dans le cadre duquel une formation semestrielle est dispensée dans le domaine des droits humains, conçu comme une occupation professionnelle. Cette proposition est réalisée en collaboration avec le programme Santa Fe Más, dont l'objectif principal est d'accompagner les trajectoires socio-professionnelles des jeunes en situation de vulnérabilité. Les participants à ce programme suivent différents modules thématiques dans lesquels s'articulent des instances pratiques, de recherche et de production, ainsi que, dans un second temps, des interventions institutionnelles et territoriales.

Parallèlement, les jeunes forment un groupe d'étude dans le but d'approfondir les lectures, les échanges et les débats sur le thème "Jeunesse et droits humains". Il accompagne et articule ainsi le parcours de formation des jeunes avec différentes équipes de recherche des universités nationales et des collectifs qui travaillent sur des thématiques connexes.

## Programa Constructores Territoriales en Derechos Humanos

### Laura Alfonso

Director, Municipality of Rosario

Rosario, Argentina

10/28 10:30~12:00

El programa es una iniciativa dirigida a jóvenes mayores de 18 años en el que se realiza una formación bianual en el campo de los derechos humanos concebido como un oficio laboral. Esta propuesta se lleva a cabo colaborativamente con el programa Santa Fe Más cuyo objetivo central es acompañar los trayectos socio-laborales de los jóvenes en situación de vulnerabilidad. Los participantes de este programa recorren diferentes módulos temáticos en los cuales se articulan instancias prácticas, de investigación y producción, como así también, en un segundo momento, intervenciones institucionales y territoriales.

En paralelo, los jóvenes conforman un grupo de estudios con el objetivo de profundizar lecturas, intercambios y debates en torno a "Juventudes y derechos humanos". Así se acompaña el trayecto de capacitación de los jóvenes y se articula con diferentes equipos de investigación de universidades nacionales y colectivos que trabajan temáticas afines.



## 평생교육 프로그램을 통한 지속가능한 삶의 달성

**김소영**

수성구 과장

대구시 수성구, 대한민국

10/28 10:30~12:00

“수성 글로벌 여성아카데미” 프로그램을 통해 지역 여성들이 지속가능한 도시를 만드는데 관심을 가지게 하고 인식 변화를 유도한다.

인권과 에너지, 환경에 대한 캠페인을 추진하고 지역단체와 협력하여 환경 강사 양성과정 개설 및 운영하고 있다.

“수성 원예학교” 프로그램을 통해 도시정원 조성을 위한 시민 정원사를 양성하고 마을정원을 설계하였으며 학교 가드닝 프로그램을 통해 학생들이 환경체험을 할 수 있도록 교육한다.

## Achieving a sustainable life in the city through lifelong education programs

**So-Young Kim**

Manager, Suseong District Office

Suseong-Gu, Daegu, Republic of Korea

10/28 10:30~12:00

Various issues arising in the global village have a direct impact on individuals' lives, and we believe that it is the time when the coexistence of humans and nature is desperately needed to create a sustainable urban environment. To this end, we felt the need for green education that can promote sustainability in a city while humans and nature become interdependent.

The best way to solve all of the city's problems in a sustainable manner is to change people's consciousness and behavior, and education is the only way to enable this.

We offered Suseong Global Academy for Woman to provide education on global citizenship, helping residents consider global issues and carry out solutions together through a change in their awareness and promoting a lifestyle for a sustainable life in the city. Suseong Gardening School is a resident-led program where residents create an urban garden for ecological life

## L'Éducation tout au long de la vie pour atteindre le développement durable dans les villes.

### So-Young Kim

Manager, Suseong District Office

Suseong-Gu, Daegu, Republic of Korea

10/28 10:30~12:00

La plupart des problèmes qui émergent dans le monde global ont un impact direct sur la vie des gens, et le temps est arrivé où la coexistence des humains et de la nature devient extrêmement nécessaire pour créer un milieu urbain durable.

La meilleure façon de régler les conflits urbains de manière durable est de changer la mentalité et le comportement des personnes, et l'éducation est sans doute le seul chemin pour y parvenir.

L'Académie Globale de Suseong pour des Femmes offre une éducation en matière de citoyenneté globale, en aidant les personnes résidentes à réfléchir aux problèmes globales et à apporter des solutions ensemble, en changeant les mentalités et en favorisant un style de vie durable dans la ville.

## La educación a lo largo de la vida para alcanzar un desarrollo sostenible en la ciudad

### So-Young Kim

Manager, Suseong District Office

Suseong-Gu, Daegu, Republic of Korea

10/28 10:30~12:00

Muchos de los problemas que surgen en el mundo globalizado tienen un impacto directo en la vida de las personas y ha llegado el momento en que la coexistencia de los seres humanos y la naturaleza es imprescindible para crear un entorno urbano sostenible. En este sentido, surge la necesidad de una educación en clave ecológica, capaz de promover ciudades sostenibles, en la que los seres humanos y la naturaleza sean interdependientes.

La mejor forma de resolver los conflictos urbanos de una manera sostenible es cambiando la mentalidad y el comportamiento de las personas, y la educación es la única vía para conseguirlo.

La Academia Global de Suseong para Mujeres ofrece educación para una ciudadanía global, ayudando a las personas residentes a reflexionar sobre los problemas mundiales y a aportar soluciones de forma conjunta, cambiando de óptica e impulsando un estilo de vida sostenible en la ciudad. La Escuela de Jardinería de Suseong es un proyecto liderado por ciudadanas y ciudadanos que consiste en la creación de un huerto urbano ecológico.





# IAEC 2022 ANDONG REPUBLIC OF KOREA

## 3. 포스터 발표 | Poster Presentation

10/27 11:30~12:30,

노블레스 홀

[ Convention Center Lobby ]





## 세대 간 멘토링 프로젝트

### Ana Filipa Pereira

Technician, Municipal Chamber of Almada

알메이다, 포르투갈

학교 밖 청소년의 멘토링 프로그램을 운영하며, 이는 지역대학과 연계하여 사회의 노년층을 학교 밖 청소년 교육 멘토로 육성하고 있다. 노령층의 지식과 노하우를 다음세대로 전달함으로써 사회 내 노령인구를 포용하고 계층 간 통합을추구한다.

---

## Intergenerational Mentoring Project – Space for dialogue and exchange of experience and knowledge between older people and children

### Ana Filipa Pereira

Technician, Municipal Chamber of Almada

Almada, Portugal

Although the right to education is enshrined in the Portuguese Constitution, it appears that this assumption is not in itself a predictor of a successful school career. School failure presents itself as a difficult challenge for members of the educational community, political decision makers, among others, with a direct impact on society.

The Intergenerational Mentoring Project is part of the “Plano de Promoção do Envelhecimento Ativo – Idade + (Portugal 2020)” candidature and started in the school year 2019/2020.

This project promotes the partnership of Almada’s Senior Universities, institutions that promote lifelong learning for adult populations and schools that are located in territories that are economically and socially disadvantaged. The main objective is to train mentors to support primary school students, signaled by the respective school, in order to promote educational success from a perspective of social inclusion, mitigating school dropout and absenteeism



## Projet d' accompagnement intergénérationnel - Un espace de dialogue et d'échange d'expériences et de connaissances entre personnes âgées et enfants.

### Ana Filipa Pereira

Technician, Municipal Chamber of Almada

Almada, Portugal

Bien que le droit à l'éducation soit inscrit dans la Constitution portugaise, il semble que ce principe ne constitue pas un facteur prédictif de la réussite scolaire. L'échec scolaire se présente comme un défi difficile à surmonter pour les membres de la communauté éducative, mais aussi pour les responsables politiques, car il a un impact direct sur la société.

Le projet d'accompagnement intergénérationnel fait partie de la Campagne de promotion du vieillissement actif ("Plano de Promoção do Envelhecimento Ativo - Idade + Portugal 2020) et a débuté au cours de l'année scolaire 2019/2020.

Ce projet vise à favoriser la collaboration entre les Facultés d'Almada, les institutions dédiées à l'apprentissage tout au long de la vie des personnes adultes et les écoles situées dans des territoires économiquement et socialement défavorisés. L'objectif principal est de former des mentors pour accompagner les élèves de l'école primaire désignés par leur école correspondante, dans le but d'améliorer les résultats scolaires dans une perspective d'inclusion sociale, en réduisant l'abandon scolaire et l'absentéisme.

## Proyecto de Acompañamiento intergeneracional - Espacio de diálogo e intercambio de experiencias y conocimientos entre la infancia y las personas mayores

### Ana Filipa Pereira

Technician, Municipal Chamber of Almada

Almada, Portugal

Aunque el derecho a la educación está recogido en la Constitución portuguesa, parece que esta premisa no constituye un factor de predicción del éxito escolar. El fracaso escolar se presenta como un reto difícil para los miembros de la comunidad educativa y también para los responsables políticos, teniendo un impacto directo en la sociedad.

El Proyecto de Acompañamiento Intergeneracional forma parte de la campaña de Promoción del Envejecimiento Activo ("Plano de Promoção do Envelhecimento Ativo - Idade + Portugal 2020) y se inició en el curso escolar 2019/2020.

Este proyecto pretende impulsar la colaboración entre las Facultades de Almada, las instituciones dedicadas a la formación permanente de la población adulta y las escuelas situadas en territorios económica y socialmente desfavorecidos. El objetivo principal es formar mentores que apoyen a alumnos de primaria designados por su correspondiente escuela, con el fin de mejorar el rendimiento educativo desde una perspectiva de inclusión social, reduciendo el abandono y el absentismo escolar.



## 서킷 - 브라가 미디어 아트 교육 서비스

### Epifânia Oliveira

브라가 부시장

브라가, 포르투갈

모든 시민이 교육과 예술을 누릴 수 있도록 하기 위해 미디어 아트 관련 교육을 5개의 대상에 진행하였다. 14세 이하 어린이, 가족, 일반 학교, 성인 커뮤니티, 전문가 프로그램에서 새로운 미디어 아트를 선보이고 시민들이 개발할 수 있도록 교육하였다.

한 가지 예로써 "미니 사운드 맵" 교육은 학교 주변의 소리들을 학생들이 녹음하고 해당 장소에 대한 일러스트레이션을 만들어 녹음한 소리와 함께 표현하였는데, 수집된 그림과 소리들을 종합하여 시각 및 소리 지도를 작성하였다.

## Circuit - Educational Service Braga Media Arts

### Epifânia Oliveira

Deputy, Municipality of Braga

Braga, Portugal

Circuito aims to offer a comprehensive and varied programme, seeking to serve a wide range of audiences and based on the premise that Education and Art should include everyone, increasing the city's cultural, educational and pedagogical offer in the field of Media Arts.

Circuito proposes to reach a vast and differentiated public through 5 programming categories:

Mini Circuito with weekend activities, aimed at children up to 14 years old, accompanied by an adult (workshops, cinema sessions, among others);

Circuito for Schools with activities aimed at the school public (workshops and projects for students of all ages and training actions for teachers);

Circuito for All with activities for the general public or for a specific community;

Advanced Circuito, aimed at an audience over 16 years old, professionals or curious (workshops and informal sessions);

Out of Circuito, a line of activities that includes special projects, which due to their singularity don't fit into the previous categories.

## Circuit: Le Service éducatif Braga Media Arts

### Epifânia Oliveira

Deputy, Municipality of Braga

Braga, Portugal

Le projet "Circuit" vise à offrir un programme complet et varié, en cherchant à couvrir un large éventail de publics et basé sur la prémisse que l'éducation et l'art doivent être inclusifs, en élargissant l'offre culturelle, éducative et pédagogique de la ville dans le domaine des arts numériques.

Circuit propose de toucher un public large et différencié à travers 5 modalités de programmation :

Mini circuit avec activités le week-end, destiné aux enfants jusqu'à 14 ans, accompagnés d'un adulte (ateliers, séances de cinéma, etc.) ;

Circuit pour les écoles, avec des activités destinées à la communauté scolaire (ateliers et projets pour les élèves de tous âges et activités de formation pour les enseignants) ;

Circuit pour tous, avec des activités pour le grand public ou pour une communauté spécifique ;

Circuit avancé, destiné à un public de plus de 16 ans, professionnel ou curieux (ateliers et sessions informelles) ;

Hors circuit, une ligne d'activités qui comprend des projets spéciaux qui, en raison de leur caractère unique, n'entrent pas dans les catégories précédentes.

## Circuito: Servicio Educativo de Braga Media Arts

### Epifânia Oliveira

Deputy, Municipality of Braga

Braga, Portugal

El proyecto "Circuito" pretende ofrecer una programación completa y variada, buscando abarcar un amplio abanico de público y partiendo de la premisa de que la Educación y el Arte deben ser inclusivos, ampliando la oferta cultural, educativa y pedagógica de la ciudad en el ámbito de las Artes Digitales.

Circuito propone llegar a un público amplio y diferenciado a través de 5 modalidades de programación:

Mini Circuito con actividades de fin de semana, dirigidas a niños y niñas hasta los 14 años, acompañados de un adulto (talleres, sesiones de cine, etc.);

Circuito para Escuelas, con actividades dirigidas a la comunidad escolar (talleres y proyectos para alumnos de todas las edades y acciones de formación para profesores);

Circuito para todos, con actividades para el público en general o para una comunidad específica;

Circuito Avanzado, dirigido a un público mayor de 16 años, profesional o curiosos (talleres y sesiones informales);

Fuera de Circuito, una línea de actividades que incluye proyectos especiales, que por su singularidad no encajan en las categorías anteriores.



## 민속문화, 빅헤드, 타악기

### Carla Sepulveda

브라가 시의원

브라가, 포르투갈

예술활동을 통해 지역의 유무형 유산들을 학생들에게 교육시켜 지역 문화와 전통의 풍부함과 중요성을 깨우치고 전통의 보존 및 문화의 미래 지속성을 달성하고자 한다.

지역 내 무형문화재 기술자들을 학교로 초빙하여 학생들이 전통 의상을 만들고 민속춤 및 전통악기 연주를 학습하여 지역 커뮤니티 및 행사에서 의상쇼 및 공연 등을 통해 발표하는 등 지역의 학교, 공연문화 단체와 협회, 무형문화재 기술자들의 협업을 통해 교육 및 행사를 진행한다.

## Folklore, Bigheads and Percussion

### Carla Sepulveda

Councilor, Municipality of Braga

Braga, Portugal

"Folklore, Bigheads and Percussion", in conjunction with the EP of AE A Sampaio, AE F Sanches and Conservatório de Música C. G. Braga, consists of an interdisciplinary project articulating the curriculum areas with the various forms of art implemented in the context of AEC and also the heritage of the region.

As intangible heritage, all the parishes surrounding the educational territory are rich in traditions that include cultural expressions, preserving the respect for their ancestors, such as folklore and popular dances, legends, songs, customs, festivals and pilgrimages. Recognizing the local heritage, valuing and safeguarding it was the guiding principle of the initiatives that integrate the theme involving the students of the 1st CEB.

The project seeks to use the arts, in a playful and magical way, to help students get to know and understand the richness and importance of our culture and traditions, resulting in a greater understanding of their preservation and future continuity.

## “Folklore, Grosses Têtes et Percussion”

### Carla Sepulveda

Councilor, Municipality of Braga

Braga, Portugal

“Folklore, Grosses Têtes et Percussion” est un projet interdisciplinaire organisé par l'École Primaire A. Sampaio en collaboration avec les écoles F. Sanches et le Conservatoire de Musique C.G. de Braga, permettant de relier les différentes disciplines artistiques implémentées dans le cadre des Activités d'Enrichissement du Curriculum ainsi qu'avec le patrimoine régional.

En tant que patrimoine immatériel, tous les quartiers entourant le périmètre éducatif sont riches de traditions comprenant différentes manifestations culturelles, en respectant les ancêtres, telles que les danses folkloriques et populaires, les légendes, les chansons, les coutumes, les festivals et les pèlerinages. Reconnaître, valoriser et protéger le patrimoine local a été le fil conducteur de toutes les initiatives auxquelles ont participé les élèves de la première année de l'école primaire.

Le projet vise à utiliser les arts d'une manière ludique et magique, pour aider les élèves à apprendre et à comprendre la richesse et l'importance de la culture et des traditions, ce qui leur permettra de mieux comprendre pourquoi il faut les préserver et les faire perdurer.

## Folclore, Cabezudos y Percusión

### Carla Sepulveda

Councilor, Municipality of Braga

Braga, Portugal

“Folclore, Cabezudos y Percusión” es un Proyecto interdisciplinario impulsado por la Escuela Primaria A. Sampaio en colaboración con las Escuelas F. Sanches y el Conservatorio de Música C.G. de Braga, que permite vincular las diversas disciplinas artísticas implementadas en el contexto de las Actividades de Enriquecimiento Curricular y también con el patrimonio regional.

En calidad de patrimonio inmaterial, todos los barrios que circundan el espacio educativo presentan una gran riqueza en tradiciones, entre las que se incluyen diferentes manifestaciones culturales, preservando el respeto por los antepasados, como son los bailes folclóricos y populares, leyendas, canciones, costumbres, festivales y peregrinaciones. Reconocer el patrimonio local, valorarlo y protegerlo ha sido el hilo conductor de todas las iniciativas en las que han participado los y las alumnas de 1º de primaria.

El proyecto pretende utilizar las artes de forma lúdica y mágica para ayudar al alumnado a conocer y comprender la riqueza y la importancia de la cultura y la tradición, lo cual resultará en una mayor comprensión del porqué de su conservación y continuidad en el futuro.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 학교 합창단

### Francesc Mezquita Patuel

카스텔로 데 라 플라나 시의원

카스텔로 데 라 플라나, 스페인

초등학교 3학년 학생들을 대상으로 음악을 통해 발렌시아어 사용을 촉진시키고 문화를 배울 수 있도록 하는 교육 프로젝트로써, 학생들이 음악을 통해 발렌시아어 언어능력을 향상시키고 지역 문화와 음악 유산에 대한 지식을 높일 수 있으며 합창과 연주를 통해 협력, 포용, 팀워크 등에 대한 가치를 배울 수 있도록 한다.

---

## The School Sings

### Francesc Mezquita Patuel

Councilor, Castellon Town Hall

Castelló de la Plana, Spain

An education program that promotes the use of the Valencian language in 3rd grade students through music and educates them on the Valencian culture. Students get to improve their Valencian language skills through music and learn about the local culture and music. By singing and performing in a choir, the students also learn about the values of collaboration, inclusion, and teamwork.

## L'Escola Canta (L'École Chante)

**Francesc Mezquita Patuel**

Councilor, Castellon Town Hall

Castelló de la Plana, Spain

Projet éducatif au sein du Département de l'Éducation, en collaboration avec l'administration régionale, visant à promouvoir l'utilisation du valencien (langue propre à la région) et la culture à travers la musique, auprès des élèves de CM2 et 6ème.

Le projet vise à promouvoir les valeurs de durabilité et d'inclusion au sein de la Ville Éducatrice.

---

## L'Escola Canta (La Escuela Canta)

**Francesc Mezquita Patuel**

Councilor, Castellon Town Hall

Castelló de la Plana, Spain

Proyecto educativo dentro de la Concejalía de Educación, junto con la administración autonómica, para fomentar el uso del valenciano (lengua propia de la región) y la cultura, a través de la música con el alumnado de tercer ciclo de primaria.

Con el proyecto se pretende fomentar valores de sostenibilidad y inclusión dentro de la Ciudad Educadora.





## LEIA+ Program: 다른 길, 같은 권리

**Maria Silvia Bacila**

쿠리티바 시 주무관

쿠리티바, 브라질

쿠리티바 취약성지표(IVC)를 개발하여 지역에 있는 50개의 학교와 50개의 시립 유아교육센터의 교육 운영에 있어 예산, 인적·물적 자원을 균등하게 배분하는 전략을 개발한다.

다수결에 따른 의사결정방식은 교육기관 간 불평등을 심화시킬 수 있기 때문에 교육자원의 공평한 배분을 통해 모든 학교(교육기관)의 교육생이 동등한 교육권리를 누릴 수 있도록 기업의 배분전략을 벤치마칭하여 LEIA+ 전략을 개발하였다.

---

## LEIA+ Program: Different trajectories, same rights

**Maria Silvia Bacila**

Municipal Secretary of Education, City Hall of Curitiba

Curitiba, Brazil

Development of Curitiba Vulnerability Index (IVC) and a strategy for even distribution of capital, human, and physical resources across fifty schools and fifty city-run children's education centers.

Since decision-making via majority vote can exacerbate inequality amongst educational institutions, LEIA+ Strategy was developed by benchmarking corporate distribution strategies in order to ensure equal and fair distribution of education resources amongst the schools for equal educational rights amongst the students.

## Programme LEIA+ : des trajectoires différentes, des droits identiques

### Maria Silvia Bacila

Municipal Secretary of Education, City Hall of Curitiba

Curitiba, Brazil

Le Programme LEIA+ a pour but de garantir le principe d'équité en répondant aux priorités des écoles et des Centres Municipaux d'Éducation de la Petite Enfance (CMEI) participants, en allouant des ressources financières, en augmentant le nombre de professionnels et en assurant un suivi, des conseils et des formations, visant le développement de pratiques pédagogiques émancipatrices et de qualité.

En analysant les aspects sociaux, financiers, pédagogiques et de gestion scolaire, l'Indicateur de Vulnérabilité de Curitiba (IVC) a été créé pour sélectionner les unités participant au Programme, qui couvre 50 écoles et 50 CMEI.

Conformément aux principes des Villes Éducatrices, le Programme s'engage à renforcer l'équité, en favorisant les réflexions et les pratiques visant à garantir le droit à l'apprentissage pour chaque enfant, à travers des actions destinées à valoriser la diversité, la démocratie, l'autonomie, la justice sociale, la liberté et l'alphabétisation diverse.

## Programa LEIA+: Diferentes trayectorias, mismos derechos

### Maria Silvia Bacila

Municipal Secretary of Education, City Hall of Curitiba

Curitiba, Brazil

El Programa LEIA+ busca garantizar el principio de equidad en la atención de las prioridades de las escuelas y Centros Municipales de Educación Infantil (CMEIs) participantes, asignando recursos financieros, ampliando el número de profesionales y asegurando el seguimiento, asesoramiento y capacitación, visando el desarrollo de prácticas pedagógicas emancipatorias y de calidad.

Analizando aspectos sociales, financieros, pedagógicos y de gestión escolar, fue creado el Indicador de Vulnerabilidad de Curitiba (IVC), para seleccionar las unidades participantes del Programa, que abarca 50 escuelas y 50 CMEIs

En línea con los principios de las Ciudades Educadoras, el Programa se compromete a fortalecer la equidad, promoviendo reflexiones y prácticas para garantizar el derecho al aprendizaje de todos y cada uno de los niños, a través de acciones orientadas a valorar la diversidad, democracia, autonomía, justicia social, libertad y alfabetización diversa.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 여름 캠프

### Àdam Bertran Martínez

지로나 시의원

지로나, 스페인

방학기간동안 어린이와 청소년이 참여할 수 있는 다양한 교육프로그램들(문화, 스포츠, 레저, 예술, 훈련)을 제공한다.

또한 정규교육의 공백기간 동안 청소년의 교육활동을 지원하며, 사회·경제적으로 어려움을 겪고 있는 아동의 참여를 적극 지원하고 있다.  
(렌다 보너스 시스템)

---

## Summer Camps

### Àdam Bertran Martínez

Education Councillor, Girona City Council

Girona, Spain

Offers a variety of learning programs (culture, sports, leisure, art, training) children can partake in during the summer break.

Supports continued learning during school breaks and encourages socioeconomically challenged children to participate (bonus system).

## Centres Aérés Estivaux

### Àdam Bertran Martínez

Education Councillor, Girona City Council

Girona, Spain

Cela fait plus de 30 ans que la Ville de Girona participe aux vacances des enfants et des adolescent.e.s avec une volonté éducative et de loisirs.

Le programme offre un large éventail d'activités éducatives avec une vaste couverture territoriale et une diversité de modalités (culturelles, sportives, de loisirs, artistiques, de formation).

La Ville veut garantir un accès universel et c'est pourquoi les activités sont organisées par des entités ayant un fort ancrage territorial.

La bonté du programme est la cohésion sociale et la recherche constante de l'équité dans l'accès des enfants et des adolescent.e.s dans la diversité sociale, culturelle et économique.

Les loisirs éducatifs sont un élément clé pour offrir aux enfants et aux adolescent.e.s de nouveaux espaces d'apprentissage et d'épanouissement personnel pendant la période de vacances.

Le programme dispose d'un système de subvention des revenus pour faciliter l'accès des familles ayant des difficultés socio-économiques, ainsi que d'un plan d'inclusion pour faciliter l'accès des enfants ayant des besoins spéciaux.

## Casales de Verano

### Àdam Bertran Martínez

Education Councillor, Girona City Council

Girona, Spain

Hace más de 30 años que el Ayuntamiento de Girona participa en el tiempo de vacaciones de los niños y niñas y adolescentes con una voluntad educativa y de ocio.

El programa ofrece una oferta variada de actividades educativas con amplia cobertura territorial y diversidad de modalidades (culturales, deportivas, de ocio, artísticas, formativas).

El Ayuntamiento quiere garantizar el acceso universal y por este motivo las actividades son organizadas por entidades con un fuerte arraigo territorial.

La bondad del programa es la cohesión social y la búsqueda constante de la equidad en el acceso de niños y niñas y adolescentes en diversidad social, cultural y económica.

El ocio educativo es un elemento clave para ofrecer a niños y niñas y adolescentes nuevos espacios de aprendizaje y de crecimiento personal durante el periodo de vacaciones.

El programa dispone de un sistema de bonificación de renda para facilitar el acceso a las familias con dificultades socioeconómicas así como un plan de inclusión que facilite el acceso de los NYN con necesidades especiales.



## 필수적 및 인지적 디지털 사회를 위한 노력

### Francesc Arolas Pou

그라노예르스 시의원

그라노예르스, 스페인

학생들의 약물 남용 및 디지털 중독을 예방하기 위해 시 차원에서 중독예방 계획을 수립하고 학교, 가정, 시 차원에서 디지털 기술 등을 활용해 학생들의 중독을 막고 이미 문제행동을 보이는 학생들을 대상으로 가족 상담 및 사회교육 세션을 진행한다.

또한 정규 학교과정에서 벗어난 청소년들을 위해 사회 서비스와의 공동작업으로 교육대상을 물색 하고 치료한다.

---

## Working for a critical and aware digital society

### Francesc Arolas Pou

Councilor, Granollers Town Hall

Granollers, Spain

Establishment of a city-level plan for preventing drug abuse and digital addiction by students, introduction of school-, home-, and city-level digital solutions for preventing addiction amongst students, and creation of family consultation and social education sessions aimed at students exhibiting problematic behavior.

Works in conjunction with social services to help students who have deviated away from regular school curricula.

## œuvrer pour une société numérique critique et consciente

### Francesc Arolas Pou

Councilor, Granollers Town Hall

Granollers, Spain

La Ville de Granollers s'attaque à l'utilisation abusive de la technologie et à ses conséquences par le biais du Service de Prévention et de Conseil sur les Drogues et les Écrans (SIADP). Il est destiné aux jeunes, aux familles, aux professionnels, ainsi qu'au grand public, afin de les impliquer dans un usage responsable et critique de l'environnement numérique.

Les stratégies développées sont incluses dans le IVème Plan pour la prévention des addictions de Granollers (2022-26).

Accompagnement socio-éducatif individualisé destiné aux jeunes mineur.e.s

Interventions préventives de groupe destinées aux :

- Enfants, adolescent.e.s et jeunes.
- Familles.
- Enseignant.e.s

La Teranyina. Espace web d'information, d'orientation et d'accompagnement dans l'utilisation des écrans. Il utilise également les réseaux sociaux (Instagram, Facebook et Twitter).

Travail coordonné avec les différents agents municipaux (services sociaux, service Jeunesse, CIRD - Centres d'Information et de Ressources pour les Femmes, en catalan) pour travailler sur la prévention à partir d'une perspective transversale.

## Trabajando por una sociedad digital crítica y consciente

### Francesc Arolas Pou

Councilor, Granollers Town Hall

Granollers, Spain

El Ayuntamiento de Granollers aborda el uso abusivo de las tecnologías y sus consecuencias desde el Servicio de Prevención y Asesoramiento sobre Drogas y Pantallas (SIADP). Va dirigido a jóvenes, familias, profesionales, así como al conjunto de la ciudadanía, para involucrarlos en el uso responsable y crítico del entorno digital. Las estrategias que se desarrollan se recogen en el IV Plan de prevención de las adicciones de Granollers (2022-26).

Acompañamiento socioeducativo individualizado dirigido a jóvenes menores de edad Intervenciones grupales preventivas dirigidas a:



## 라고아 문해교육 프로그램

### Ana Paiva

라고아 시 팀장

라고아, 포르투갈

초등학교 입학 전 아동의 읽기 능력 평가 등 학력진단을 통해 독서를 통한 수준별 학습지도를 실시한다.

해당 프로그램은 교육센터와 도서관 사서, 언어치료사와 심리치료사 뿐만 아니라 아동의 문해력 증진을 위해 가족이 함께 독서활동을 수행하는 방식으로 운영되며 아동의 학력증진을 도모하고 초등학교 학업에 안정적으로 적응하고 학업을 유지할 수 있도록 지원한다.

## Lagoa Reading

### Ana Paiva

Team Leader, Municipality of Lagoa

Lagoa do Algarve, Portugal

The Lagoa a Ler Programme includes four sub-programmes: Brincar com as Palavras, Crescer a Ler, Leituras em Viagem and Lemos em Família (TN: Playing with Words, Growing up Reading, Travelling Readings and Family Readings). These sub-programmes include assessment and intervention sessions on pre-reading skills, promotion of reading mediation sessions, lending of children's literature books, a monthly newsletter with a reading suggestion and activities to promote family literacy plus a monthly item in the local newspaper Lagoa Informa, in the format of an article on literacy or a reading suggestion. These activities are intended to stimulate pre-reading skills, motivation for reading and reading habits from early childhood, together with the development of reading activities in a family environment. According to the sub-programme, the activities are aimed at children attending pre-school education in the public school network of the Municipality of Lagoa and their families, employees of the Municipality of Lagoa and their families and the general public.



## Programme de livre a Lagoa

### Ana Paiva

Team Leader, Municipality of Lagoa

Lagoa do Algarve, Portugal

Le programme Lagoa a Ler comprend quatre sous-programmes : Jouer avec les mots, Grandir en lisant, Lire en voyageant et Lire en famille. Ces sous-programmes comprennent des séances d'évaluation et d'intervention sur les compétences de pré-lecture, la promotion de séances de médiation de la lecture, le prêt de livres de littérature enfantine, une lettre d'information mensuelle avec une recommandation de lecture et des activités de promotion de l'alphabétisation familiale, ainsi qu'un article mensuel dans le journal local Lagoa Informa, sous la forme d'un article sur la lecture et l'écriture ou d'une suggestion de lecture. Ces activités visent à stimuler les compétences de pré-lecture, ainsi que la motivation et les habitudes de lecture dès la petite enfance, ainsi que le développement d'activités de lecture dans l'environnement familial. Selon les sous-programmes, les activités sont destinées aux enfants qui suivent un enseignement préscolaire dans le réseau des écoles publiques de la Municipalité de Lagoa et à leurs familles, aux employés de la Mairie de Lagoa et à leurs familles et au grand public.

---

## Programa "Lagoa a Ler"

### Ana Paiva

Team Leader, Municipality of Lagoa

Lagoa do Algarve, Portugal

El Programa Lagoa a Ler incluye cuatro subprogramas: Jugar con las palabras, Crecer leyendo, Lecturas de viaje y Leemos en Familia. Estos subprogramas incluyen sesiones de evaluación e intervención sobre las competencias pre-lectoras, la promoción de sesiones de mediación lectora, el préstamo de libros de literatura infantil, un boletín mensual con una recomendación de lectura y actividades para promover la alfabetización en familia, además de un artículo mensual en el periódico local Lagoa Informa, en formato de artículo sobre lectoescritura o sugerencia de lectura. Estas actividades pretenden estimular las competencias pre-lectoras, así como la motivación por la lectura y los hábitos de lectura desde la primera infancia, junto con el desarrollo de actividades de lectura en el entorno familiar. De acuerdo con los subprogramas, las actividades están dirigidas a los niños que cursan educación preescolar en la red de escuelas públicas del Ayuntamiento de Lagoa y a sus familias, a los empleados del Ayuntamiento de Lagoa y a sus familias y al público en general.



## 리스본 아이들 행진

### Diogo Moura

리스본 시 부시장

리스본, 포르투갈

유네스코 세계무형유산으로 등재 추진 중인 리스본의 대중 행진 행사에 어린이들과 가족들을 참여시켜 도시 전통에 대한 체험학습으로 소속감을 배양시키는 프로젝트이다.

다양한 전문가들이 행진의 주제, 퍼레이드, 의상, 공연 등을 계획하고 25명-40명의 아이들이 참여하여 공연과 퍼레이드를 수행하며, 시의 무형문화유산에 어린이들과 그 가족들을 참여시켜 도시의 전통과 자산을 이어나가는 데 일조하는 것이 목적이다.

## Children Marches of Lisbon

### Diogo Moura

Deputy Mayor, Lisbon City Council

Lisbon, Portugal

Lisbon Festivities are an outstanding event that mobilizes large audiences and active players every year.

The highest points of the Festivities are the Popular Marches, the Saint Antony Weddings, and the Popular Neighbourhood Festivities.

The Popular Marches of Lisbon, celebrating the City's Patron Saint, date back to 1932.

However, they are just one of the traditions in the various neighbourhoods, which dates back to the 18th Century.

Organized by local communities in each Parish, the Popular Marches are one of the most cherished and popular traditions of the City, and clearly stand out amongst the various Festivities of Lisbon, which is why an application is being prepared for the Popular Marches of Lisbon to be recognized as World Intangible Heritage.

As part of this project, the Children Marches of Lisbon is of particular importance, with approximately 700 children marching every year to the rhythm of very popular melodies, representing each neighbourhood, and each Parish of the City.

## Les Marches des enfants à Lisbonne

### Diogo Moura

Deputy Mayor, Lisbon City Council

Lisbon, Portugal

Les Fêtes de Lisbonne constituent un spectacle exceptionnel qui attire chaque année un grand nombre de personnes et d'acteurs.

Les principaux événements des Fêtes sont les Marches populaires, les Mariages de Saint-Antoine et les Fêtes populaires de chaque quartier.

Ces festivités, qui commémorent le Saint Patron de la ville, existent depuis 1932.

Cependant, ils ne sont qu'un échantillon des traditions des différents quartiers, qui remontent au XVIIIème siècle.

Organisées par les communautés locales de chaque quartier, les marches populaires sont l'une des traditions les plus appréciées et populaires de la ville et se démarquent clairement des autres festivités de Lisbonne, raison pour laquelle une demande de reconnaissance en tant que Patrimoine Immatériel de l'Humanité est en cours.

Les Marches des Enfants de Lisbonne occupent une place centrale dans ce projet. Chaque année, quelque 700 enfants défilent au rythme de mélodies très populaires, en représentation de chaque quartier et chaque district de la ville.

## Las Marchas Infantiles de Lisboa

### Diogo Moura

Deputy Mayor, Lisbon City Council

Lisbon, Portugal

Las Fiestas de Lisboa constituyen un acontecimiento excepcional que moviliza cada año a una gran cantidad de público y actores.

Los principales actos de las Fiestas son las Marchas Populares, las Bodas de San Antonio y las Fiestas Populares de cada barrio.

Estas fiestas, que conmemoran al Santo Patrón de la Ciudad, se remontan a 1932.

Sin embargo, son sólo una pequeña muestra de las tradiciones de los distintos barrios, que se remontan al siglo XVIII.

Organizadas por las comunidades locales de cada barrio, las Marchas Populares son una de las tradiciones más apreciadas y populares de la ciudad y destacan claramente entre las diversas Fiestas de Lisboa, por lo que se está tramitando la solicitud para que sean declaradas Patrimonio Inmaterial de la Humanidad.

En este proyecto cobran especial importancia las Marchas Infantiles de Lisboa, en las que cada año desfilan unos 700 niños al ritmo de melodías muy populares, representando a cada barrio y a cada distrito de la ciudad.



## 부헨발트-마우하우젠 강제수용소

### David Creus Grífol

레이다 시 주무관

레이다, 스페인

민주주의 가치를 회복하고 평화와 인권의 가치를 잊지 않기 위해 스페인의 최근 역사에서

가장 극적이고 잔인한 사건인 나치 강제 수용소였던 부헨발트와 마우트하우젠 수용소에서 일어난 일들을 청소년에게 교육하는 프로그램이다.

레이다 시의회에서 제작한 다큐멘터리 연극을 학생들이 공연함으로써 스페인 내전과 2차세계대전에서 일어난 끔찍한 사건들을 체험할 수 있게 하고 현장방문 및 환경정화 활동을 수행한 후 경험과 생각에 대한 발표를 수행함으로써 가장 어두운 역사를 잊지 않도록 하며 현재 우리가 누리는 가치들의 소중함을 교육하고 이를 지키기 위한 네트워크 형성을 도모한다.

---

## BUCHENWALD-MAUTHAUSEN PROJECT

### David Creus Grífol

Technician, Lleida City Council

Lleida, Spain

Teaches young people about the events that took place in Nazi concentration camps in Buchenwald and Mauthausen for the purposes of restoring the values of democracy and remembering the importance of peace and human rights.

A documentarized play produced by Lleida city council teaches students about the horrors of the Spanish Civil War and World War II. The program also involves tours of sites and cleanup activities and asks students to give presentations on their experiences and thoughts.

The program teaches students about the importance of modern values, reminds them of the darkest chapters in human history, and encourages them to network to protect our shared values

## PROJET BUCHENWALD-MAUTHAUSEN

### David Creus Grífol

Technician, Lleida City Council

Lleida, Spain

Projet actuellement en vigueur, fruit de l'accord de collaboration entre la Ville de Lleida et Amical de Mauthausen, où l'on travaille sur le thème de la déportation des personnes républicaines dans les camps de concentration nazis.

Le projet est mené dans les écoles secondaires qui font partie du groupe DEMD du département de l'Éducation et du Mémorial Démocratique et qui travaillent sur l'Exil, la Déportation et l'Holocauste en classe.

Il s'agit d'un projet qui intègre des outils pratiques et expérientiels dans le programme théorique.

Le projet s'adresse de préférence à la tranche d'âge 13-18 ans, et plus spécifiquement à la tranche d'âge 15-18 ans, bien que certaines propositions didactiques soient destinées au grand public en général.

## PROYECTO BUCHENWALD-MAUTHAUSEN

### David Creus Grífol

Technician, Lleida City Council

Lleida, Spain

Projecte actualment vigent fruit del conveni de col·laboració de l'Ajuntament de Lleida amb Amical de Mauthausen, on es treballa el tema de la deportació de les persones republicanes als camps de concentració nazis.

El projecte es realitza als instituts d'educació secundària que formen part del grup DEMD de la regidoria d'Educació i el Memorial Democràtic i que treballen Exili, Deportació i Holocaust a l'aula.

Es tracta d'un projecte que incorpora eines pràctiques i vivencials al currículum teòric.

El projecte està dirigit preferentment a la franja de 13 a 18 anys, i més específicament entre 15 i 18; tot i que algunes propostes didàctiques estan adreçades a la ciutadania en general.



## 지자체 디지털 지원 사업

### David Creus Grífol

레이다 시 주무관

레이다, 스페인

취약 계층을 위해 무료 디지털 리터러시 교육을 제공하고, 5개의 디지털 교육 센터를 마련하여 센터 내 디지털 시설들을 이용하여 취약 계층을 대상으로 컴퓨터, 스마트폰, 태블릿 등에 대한 사용 교육을 제공한다.

---

## Municipal Digital Support Points

### David Creus Grífol

Technician, Lleida City Council

Lleida, Spain

Free digital literacy education for the vulnerable.

The program consists of five digital learning centers educating the vulnerable on computer, smartphone, and tablet use.

## POINTS MUNICIPAUX DE SOUTIEN NUMÉRIQUE

### David Creus Grífol

Technician, Lleida City Council

Lleida, Spain

Il s'agit d'un Service gratuit proposé par la Ville de Lleida aux citoyens ayant peu ou pas de compétences numériques, dans le but de les aider et de les former à acquérir ces compétences afin qu'ils puissent devenir autonomes dans les transactions électroniques avec la mairie et l'administration en général.

---

## PUNTOS MUNICIPALES DE APOYO DIGITAL

### David Creus Grífol

Technician, Lleida City Council

Lleida, Spain

Se trata de un Servicio gratuito ofrecido por el ayuntamiento de Lleida a la ciudadanía con escasas o nulas competencias digitales, con el objetivo de ayudarles y formarles para adquirir dichas competencias y puedan ser autosuficientes en la tramitación electrónica con el ayuntamiento y con la administración en general.





## 문해교육 프로그램

### Lília Cristina Matos Pinto Prendas

마토지뉴스 시 과장

마토지뉴스, 포르투갈

+Literacia 80-100여명의 비문해자를 위한 교육 프로그램으로, 성인 비문해자의 기초학력 상성을 통해 취업기회 확대에 기여하고 문해교육을 위한 교육프로그램 개발 및 교육강사 양성 및 역량 개발을 지원한다.

---

## +Literacia

### Lília Cristina Matos Pinto Prendas

Director, Matosinhos City Council

Matosinhos, Portugal

+Literacy, in every edition, integrates between 80 to 100 people who did not have the opportunity to develop the basic skills of reading, writing, calculation and technological or that may have difficulties in any of these areas. In every edition are held training sessions which happen three times a week, during mornings, afternoons and after working hours. Two of the sessions are held by a teacher and one session by a psychologist.

Note that the training sessions are held in places of easy access for the population, covering the four parish unions of the municipality, with a total of eight training groups, with a reduced number of people, with the intention of providing a closer contact with the trainee. Beside the sessions in school context, there are also school trips, which allow new experiences and the acquisition or improvement of knowledge in real context.

## +Alphabétisation

### Lília Cristina Matos Pinto Prendas

Director, Matosinhos City Council

Matosinhos, Portugal

Chaque édition de +Alphabétisation rassemble entre 80 et 100 personnes qui n'ont pas eu l'occasion de développer des compétences de base en lecture, écriture, calcul et technologie ou qui ont des difficultés dans l'un de ces domaines. Les sessions de formation ont lieu trois fois par semaine, le matin, l'après-midi et après les horaires de travail. Deux des séances sont dirigées par un enseignant et une séance par un psychologue.

Il convient de noter que les sessions de formation sont organisées dans des lieux facilement accessibles à la population, couvrant les quatre districts de la municipalité, avec un total de huit groupes de formation, et avec un nombre réduit de participants, dans le but de favoriser un contact plus étroit avec les étudiants. En plus des sessions dans le contexte scolaire, il y a aussi des voyages d'étude, qui permettent de faire de nouvelles expériences et d'acquérir ou d'améliorer des connaissances dans un contexte réel.

## +Alfabetización

### Lília Cristina Matos Pinto Prendas

Director, Matosinhos City Council

Matosinhos, Portugal

+Alfabetización reúne en todas sus ediciones entre 80 y 100 personas que no han tenido la oportunidad de desarrollar las habilidades básicas de lectura, escritura, cálculo y tecnológicas o que tienen dificultades en alguna de estas áreas. Las sesiones de formación se realizan tres veces a la semana, por la mañana, por la tarde y después del horario laboral. Dos de las sesiones son impartidas por un profesor y una sesión por un psicólogo.

Cabe destacar que las sesiones de formación se realizan en lugares de fácil acceso para la población, abarcando los cuatro distritos del municipio, con un total de ocho grupos de formación, y con un número reducido de participantes, con la intención de propiciar un contacto más estrecho con el alumnado. Además de las sesiones en el contexto escolar, también se realizan viajes de estudio, que permiten nuevas experiencias y la adquisición o mejora de conocimientos en un contexto real.



## 노령층을 위한 신기술 및 인터넷 교육

**Gabriel Caetano**

오디벨라스 시의회 과장

오디벨라스, 포르투갈

노인들을 대상으로 신기술 교육에 대한 접근성을 높혀 이들의 삶의 질 향상과 사회적 통합을 도모하고, 노인들이 인터넷에서 평생교육 프로그램을 보다 쉽게 찾을 수 있도록 노인들을 위한 평생교육 포털을 구축하고자 한다.

---

## New Technologies and Internet Senior

**Gabriel Caetano**

Department Manage, Municipal Chamber of Odivelasr

Odivelas, Portugal

Provides the elderly with greater access to new-technology education for the purpose of enhancing quality of life and social integration.

An online lifelong learning portal for the elderly.

## Nouvelles Technologies et Internet Senior

### Gabriel Caetano

Department Manage, Municipal Chamber of Odivelasr

Odivelas, Portugal

Le Projet Municipal Nouvelles Technologies et Internet Senior est promu par la Ville d'Odivelas, en articulation avec sa Banque de Volontariat Locale et en partenariat avec Vodafone Portugal, et vise à étendre les opportunités d'accès gratuit ainsi que l'accès aux potentialités des Nouvelles Technologies et de l'Internet pour les résidents âgés. Il valorise les processus d'enseignement/apprentissage dans l'environnement, en encourageant une citoyenneté active et en améliorant la qualité de vie de ce segment spécifique de la population.

La mission de la Ville d'Odivelas est de contribuer à la réduction des inégalités sociales, en visant la création d'une société plus inclusive, avec un tissu d'entreprises dynamique et compétitif, sous une culture mobilisatrice, des espaces publics agréables, et de parier sur la durabilité environnementale et sur les nouveaux domaines de la connaissance et des technologies au service de tous.

## Novas Tecnologías e Internet Sénior

### Gabriel Caetano

Department Manage, Municipal Chamber of Odivelasr

Odivelas, Portugal

El Projeto Municipal Novas Tecnologías e Internet Sénior es promovido por el Ayuntamiento de Odivelas, en articulación con su Banco Local de Voluntariado y en pareceria con Vodafone Portugal, y tiene como finalidad ampliar las oportunidades de acceso gratuito bien como de acceso a las potencialidades de las Novas Tecnologías e Internet para los residentes mayores. Valora los procesos de ensino/aprendizaje en el entorno, fomentando una ciudadanía activa e elevando la calidad de vida de este segmento específico de la población.

El Ayuntamiento de Odivelas tiene como misión contribuir para la disminución de las desigualdades sociales, visando la creación de una sociedad más inclusiva, con un tejido empresarial dinámico y competitivo, bajo una cultura movilizadora, espacios públicos agradables y apostar en la sustentabilidad ambiental y en los nuevos dominios del conocimiento y de las tecnologías al servicio de todos.



## 우리 역사 한 줄

### Ana Paula Marques

교사

팔메이라, 브라질

학교에서 사용할 수 있는 지역에 대한 자료의 부족으로 인해 시작된 프로젝트로써 지역의 역사, 문화, 지리 등 팔메이라 시의 다양한 측면을 포괄하는 책과 컬렉션을 제작하기 위해 지역 내 학교들을 대상으로 다양한 경연대회를 개최하였다.

지역 마스코트 공모대회, 지역에 대한 1분 비디오 대회, 지역관련 일러스트 대회, 시화전 등을 개최하였고 학생들의 지역 연구결과에 대한 전시회도 진행, 지역 마스코트를 활용해 티셔츠, 가방 등 상품 또한 개발하였다.

이러한 대회들을 통해 수집된 모든 자료를 기반으로 팔메이라의 과거를 총망라한 책을 제작하여 배포하였고 학생들의 자료수집을 위해 시청을 비롯하여 대학, 각종 기관들은 적극적으로 협조하였으며 프로젝트 기간 동안 전 연령이 교류하고 협력하며 하나가 될 수 있었고 팔메이라의 역사에 대해 보다 큰 애정을 가질 수 있게 되었다.

## A pinch of our history

### Ana Paula Marques

Teacher, Palmeira City Hall

Palmeira, Brazil

Based on an education focused on the assumption that the student is the protagonist of the actions, which provide the construction of knowledge, this experience aimed at obtaining materials, resources, documents, among others, with the purpose of, at the end of all the process, create a book and a collection with information about our municipality so that it can be used mainly in schools, regarding various aspects from historical to geographical in the city of Palmeira, Paraná, Brazil. This information was collected during the experience, with the participation of students, teachers, and the community in general in a competition developed in the first two years (2017 and 2018), with actions related to the city's bicentennial in 2019 and the making of the book and collection in 2020. The participation of students from all school segments in all stages of the project until reaching the launch of the book was essential.

## Une pincée d'histoire

### Ana Paula Marques

Teacher, Palmeira City Hall

Palmeira, Brazil

Basée sur une éducation qui part de l'hypothèse que les étudiants sont les protagonistes des actions, ce qui permet la construction de la connaissance, cette expérience vise à obtenir des matériaux, des ressources, des documents, etc., dans le but de créer, à la fin de tout le processus, un livre et un recueil d'informations sur la municipalité, afin qu'il puisse être utilisé principalement dans les écoles, pour faire des consultations sur différents aspects de l'histoire et de la géographie de la ville de Palmeira, Paraná, Brésil. Les informations ont été recueillies au cours des deux premières années du projet (2017-2018), grâce à la participation des élèves, des enseignants et de l'ensemble de la communauté, à un concours organisé à l'occasion du bicentenaire de la ville en 2019, et la production du livre et de la collection a été complétée en 2020. La participation des élèves de tous les segments scolaires à toutes les étapes du projet jusqu'au lancement du livre a été déterminante.

## Un pellizco de nuestra Historia

### Ana Paula Marques

Teacher, Palmeira City Hall

Palmeira, Brazil

Basándose en una educación centrada en el supuesto de que los estudiantes son los protagonistas de las acciones, lo cual permite la construcción del saber, esta experiencia tiene como objetivo la obtención de materiales, recursos, documentos, etc., con el propósito de crear, al final de todo el proceso, un libro y una colección con información sobre el municipio, para que puedan ser utilizados principalmente en las escuelas, para hacer consultas sobre diferentes aspectos de la historia y la geografía de la ciudad de Palmeira, Paraná, Brasil. La información se recogió durante los dos primeros años del proyecto (2017-2018), gracias a la participación de los alumnos, el profesorado y toda la comunidad en general, en un concurso celebrado con motivo del bicentenario de la ciudad en el 2019 y la realización del libro y de la colección se terminó en el 2020. La participación de alumnado de todos los segmentos escolares en todas las etapas del proyecto hasta llegar al lanzamiento del libro ha sido crucial.



## 목공예 퍼레이드 축제

### Alexandre Almeida

파레데스 시장

파레데스, 포르투갈

축제를 통해 지역의 목공예와 관련된 유산의 문화적, 관광적 가치를 높이는 것이 목적이며, 지역의 목공예 문화유산을 홍보하고 목공예 작품 경연대회, 관광문화 체험, 목공예 교육 등으로 축제를 구성하고 있다.

---

## "Festival of Wood Arts and Crafts of Paredes"

### Alexandre Almeida

President, Municipal Chamber of Paredes

Paredes, Portugal

The project "Festival of Wood Arts and Crafts of Paredes", promoted by the Municipality of Paredes, has as a general goal the cultural and touristic valorisation of the patrimony, associated to the wood arts in its territory and in the involving region.

Specifically in Paredes, the wood arts and manual trades have a strong presence and tradition, based on the know-how transmitted throughout successive generations, namely carpentry, carving, sculpture, carpentry, woodturner, sawing, marquetry, upholstery, straw and finishing.

The combination of a cutting-edge industry with traditional knowledge has had an outstanding impact on the territory. The symbiosis between ancestral knowledge and innovation has been the great challenge for the economic sustainability of this Municipality.

In this sense, the design of an informal heritage education project, in its several dimensions, aimed at different audiences, is essential to raise awareness and appreciation of this(these) wood art(s).



## Festival de L'artisanat du Bois à Paredes

### Alexandre Almeida

President, Municipal Chamber of Paredes

Paredes, Portugal

L'objectif général du projet du « Festival de L'artisanat du Bois de Paredes », impulsé par le Conseil Municipal de Paredes, est de promouvoir la valeur culturelle et touristique du patrimoine associé à l'art du bois dans cette ville et dans l'ensemble de la région.

À Paredes, l'art du bois et les métiers manuels ont une forte présence et tradition, basée sur le savoir-faire transféré par des générations successives, notamment en ce qui concerne la menuiserie, la sculpture, la taille, l'ébénisterie, le tournage, le sciage, la marqueterie, la tapisserie, la vannerie et la finition.

La combinaison de l'industrie de pointe et du savoir traditionnel a eu un impact majeur sur le territoire. La symbiose entre les connaissances ancestrales et l'innovation a été le grand défi pour assurer la viabilité économique de cette municipalité.

À cet égard, le développement d'un projet d'éducation non-formelle sur le patrimoine, dans ses diverses dimensions et destiné à différents publics, est essentiel pour faire connaître et apprécier l'art ou les arts du bois.

## "Festival de la Artesanía en Madera de Paredes"

### Alexandre Almeida

President, Municipal Chamber of Paredes

Paredes, Portugal

El proyecto "Festival de la Artesanía en Madera de Paredes", promovido por el Ayuntamiento de Paredes, tiene como objetivo general la valorización cultural y turística del patrimonio asociado al arte en madera en esta localidad y en el conjunto de toda la región.

Precisamente en Paredes, el arte en madera y los oficios manuales tienen una fuerte presencia y tradición, basada en el saber hacer transmitido a lo largo de sucesivas generaciones, especialmente sobre carpintería, talla, escultura, ebanistería, tornería, aserrado, marquetería, tapicería, cestería y acabados.

La combinación de una industria puntera con los conocimientos tradicionales ha tenido un impacto muy destacado en el territorio. La simbiosis entre el conocimiento ancestral y la innovación ha constituido el gran reto para la viabilidad económica de este Municipio.

En este sentido, la elaboración de un proyecto de educación no formal sobre el patrimonio, en sus diversas dimensiones y dirigido a diferentes públicos, es esencial para dar a conocer y apreciar este(as) arte(s) de la madera.



## 보다 나은 플라야 델 카르멘을 위한 재활용 사업

### Lucely Guadalupe Ramos Montejo

플라야 델 카르멘 시 과장

플라야 델 카르멘, 멕시코

지속가능한 환경을 위해 재활용 가능한 고품 폐기물 분리 수거 운동으로, 시는 폐기물 분리 수거를 위한 계획 수립 및 차량과 인력을 제공하고 시민들을 대상으로 환경 문제와 재활용 중요성을 교육하는 운동이다.

---

## Recycling for a Better Playa del Carmen

### Lucely Guadalupe Ramos Montejo

Director, Solidarity City Council

Playa del Carmen, México

A movement for separating recyclable solid wastes to ensure environmental sustainability.

The city has set in place a plan for collecting separated wastes and acquired the vehicles and personnel needed to execute the plan and actively educates its citizens about urgent environmental issues and the importance of recycling.

## Recycler pour une meilleure Playa del Carmen

### Lucely Guadalupe Ramos Montejo

Director, Solidarity City Council

Playa del Carmen, México

La Ville, par le biais du Département de l'Environnement Durable et du Changement Climatique, mène des actions visant à la Séparation des Déchets Solides Recyclables, à travers la politique publique "Recycler pour une meilleure Playa del Carmen", qui est divisée en deux composantes, telles que le " RECYCLATÓN " et le " KILO VERDE " (KILO VERT), afin de réduire les déchets dans la décharge, en minimisant les gaz à effet de serre et donc en se concentrant sur une économie circulaire. Elle encourage également le reboisement de la ville avec des espèces de la région, car la végétation a été affectée par la croissance démographique, dans le but de contrer les vagues de chaleur et la perte de puits de carbone. De même, ces actions sont liées aux objectifs et aux cibles de l'Agenda 2030 et à l'éducation environnementale pour une économie circulaire.

## Reciclando por un Mejor Playa del Carmen

### Lucely Guadalupe Ramos Montejo

Director, Solidarity City Council

Playa del Carmen, México

El H. Ayuntamiento a través de la Dirección de Medio Ambiente Sustentable y Cambio Climático, lleva a cabo acciones encaminadas a la Separación de Residuos Sólidos Reciclables, por medio de la política pública Reciclando por un mejor Playa del Carmen, mismo que se divide en dos componentes, tales como, el "RECICLATÓN" y "KILO VERDE", con el fin de reducir los residuos en el relleno sanitario, disminuyendo los gases de efecto invernadero y por consiguiente enfocarnos en una economía circular, así mismo, Incentiva a la reforestación de la ciudad con especies de la región, toda vez que se ha visto afectada la vegetación por el crecimiento poblacional, con la propósito de contrarrestar las ondas de calor y la pérdida de sumideros de carbono. De igual manera, estas acciones se vinculan con los objetivos y metas de la Agenda 2030 y la educación ambiental de una economía circular.



## CriArte 포르투 프로젝트: 포용을 위한 시너지 창조

**Otilia Paula Castro**

포르투 시 과장

포르투, 포르투갈

포르투 시내 15개 지역단체와 협력하여 취약계층 어린이와 청소년의 교육을 지원하는 프로젝트로 유치원 및 초등 1~3학년을 지원하여 학력 중단을 미연에 예방한다.

---

## CriArte Porto Project: Creating Synergies for Inclusion

**Otilia Paula Castro**

Director, Porto Municipal Chamber

Porto, Portugal

The CriArte Porto Project, funded by the ESF (European Social Fund) and under the local intervention strategy - Community Based Local Development, constitutes a form of integrated approach for territorial development. The Municipality of Porto, partnering with 15 local entities, focuses on improving the educational success of children and young people in territories with a weak social structure. The project implements 10 actions that are developed in 20 schools of 1st, 2nd and 3rd Cycles of Basic Education. The intervention focus on the reinforcement of artistic and sports education and on the promotion of personal and social development actions, fostering processes of progressive bonding of students, families and community with the School, to potentiate the cooperation. Approximately 3,000 participants thus embody one of the central dimensions of an educating city, which promotes synergies and resources to make life more dignified for the most vulnerable.

## Projeto CriArte Porto

### Otilia Paula Castro

Director, Porto Municipal Chamber

Porto, Portugal

Le projet CriArte Porto, financé par le FSE (Fonds social européen) et dans le cadre de la Stratégie d'intervention locale - Développement local basé sur la Communauté, est une forme d'approche intégrée du développement territorial. La Mairie de Porto, en partenariat avec 15 institutions locales, vise à améliorer les résultats scolaires des enfants et des jeunes dans les territoires à structure sociale fragile. Le projet prévoit la réalisation de 10 actions qui sont développées dans 20 écoles du 1er, 2ème et 3ème cycle de l'éducation de base. L'intervention se concentre sur le renforcement de l'éducation artistique et sportive et la promotion d'actions de développement personnel et social, tout en favorisant le rapprochement progressif des élèves, des familles et de la communauté avec l'école, afin de favoriser la coopération. Environ 3 000 participants incarnent ainsi l'une des dimensions essentielles d'une ville éducative, celle qui favorise les synergies et les ressources pour rendre la vie des personnes les plus vulnérables plus digne.

## Proyecto CriArte Porto

### Otilia Paula Castro

Director, Porto Municipal Chamber

Porto, Portugal

El proyecto CriArte Porto, financiado por el FSE (Fondo Social Europeo) y en el marco de la estrategia de intervención local - Desarrollo local basado en la comunidad, constituye una forma de enfoque integrado para el desarrollo territorial. El Ayuntamiento de Oporto, en asociación con 15 entidades locales, tiene como objetivo mejorar el rendimiento escolar de niños y jóvenes en territorios con una estructura social precaria. El proyecto implementa 10 acciones que se desarrollan en 20 escuelas de 1º, 2º y 3º Ciclo de Educación Básica. La intervención se centra en el refuerzo de la educación artística y deportiva y en la promoción de acciones de desarrollo personal y social, fomentando a su vez una progresiva vinculación de los alumnos, las familias y la comunidad con la escuela, para favorecer la cooperación. Aproximadamente 3.000 participantes personifican de este modo una de las dimensiones esenciales de una ciudad educadora, la cual promueve sinergias y recursos para hacer más digna la vida de las personas más vulnerables.



## 우리 함께 아껴 써요

### Laura Alfonso

로사리오 시 과장

로사리오, 아르헨티나

도시 내 녹지공간을 교육장소로 활용하여 환경 및 생태계 보존의 중요성을 교육한다.

녹지공간 내 여러 루트를 만들고 다양한 활동을 부여하여 아이들이 즐기면서 배울 수 있는 프로그램으로 구성하고 있다.

---

## Together We Make Economy. Building links, networks and autonomy

### Laura Alfonso

Director, Municipality of Rosario

Rosario, Argentina

This program uses green spaces within the city as places to learn more about the importance of preserving the environment and the ecosystem.

The green spaces feature multiple routes and host various activities designed at entertaining and education children simultaneously.

## JUNTAS HACEMOS ECONOMÍA (ENSEMBLE, NOUS FAISONS L'ÉCONOMIE)

### Laura Alfonso

Director, Municipality of Rosario

Rosario, Argentina

"Juntas Hacemos Economía" est un programme éducatif destiné aux femmes entrepreneuses de l'économie sociale, solidaire, populaire et communautaire de Rosario. Sur la période 2019-2022, le programme a déjà réuni 600 femmes pour discuter et échanger sur des sujets tels que la valeur de leur travail et l'autogestion ou le rôle important des femmes dans les soins environnementaux et communautaires. La méthodologie participative du programme a facilité la conception de stratégies collectives en vue de la commercialisation solidaire entre pairs, en renforçant les liens et les alliances de travail entre elles. Les deux itinéraires de formation de 2022 ont permis à leur tour d'aborder l'éducation financière pour réfléchir à des stratégies de finance communautaire, et l'incubation de processus coopératifs autour du travail professionnalisé des soins aux personnes. Ce programme innovant s'appuie sur une pédagogie basée sur l'éducation populaire transformatrice, en récupérant les connaissances, les expériences et les compétences des participantes.

## JUNTAS HACEMOS ECONOMIA

### Laura Alfonso

Director, Municipality of Rosario

Rosario, Argentina

"Juntas Hacemos Economía" es un programa educativo dirigido a mujeres emprendedoras de la economía social, solidaria, popular y comunitaria rosarina. A lo largo del periodo 2019-2022 el programa ha sumado ya a 600 mujeres a debatir e intercambiar sobre temas como el valor de su trabajo y la autogestion o el importante rol de las mujeres en el cuidado ambiental y comunitario. La metodologia participativa del programa ha facilitado el diseño de estrategias colectivas hacia la comercialización solidaria entre pares, potenciándose los vínculos y alianzas de trabajo entre ellas. Los dos itinerarios formativos del 2022 han permitido a su vez abordar la educación financiera para pensar estrategias de finanzas comunitarias, y la incubación de procesos cooperativos en torno al trabajo profesionalizado de cuidado de personas. Este programa innovador abreva de la pedagogía con base en la educación popular transformadora, recuperando los saberes, experiencias y aptitudes de las participantes





## Source + Sustainable – 보다 나은 미래를 위한 현재에 대한 투자

### Ana Sofia Valente

소우레 시 과장

소우레, 포르투갈

환경보전, 도시 지속가능발전, 건강에 대한 캠페인 프로젝트로서 계절별 과일 및 채소에 대한 정보를 알리는 포스터 배포, 재활용 캠페인, 건강관련 정보를 담은 게임 배포, 요가 교육 프로그램 등으로 구성되어 환경과 건강에 대한 시민들의 의식과 행동 변화를 유도한다.

---

## Source + Sustainable - invest in the present for a better future

### Ana Sofia Valente

Division Head, Municipality of Soure

Soure, Portugal

This experience includes a diversity of activities whose main purpose is to change mindsets and promote a more sustainable conscience, with focus on the environment concern, mental and pshysical health, circular economy, and that the same time how to conjugate this topic with inovation skills. These activities occur in schools and also in the community, and include:

- environmental education in schools, promoting education for citizenship and participatory citizenship;
- education for sustainable food, without waste, by promoting workshops and creation of a pedagogical game for children;
- oral health promotion, with Education actions for sustainable oral health and toothbrush recycling actions for surfboard construction;
- promotion of physical activity for active and healthy aging;-promotion of the scientific knowledge and creativity trough the Criativity Bus

## Soure +Durable - Investir dans le présent pour un meilleur avenir.

### Ana Sofia Valente

Division Head, Municipality of Soure

Soure, Portugal

Cette expérience comprend diverses activités dont l'objectif principal est de faire évoluer les mentalités et de promouvoir une pensée plus durable, en se concentrant sur la protection de l'environnement, la santé mentale et physique, l'économie circulaire et, en même temps, sur la manière de combiner ces aspects avec les nouvelles technologies. Les activités ont lieu dans les écoles mais aussi dans la communauté, et incluent :

- l'éducation à l'environnement dans les écoles, la promotion de l'éducation à la citoyenneté et la citoyenneté active ;
- l'éducation à une alimentation durable et sans déchets, à travers la promotion d'ateliers et la création d'un jeu pédagogique pour les enfants ;
- promotion de la santé bucco-dentaire, avec des actions d'éducation à la santé bucco-dentaire durable et des actions de recyclage des brosses à dents pour la construction de planches de surf ;
- promotion de l'activité physique pour un vieillissement actif et sain ;
- promotion de la science et de la créativité grâce au Bus de la Créativité.

## Soure Sostenible – Invertir en el presente para un futuro mejor.

### Ana Sofia Valente

Division Head, Municipality of Soure

Soure, Portugal

Esta experiencia incluye diversas actividades cuyo objetivo principal es cambiar la mentalidad y promover una forma de pensar más sostenible, centrándose en la protección del medio ambiente, la salud mental y física, la economía circular y, al mismo tiempo, en cómo conjugar estos temas con las nuevas tecnologías. Las actividades se desarrollan en las escuelas y también en la comunidad, e incluyen:

- educación ambiental en las escuelas, promoviendo la educación para la ciudadanía y la ciudadanía activa;
- educación para una alimentación sostenible, sin desperdicio, mediante la promoción de talleres y la creación de un juego pedagógico para la infancia;
- promoción de la salud bucodental, con acciones de educación para una salud bucodental sostenible y acciones de reciclaje de cepillos de dientes para la construcción de tablas de surf;
- promoción de la actividad física para un envejecimiento activo y saludable;
- promoción del conocimiento científico y la creatividad a través del Bus de la Creatividad.



## 학교 급식 사업

### Rodrigo Ramalho

토레스 베드라스 시 과장

토레스 베드라스, 포르투갈

건강하고 영양가 있는 고품질의 학교 급식을 제공하기 위해 시와 지역 업체간 협약을 통해 식품의 생산, 취득, 조리 및 포장 등에 대해 통합적으로 관리하고 건강한 식생활과 식습관에 대한 캠페인을 추진한다.

식재료 생산과 취득, 조리 및 포장 과정에서 많은 일자리가 창출되었고 유통과정을 줄여 저렴하게 급식 공급이 가능해졌으며 탄소배출량 감소도 달성하였다.

## School Meals – the local network

### Rodrigo Ramalho

Director, Municipality of Torres Vedras

Torres Vedras, Portugal

Torres Vedras is a county with about 80.000 inhabitants and 407 km2. This area is divided into 13 smaller regions, which we dominate as 'councils', each one of them with its own Public Local Authority (PLA).

The good practice is associated with the Governance on a network between the territorial partners for the school meals management: the Municipal kitchens, the Public Local Authorities and the Private Social Solidarity Institutions (PSSI), and is integrated into the Sustainable Food School Program - a specific program developed by the Municipality in 2014 that aims to provide healthy school meals in a social, ecological and sustainable way by for instance taking into account food miles, or territorial development and job creation, divided into four axes: 1. Production; 2. Acquisition, 3. Cooking and Packaging; 4. Healthy Eating and Good Eating Habits. The good practice is specifically integrated in the Acquisition and Cooking pillars.

## Gestion des cantines scolaires : Un réseau local

### Rodrigo Ramalho

Director, Municipality of Torres Vedras

Torres Vedras, Portugal

Torres Vedras est un district d'environ 80 000 habitants et 407 km<sup>2</sup>. La région est divisée en 13 districts plus petits, que l'on appelle "Pedanías", chacun ayant sa propre autorité publique locale (ALP).

Cet exemple de bonne pratique concerne la gouvernance en réseau entre des acteurs territoriaux pour la gestion des cantines scolaires : les cuisines municipales, les Administrations publiques locales et les Institutions privées de solidarité sociale (IPS), et est intégrée dans le programme d'alimentation scolaire durable - un programme développé par le Conseil municipal en 2014 et qui vise à fournir des repas scolaires sains, sociaux, écologiques et durables, en tenant compte, par exemple, du nombre de kilomètres parcourus par les aliments, ou le développement territorial et la création d'emplois, répartis en quatre axes : 1. Production ; 2. acquisition ; 3. transformation et emballage; et 4. Alimentation saine et de bonnes habitudes alimentaires. La bonne pratique est concrètement intégrée dans les axes de l'approvisionnement alimentaire et de la transformation des aliments.

## Gestión de los Comedores escolares: La Red Local

### Rodrigo Ramalho

Director, Municipality of Torres Vedras

Torres Vedras, Portugal

Torres Vedras es una comarca con unos 80.000 habitantes y 407 km<sup>2</sup>. La zona se divide en 13 circunscripciones más pequeñas denominadas "Pedanías", cada una de ellas con su propia Autoridad Local Pública (ALP).

Este ejemplo de buena práctica tiene que ver con la gobernanza en red entre los actores territoriales para la gestión de los comedores escolares: las cocinas municipales, las Administraciones Públicas Locales y las Instituciones Privadas de Solidaridad Social (IPS), y se integra en el Programa de Alimentación Escolar Sostenible - un programa desarrollado por el Ayuntamiento, en 2014 y que tiene como objetivo proporcionar una alimentación escolar saludable, de carácter social, ecológica y sostenible, teniendo en cuenta, por ejemplo, el número de kilómetros recorridos por los alimentos, o el desarrollo territorial y la creación de empleo, dividido en cuatro ejes: 1. Producción; 2. Adquisición; 3. Elaboración y envasado; 4. Alimentación saludable y buenos hábitos alimentarios. La buena práctica se integra concretamente en los ejes de Adquisición y Elaboración de los alimentos.



## 무대에서부터 예술 표현까지

### Torcato Ferreira

발롱고 시 과장

발롱고, 포르투갈

발롱고는 모든 학생을 위한 학교 성취도를 증진하고 어떤 아이도 뒤처지지 않는 교육을 지향하고 있으며, 이러한 사업의 일환으로 공연예술을 활용한 교육활동을 학교에 제공함으로써 청소년 교육에 기여하고 있다.

- Urbact Local Group(ULG) 회의 - ULG 내부커뮤니케이션 플랫폼 설정
- 공개세션 및 토론 - 현장방문 - 매핑 - 특성화 - 경험제공(문화예술공연)
- 결과공유

## From On Stage to Express'ARTE – a discovery journey

### Torcato Ferreira

Head of Department, Municipality of Valongo

Valongo, Portugal

OnStage's main goal was to learn, adapt and reuse the EMMCA's good practice: an integrated urban cultural, educational and social policy that promotes artistic capabilities of everyone.

From 2018 until 2020, Valongo was engaged in an intense participatory project that include relevant stakeholders of the territory. The first step was to explore EMMCA's good-practice, closely followed by the definition of our own goals.

The challenge in Valongo was to target young people at risk of unsuccessful performance or early school leaving and/or already in the situation of not being in education, not being employed or in training. Working with the community, in order to address educational and employability difficulties was the purpose.

The process culminated with a new policy: Express'ARTE. From September 2021 students from the 5th grade have, as a curricular content, performative arts. This curricular offer will be maintained and extended in the next school year.

## De OnStage à Express'ARTE : un voyage de découverte

### Torcato Ferreira

Head of Department, Municipality of Valongo

Valongo, Portugal

L'objectif principal d'OnStage a été d'apprendre, d'adapter et de réutiliser les bonnes pratiques de l'EMMCA (École Municipale de Musique et Centre des Arts) : une politique urbaine intégrée, culturelle, éducative et sociale qui favorise les compétences artistiques de tous les citoyens et citoyennes.

De 2018 à 2020, Valongo s'est engagé dans un projet participatif complexe impliquant les principaux acteurs du territoire. La première étape a été d'explorer les bonnes pratiques de l'EMMCA, suivie de la définition de ses propres objectifs.

Le défi à Valongo était d'atteindre les jeunes qui risquaient d'échouer à l'école ou de quitter l'école prématurément et/ou qui étaient déjà hors de l'école ou qui n'avaient pas d'emploi ou de formation. L'objectif était de travailler avec la communauté, afin de répondre aux difficultés d'éducation et à la difficulté d'insertion dans le monde du travail.

Le processus a abouti à une nouvelle stratégie : Express'ARTE. À partir de septembre 2021, les élèves de 5ème année auront les arts scéniques dans le cadre de leur contenu curriculaire. Cette offre curriculaire sera maintenue et étendue lors de la prochaine année scolaire.

## DE OnStage a Express'ARTE: un viaje de descubrimiento

### Torcato Ferreira

Head of Department, Municipality of Valongo

Valongo, Portugal

El principal objetivo de OnStage ha sido aprender, adaptar y reutilizar las buenas prácticas de la EMMCA (Escuela Municipal de Música y Centro de las Artes): una política urbana cultural, educativa y social integrada que promueve las capacidades artísticas de toda la ciudadanía.

Desde 2018 hasta 2020, Valongo se ha implicado en un complejo proyecto participativo que incluye a los principales actores del territorio. El primer paso ha sido explorar las buenas prácticas de la EMMCA, seguido a continuación por la definición de unos objetivos propios.

El reto en Valongo era llegar a los jóvenes con riesgo de fracaso escolar o de abandono prematuro de los estudios y/o que ya se encontraban en la situación de no estar escolarizados o de no tener empleo ni recibir formación. El propósito era trabajar con la comunidad, con el fin de abordar las dificultades educativas y de inserción laboral.

El proceso ha culminado con una nueva estrategia: Express'ARTE. A partir de septiembre de 2021 los alumnos de 5º curso tienen, dentro de los contenidos curriculares, las artes escénicas. Esta oferta curricular se mantendrá y ampliará en el próximo curso escolar.



## 미래 속 과거 프로젝트

### Mariana Afonso Noura

비아레알 시 주무관

비아레알, 포르투갈

포르투갈 전통 도자기인 “Barro preto de Bisalhães”은 국가 무형 문화재이다.

이를 제조하는데 사용되는 고대 기술을 보존하고 홍보하여 지역의 역사, 문화, 뿌리에 대한 지식을 후대에 물려주어 지역 정체성을 확립한다.

도자기 홍보를 위해 우표를 발행하고 축제를 개최하며 두바이 엑스포에 전시하였다.

학생들을 대상으로 도자기 체험 워크숍을 개최하였으며 학생들의 참여로 도자기의 현대화 및 상업화를 도모하였다.

## Project the past into the future

### Mariana Afonso Noura

Superior Technique, Municipality of Vila Real

Vila Real, Portugal

Since 2016, Barro preto de Bisalhães is part of the National Inventory of Cultural and Intangible Heritage (INPCI) and this inscription was triggered by the Municipality of Vila Real. Since the classification by UNESCO, and in a more systematic way, the Barro Preto de Bisalhães is spoken and disseminated worldwide, it now belongs to all Humanity. It is a cultural heritage, whose manufacturing process makes it unique and different.

The main purpose is to preserve and publicize the process of making Barro Preto de Bisalhães, that is, according to an ancient technique with enormous significance and relevance from an anthropological and ethnographic point of view. It is also a way of paying tribute to the community of potters of Bisalhães for their work since they have been developing over centuries and many generations the activity of making clay, which has become a hallmark of the city and the region.



## Projeter le passé dans l'avenir

**Mariana Afonso Noura**

Superior Technique, Municipality of Vila Real

Vila Real, Portugal

Depuis 2016, le Barro preto de Bisalhães (poterie noire typique de Bisalhães) fait partie de l'Inventaire National du Patrimoine Culturel et Immatériel (INPCI) et sa reconnaissance à cet égard a été promue par la municipalité de Vila Real. Après avoir été approuvé par l'UNESCO, et de manière plus systématique, le Barro Preto de Bisalhães est connu et apprécié dans le monde et appartient désormais au Patrimoine de l'Humanité. C'est un héritage culturel, dont le processus de fabrication le rend unique et différent.

L'objectif principal est de préserver et de faire connaître le processus de fabrication du Barro Preto de Bisalhães (poterie noire), c'est-à-dire, selon une technique ancestrale ayant une énorme signification et pertinence d'un point de vue anthropologique et ethnographique. C'est aussi une façon de rendre hommage à la communauté des potiers de Bisalhães pour leur travail, car ils ont développé pendant des siècles et de nombreuses générations l'activité de fabrication de l'argile, devenant un signe d'identité de la ville et de la région.

## Proyectando el pasado en el futuro

**Mariana Afonso Noura**

Superior Technique, Municipality of Vila Real

Vila Real, Portugal

Desde 2016, el Barro preto de Bisalhães (Cerámica negra típica de Bisalhães) forma parte del Inventario Nacional del Patrimonio Cultural e Inmaterial (INPCI) y su reconocimiento como tal fue impulsado por el Ayuntamiento de Vila Real. Tras ser catalogado por parte de la UNESCO, y de forma más sistemática, hoy en día el Barro Preto de Bisalhães es conocido y apreciado en todo el mundo y patrimonio de la Humanidad. Es un legado cultural cuyo proceso de fabricación lo hace único y diferente.

El objetivo principal es preservar y dar a conocer el proceso de elaboración del Barro Preto de Bisalhães (cerámica negra), es decir, según una técnica ancestral con enorme significado y relevancia desde el punto de vista antropológico y etnográfico. Es también una forma de rendir homenaje a la comunidad de alfareros de Bisalhães por su trabajo, ya que han desarrollado a lo largo de siglos y muchas generaciones la actividad de hacer barro, convirtiéndose en una seña de identidad de la ciudad y de la región.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 뮤지컬 표현 교육

### Paco Galve-Borja

비토리아-가스테이즈 시 과장

비토리아-가스테이즈, 스페인

시립 음악밴드, 시립 민속음악, 어린이 합창단 등 다양한 음악 단체를 동원하여 학교 및 장애인, 노인과 같은 소외계층 단체들을 대상으로 무료 콘서트를 개최하여 누구나 음악문화를 즐길 수 있게 함으로써 사회적 결속 및 시민 평등을 증진시켰다.

---

## EDUCATIONAL PROGRAM OF MUSICAL EXPRESSION

### Paco Galve-Borja

Director, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

This project brings together the city's music bands, folk music performers, children's choirs, and other music-related organizations to put on free concerts for students, the disabled, the elderly, and other neglected peoples, providing everyone in the city opportunities to enjoy music and thereby enhancing social cohesion and citizen equality.

## PROGRAMME ÉDUCATIF D'EXPRESSION MUSICALE"

### Paco Galve-Borja

Director, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

Le programme vise à soutenir le développement des compétences humanistes et artistiques de la population de la ville. À cette fin, il propose une série de concerts musicaux pédagogiques, principalement destinés au collectif scolaire.

Actuellement, la priorité est donnée à la participation des centres en situation de vulnérabilité. Et selon les disponibilités, la participation de groupes d'adultes présentant un handicap intellectuel et de groupes de personnes âgées est autorisée. La participation est gratuite.

Les concerts sont offerts par les ressources musicales de la ville elle-même.

Le concert pédagogique est une expérience liée à l'audition musicale et à la participation qui encourage les apprentissages significatifs contextualisés.

Le programme est conçu sur la base du programme scolaire, des âges, du contexte socioculturel et des différents styles musicaux, en conservant toujours son caractère de formation. La plupart des établissements scolaires de la ville incluent leur participation à ce programme dans leur Plan Scolaire Annuel.

## PROGRAMA EDUCATIVO DE EXPRESIÓN MUSICAL"

### Paco Galve-Borja

Director, Vitoria-Gasteiz City Council

Vitoria-Gasteiz, Spain

El programa tiene por objetivo apoyar el desarrollo en la población de la ciudad competencias humanísticas y artísticas. Para ello ofrece una serie conciertos musicales pedagógicos, dirigidos principalmente al colectivo escolar.

En la actualidad, se prioriza la participación de los centros en situación de vulnerabilidad. Y en función de la disponibilidad, se admite la participación de colectivos de personas adultas en situación de discapacidad intelectual y de grupos de personas mayores. La participación es gratuita.

Los conciertos los ofrecen los recursos musicales de la propia ciudad.

El concierto pedagógico es una experiencia relacionada con la audición musical y la participación en la que se favorecen los aprendizajes significativos contextualizados.

El programa se diseña en base al currículo escolar, las edades, contexto socio-cultural y diferentes estilos musicales, manteniendo siempre su carácter formativo. La mayoría de centros escolares de la ciudad incluyen dentro del Plan Anual de Centro su participación en este programa.



16th International Congress of Educating Cities Andong 2022  
제16회 안동 국제교육도시연합(IAEC) 세계총회

## 예술교육축제 "Palafox on stage"

**Fe María Galve Sauras**

사라고사 시 과장

사라고사, 스페인

예술을 통해 도시의 정체성을 확립하고자 고전과 현대가 어우러진 민속무용, 현대무용, 연극 등을 전통 극장에서 개최하여 시민들의 사회적 결속을 촉진하고 무형 유산에 대한 애착을 형성한다.

---

## "Palafox on stage". The great festival of Artistic Teaching for the city

**Fe María Galve Sauras**

Headquarters, Zaragoza City Council

Zaragoza, Spain

Hosts folk and modern dance performances and plays to define the city's identity through art. The program's objectives are to promote social solidarity and promote the city's intangible assets

## "Palafox sur scène". La grande fête des Enseignements Artistiques pour la ville

### Fe María Galve Sauras

Headquarters, Zaragoza City Council

Zaragoza, Spain

Palafox sur Scène est un projet organisé par la Ville de Saragosse dans lequel les Enseignements Municipaux Artistiques E.M.A. organisent au mois de mai dans la cour de leur bâtiment historique "Cuartel de Palafox", un spectacle de musique - classique, moderne et folklorique-, de danse - classique, espagnole, contemporaine et folklorique -, et de Théâtre - avec les valeurs d'une ville éducatrice.

Au cours de ses 5 éditions de la période 2016-2022, nous avons réussi à :

- Obtenir un succès de participation des EMA et des citoyens : environ 20 500 personnes.
- Être un événement culturel accessible à toute la ville : avec un programme et des horaires pour tous les âges et toutes les diversités fonctionnelles - avec la conception de la signalétique des installations sous la supervision de personnes présentant une diversité fonctionnelle de l'entité sociale Plena Inclusión (Pleine Inclusion).
- Mettre en valeur les EMA en tant que transmetteurs éducatifs des traditions locales, de notre histoire et de notre patrimoine culturel, et en tant que créateurs artistiques du présent et de l'avenir.
- Créer une conscience collective d'une ville diversifiée et culturellement florissante.

## "Palafox a escena". La gran fiesta de las Enseñanzas Artísticas para la ciudad

### Fe María Galve Sauras

Headquarters, Zaragoza City Council

Zaragoza, Spain

Palafox a Escena es un proyecto organizado por el Ayto. de Zaragoza en el que las Enseñanzas Municipales Artísticas E.M.A organizan un espectáculo en el mes de mayo en el patio de su sede- edificio histórico "Cuartel de Palafox" de música- clásica, moderna y folclore, danza- clásica, española, contemporánea y Folclore -, y Teatro- con valores de ciudad educadora

En sus 5 ediciones en el periodo 2016-2022 hemos logrado:

- Exito de participación de las EMA y ciudadanía: unas 20.500 personas:
- Ser acto cultural accesible para toda la ciudad: con programa y horario para todas las edades y diversidades funcionales- con diseño de la señalética de las instalaciones bajo supervisión de personas con diversidad funcional de la entidad social Plena Inclusión
- Poner en valor las EMA como transmisoras educativas de las tradiciones locales, nuestra historia y patrimonio cultural y recreadoras artísticas del presente y futuro
- Crear conciencia colectiva de ciudad diversa y próspera culturalmente







